

Inhalt

Große Beschwerdekammer

Mitteilung der Großen Beschwerdekammer zu dem Verfahren G 1/04 157

Entscheidungen der Beschwerdekammern

– Technische Beschwerdekammern

T 708/00 – 3.5.1 – Übertragungsrahmen/ALCATEL
"Zulässigkeit der Änderungen nach Regel 86 (4) EPÜ (bejaht)" – "Zulässigkeit der Änderungen nach Regel 46 (1) EPÜ (bejaht)" – "Verfahrensmangel (bejaht)" 160

Mitteilungen des EPA

– Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 26. Januar 2004 über Diagnostizierverfahren 177

– Mitteilung vom 8. März 2004 über eine aktualisierte Fassung des Formblatts für den Erteilungsantrag 177

– Registrierung europäischer Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten 179

Vertretung

Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter 181

Aus den Vertragsstaaten

– DK *Dänemark*
Zahlung von Gebühren in Dänemark 192

– EE *Estland*
Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht 192

– HU *Ungarn*
Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht 199

Internationale Verträge

Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. März 2004) 207

Contents

Enlarged Board of Appeal

Communication from the Enlarged Board of Appeal concerning case G 1/04 157

Decisions of the boards of appeal

– Technical boards of appeal:

T 708/00 – 3.5.1 – Transmission frame/ALCATEL
"Admissibility of amendments under Rule 86(4) EPC (yes)" – "Admissibility of amendments under Rule 46(1) EPC (yes)" – "Procedural violation (yes)" 160

Information from the EPO

– Notice from the European Patent Office dated 26 January 2004 concerning diagnostic methods 177

– Notice dated 8 March 2004 concerning an updated version of the Request for Grant form 177

– Registration of European patents (UK) in overseas states or territories 179

Representation

List of professional representatives before the EPO 181

Information from the contracting states

– DK *Denmark*
Payment of fees in Denmark 192

– EE *Estonia*
Impact of the European Patent Convention on national law 192

– HU *Hungary*
Impact of the European Patent Convention on national law 199

International treaties

Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties (situation on 1 March 2004) 207

Sommaire

Grande Chambre de recours

Communication de la Grande Chambre de recours concernant la procédure G 1/04 157

Décisions des chambres de recours

– Chambres de recours techniques :

T 708/00 – 3.5.1 – Trame de transmission/ALCATEL
"Recevabilité des modifications au titre de la règle 86(4) CBE (oui)" – "Recevabilité des modifications au titre de la règle 46(1) CBE (oui)" – "Vice de procédure (oui)" 160

Communications de l'OEB

– Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 26 janvier 2004, relatif aux méthodes de diagnostic 177

– Communiqué en date du 8 mars 2004, relatif à la version actualisée du formulaire de requête en délivrance 177

– Enregistrement de brevets européens (UK) dans les Etats et territoires d'outre-mer 179

Représentation

Liste des mandataires agréés près l'OEB 181

Informations relatives aux Etats contractants

– DK *Danemark*
Paiement de taxes au Danemark 192

– EE *Estonie*
Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen 192

– HU *Hongrie*
Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen 199

Traités internationaux

Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis (Situation au 1^{er} mars 2004) 207

Gebühren

Hinweise für die Zahlung von Gebühren,
Auslagen und Verkaufspreisen **226**

Fees

Guidance for the payment of fees, costs
and prices **226**

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes,
frais et tarifs de vente **226**

Terminkalender**Calendar of events****Calendrier****Freie Planstellen****Vacancies****Vacances d'emplois**

Große Beschwerdekammer

Mitteilung der Großen Beschwerdekammer zu dem Verfahren G 1/04

Der Präsident des Europäischen Patentamts hat der Großen Beschwerdekammer Rechtsfragen, die die Auslegung des Begriffs "Diagnostizierverfahren, die am menschlichen oder tierischen Körper vorgenommen werden" im Sinne von Artikel 52 (4) EPÜ betreffen, gemäß Artikel 112 (1) b) EPÜ vorgelegt. Das Verfahren ist unter dem Aktenzeichen G 1/04 anhängig.

Die Vorlagefragen sind:

1a. Sind "Diagnostizierverfahren, die am menschlichen oder tierischen Körper vorgenommen werden", im Sinne von Artikel 52 (4) EPU (im folgenden: "Diagnostizierverfahren") nur solche Verfahren, die alle beim Stellen einer ärztlichen Diagnose auszuführenden Verfahrensschritte enthalten, d. h. die Untersuchungsphase mit der Sammlung der einschlägigen Daten, den Vergleich der gewonnenen Untersuchungsdaten mit den Normwerten, die Feststellung einer signifikanten Abweichung (eines Symptoms) bei diesem Vergleich und schließlich die Zuordnung der Abweichung zu einem bestimmten Krankheitsbild (die deduktive medizinische Entscheidungsphase), oder

1b. liegt ein "Diagnostizierverfahren" bereits dann vor, wenn das beanspruchte Verfahren nur einen Verfahrensschritt enthält, der Diagnosezwecken dient oder sich auf die Diagnose bezieht?

2. Falls die Frage 1b) bejaht wird: Muß das beanspruchte Verfahren ausschließlich zu Diagnosezwecken einsetzbar sein oder sich ausschließlich auf die Diagnose beziehen? Nach welchen Kriterien ist dies zu beurteilen?

3a. Liegt ein "Diagnostizierverfahren" bereits dann vor, wenn

i) das beanspruchte Verfahren zumindest einen für das Vorliegen eines

Enlarged Board of Appeal

Communication from the Enlarged Board of Appeal concerning case G 1/04

In accordance with Article 112(1)(b) EPC, the President of the European Patent Office has referred points of law relating to the interpretation of the term "diagnostic methods practised on the human or animal body" within the meaning of Article 52(4) EPC to the Enlarged Board of Appeal. The case is pending under case No. G 1/04.

The questions referred are:

1a. Are "diagnostic methods practised on the human or animal body" within the meaning of Article 52(4) EPC (hereinafter: "diagnostic methods") only those methods containing all the procedural steps to be carried out when making a medical diagnosis, ie the examination phase involving the collection of relevant data, the comparison of the examination data thus obtained with the standard values, the finding of any significant deviation (a symptom) during that comparison and, finally, the attribution of the deviation to a particular clinical picture (the deductive medical decision phase), or

1b. is a claimed method a "diagnostic method" even if it only contains one procedural step that can be used for diagnostic purposes or relates to the diagnosis?

2. If the answer to question 1b is in the affirmative: Does the claimed method have to be usable exclusively for diagnostic purposes or relate exclusively to the diagnosis? According to which criteria is this to be assessed?

3a. Is a claimed method a "diagnostic method" if

i) it contains at least one procedural step considered as essential for a "diagnostic

Grande Chambre de recours

Communication de la Grande Chambre de recours concernant la procédure G 1/04

Conformément à l'article 112 (1)b) CBE, le Président de l'Office européen des brevets a soumis à la Grande Chambre de recours des questions de droit relatives à l'interprétation de la notion de "méthodes de diagnostic appliquées au corps humain ou animal" au sens de l'article 52 (4) CBE. L'affaire est en instance sous le numéro G 1/04.

Les questions de la saisine sont les suivantes :

1a. Les "méthodes de diagnostic appliquées au corps humain ou animal" au sens de l'article 52 (4) CBE (ci-après "les méthodes de diagnostic") se limitent-elles aux méthodes qui comprennent toutes les étapes dont l'exécution est nécessaire à l'établissement d'un diagnostic médical, à savoir la phase d'investigation impliquant le recueil des données pertinentes, la comparaison des résultats des examens ainsi obtenus avec les valeurs normales, la constatation d'un écart significatif (symptôme) lors de cette comparaison et, enfin, l'attribution de cet écart à un certain tableau clinique (phase de décision médicale déductive), ou

1b. Y a-t-il "méthode de diagnostic" dès lors que le procédé revendiqué comprend une seule étape aux fins d'un diagnostic ou se rapportant à un diagnostic?

2. Au cas où il est répondu par l'affirmative à la question 1b) : le procédé revendiqué doit-il être utilisable uniquement aux fins d'un diagnostic ou se rapporter uniquement à un diagnostic ? Quels critères permettent de répondre à cette question?

3a. Pour qu'il y ait "méthode de diagnostic", suffit-il que :

i) le procédé revendiqué comprenne au moins une étape jugée essentielle à

Diagnostizierverfahrens als wesentlich erachteten Verfahrensschritt enthält, der die persönliche Anwesenheit eines Arztes erfordert (Alternative 1), oder	method" and requiring the presence of a physician (Alternative 1), or	l'existence d'une méthode de diagnostic et exigeant la présence d'un médecin (hypothèse 1), ou
ii) das beanspruchte Verfahren zwar nicht die persönliche Anwesenheit eines Arztes erfordert, aber voraussetzt, daß ein Arzt die Verantwortung trägt (Alternative 2), oder	ii) it does not require the presence of a physician but presupposes that a physician bears the responsibility (Alternative 2), or	ii) le procédé revendiqué, bien que n'exigeant pas la présence d'un médecin, suppose cependant qu'un médecin en prenne la responsabilité (hypothèse 2), ou
iii) alle Verfahrensschritte auch oder nur von medizinischem oder technischem Hilfspersonal, vom Patienten selbst oder von einem automatisierten System vorgenommen werden können (Alternative 3)?	iii) all procedural steps can also or only be practised by medical or technical support staff, the patient himself or an automated system (Alternative 3)?	iii) toutes les étapes du procédé puissent également ou exclusivement être effectuées par le personnel médical ou technique auxiliaire, par le patient lui-même ou par un système automatisé (hypothèse 3)?
3b. Falls die Beteiligung eines Arztes (durch persönliche Anwesenheit oder Tragen der Verantwortung) entscheidend ist, muß der Arzt dann an dem Verfahrensschritt beteiligt sein, der am Körper vorgenommen wird, oder muß der Arzt nur an irgendeinem für ein Diagnostizierverfahren als wesentlich erachteten Verfahrensschritt beteiligt sein?	3b. If the participation of a physician (by being present or by bearing the responsibility) is decisive, does the physician have to participate in the procedural step practised on the body, or does he only have to participate in any procedural step considered as essential for a diagnostic method?	3b. Si l'intervention d'un médecin (présent ou assumant la responsabilité) est décisive, celui-ci doit-il participer à l'étape du procédé appliquée à l'organisme, ou est-il suffisant que le médecin participe à une quelconque étape jugée essentielle à une méthode de diagnostic?
4. Bedeutet das Erfordernis "am menschlichen oder tierischen Körper vorgenommen", daß Verfahrensschritte in direktem Kontakt mit dem Körper erfolgen, und können nur solche Schritte, die unmittelbar am Körper vorgenommen werden, einem Verfahren den Charakter eines Diagnostizierverfahrens verleihen oder genügt es, wenn wenigstens einer der Verfahrensschritte unmittelbar am Körper vorgenommen wird?	4. Does the requirement "practised on the human or animal body" mean that the procedural steps take place in direct contact with the body and that only such steps practised directly on the body can provide a method with the character of a diagnostic method, or is it sufficient if at least one of the procedural steps is practised directly on the body?	4. L'expression "appliquées au corps humain ou animal" implique-t-elle que les étapes du procédé soient appliquées en contact direct avec l'organisme et que seules ces étapes appliquées en contact direct avec l'organisme confèrent à une méthode les caractères d'une méthode de diagnostic, ou suffit-il qu'au moins une des étapes du procédé soit appliquée directement à l'organisme?
Der vollständige Text der Vorlage in der deutschen Sprache kann von der Webseite des Europäischen Patentamts unter http://www.european-patent-office.org/dg3/g_dec/pdf/g012004.pdf abgerufen werden.	The full text of the referral in German is available on the European Patent Office's website at http://www.european-patent-office.org/dg3/g_dec/pdf/g012004.pdf .	Le texte de la saisine en langue allemande peut être consulté sur le site internet de l'OEB sous http://www.european-patent-office.org/dg3/g_dec/pdf/g012004.pdf .
Die Veröffentlichung zusammen mit den vollständigen Übersetzungen in die beiden anderen Amtssprachen wird voraussichtlich im ABl. EPA Nr. 5/04 erfolgen.	The referral, together with the full translations in the other two official languages, is scheduled to be published in OJ EPO No. 5/04.	La publication de la saisine ainsi que les traductions dans les deux autres langues officielles est prévue dans le JO OEB n° 5/04.
Die Große Beschwerdekammer wird sich in der folgenden Besetzung mit der Vorlage befassen:	The Enlarged Board of Appeal considering the referral will be composed as follows:	La Grande Chambre de recours qui examinera les questions de droit soumises sera composée de la façon suivante :
P. Messerli (Vorsitzender), W. Moser, U. Kinkeldey, A. Nuss, J.-C. Saisset, M. Seppik, H.C. Thomsen.	P. Messerli (Chairman), W. Moser, U. Kinkeldey, A. Nuss, J.-C. Saisset, M. Seppik, H.C. Thomsen.	P. Messerli (Président), W. Moser, U. Kinkeldey, A. Nuss, J.-C. Saisset, M. Seppik, H.C. Thomsen.

Es ist damit zu rechnen, daß Dritte von der Gelegenheit Gebrauch machen wollen, schriftliche Stellungnahmen nach Artikel 11b der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer einzureichen. Damit solche Stellungnahmen in geeigneter Form berücksichtigt werden können, ohne daß dadurch das Verfahren mehr als notwendig verzögert wird, sollten sie **bis Ende August 2004** unter Nennung des Aktenzeichens G 1/04 eingereicht werden.

It is expected that third parties will wish to take the opportunity to file written statements in accordance with Article 11b of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal. To ensure that any such statements can be given due consideration without holding up the proceedings more than necessary, they should be filed **by the end of August 2004**, quoting case number G 1/04.

Il est probable qu'à cette occasion des tiers voudront user de la possibilité de présenter des observations écrites conformément à l'article 11b du Règlement de procédure de la Grande Chambre de recours. Afin que ces observations puissent être dûment prises en compte sans retarder inutilement la procédure, elles devront être présentées **avant la fin août 2004**, sous le n° de référence G 1/04.

Entscheidungen der Beschwerdekammern

Entscheidung der Techni- schen Beschwerdekammer 3.5.1 vom 5. Dezember 2003 T 708/00 – 3.5.1 (Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: S. V. Steinbrener
Mitglieder: R. R. K. Zimmermann
E. Lachacinski

Anmelder: ALCATEL

Stichwort: Übertragungsrahmen/
ALCATEL

Artikel: 82, 92 (1), 111 (1), 123 (1),
164 (2) EPÜ

Regel: 30, 44 (1), 45, 46 (1), 64 b), 67,
86 (4) EPÜ

Schlagwort: "Zulässigkeit der Ände-
rungen nach Regel 86 (4) EPÜ
(bejaht)" – "Zulässigkeit der Ände-
rungen nach Regel 46 (1) EPÜ
(bejaht)" – "Verfahrensmangel
(bejaht)"

Leitsätze

I. Geänderte Ansprüche dürfen aufgrund der Regel 86 (4) EPÜ nur dann zurückge-
wiesen werden, wenn der Gegenstand
der ursprünglich eingereichten
Ansprüche und derjenige der geän-
derten Ansprüche so geartet sind, daß
im hypothetischen Fall der ursprünglich
gleichzeitigen Einreichung all dieser
Ansprüche neben einer Recherchege-
bühr für die ursprünglich tatsächlich
eingereichten Ansprüche auch eine
weitere Recherchegebühr für die geän-
derten Ansprüche, die einer weiteren
Erfindung im Sinne der Regel 46 (1) EPÜ
entsprachen, zu entrichten gewesen
wäre (s. Nrn. 3 bis 8 der Entscheidungs-
gründe).

II. Die Neuheitsschädlichkeit einer
Entgegenhaltung für einen bestimmten
beanspruchten Gegenstand ist kein
hinreichender Grund, um a posteriori auf
mangelnde Einheitlichkeit der bean-
spruchten Gegenstände zu schließen.
Für die Feststellung der mangelnden
Einheitlichkeit müßten diese Ansprüche
eine "Gruppe von Erfindungen" defi-
nieren, d. h. verschiedene erfinderische
Alternativlösungen oder konkretere
erfinderische Ausführungsformen, die

Decisions of the boards of appeal

Decision of Technical Board of Appeal 3.5.1 dated 5 December 2003 T 708/00 – 3.5.1 (Translation)

Composition of the board:

Chairman: S. V. Steinbrener
Members: R. R. K. Zimmermann
E. Lachacinski

Applicant: ALCATEL

Headword: Transmission frame/
ALCATEL

Article: 82, 92(1), 111(1), 123(1),
164(2) EPC

Rule: 30, 44(1), 45, 46(1), 64(b), 67,
86(4) EPC

Keyword: "Admissibility of amend-
ments under Rule 86(4) EPC (yes)" –
"Admissibility of amendments under
Rule 46(1) EPC (yes)" – "Procedural
violation (yes)"

Headnote

I. Amended claims may only be refused
on the basis of Rule 86(4) EPC if the
subject-matter of the claims filed origin-
ally and that of the amended claims is
such that, had all claims originally been
filed together, a further search fee
would have been payable – on top of
the search fee payable in respect of the
claims actually filed at the outset – in
respect of the amended claims, relating
to a different invention within the
meaning of Rule 46(1) EPC (see
Reasons, points 3 to 8).

II. The fact that a document is prejudicial
to the novelty of a particular claimed
subject-matter is not sufficient reason to
establish lack of unity "a posteriori"
between claimed subject-matters. For
there to be lack of unity, these claims
would have to define a "group of inven-
tions", ie different inventive alternatives
or more concrete inventive embodi-
ments initially forming part of the same
known general concept. In any case
Article 82 and Rule 30 EPC only apply to

Décisions des Chambres de recours

Décision de la Chambre de recours technique, en date du 5 décembre 2003 T 708/00 – 3.5.1 (Langue de la procédure)

Composition de la Chambre :

Président : S. V. Steinbrener
Membres : R. R. K. Zimmermann
E. Lachacinski

Demandeur : ALCATEL

Référence : Trame de transmission/
ALCATEL

Article : 82, 92(1), 111(1), 123(1),
164(2) CBE

Règle : 30, 44(1), 45, 46(1), 64b), 67,
86(4) CBE

Mot-clé : "Recevabilité des modifica-
tions au titre de la règle 86(4) CBE
(oui)" – "Recevabilité des modifica-
tions au titre de la règle 46(1) CBE
(oui)" – "Vice de procédure (oui)"

Sommaire

I. Les revendications modifiées ne
doivent être refusées sur la base de la
règle 86(4) CBE que si l'objet des
revendications déposées à l'origine et
celui des revendications modifiées sont
de telle nature que, dans l'hypothèse où
toutes ces revendications avaient été
déposées originellement ensemble,
elles auraient nécessité, outre le paie-
ment d'une taxe de recherche pour les
revendications déposées effectivement
à l'origine, également le paiement d'une
nouvelle taxe de recherche pour les
revendications modifiées qui correspon-
daient à une invention différente au sens
de la règle 46(1) CBE (voir points 3 à 8
des motifs de la décision).

II. Le fait qu'un document est destruc-
teur de nouveauté eu égard à un objet
particulier revendiqué ne constitue pas
un motif suffisant pour conclure à
l'absence d'unité "a posteriori" entre les
objets revendiqués. Pour constater une
absence d'unité, il serait nécessaire que
ces revendications définissent une
"pluralité d'inventions", c'est-à-dire des
solutions différentes de remplacement
inventives ou des réalisations inventives
plus concrètes faisant initialement partie

ursprünglich Teil derselben bekannten allgemeinen Idee waren. Artikel 82 und Regel 30 EPÜ sind in jedem Fall nur auf "Erfindungen" im Sinne dieser Bestimmungen anwendbar, d. h. Erfindungen, die jeweils einen erfinderischen Beitrag zu dem im Recherchenbericht angeführten Stand der Technik leisten (s. Nr. 16 der Entscheidungsgründe).

III. Eine Änderung, mit der der Gegenstand des Hauptanspruchs durch zusätzliche, in der ursprünglich eingereichten Anmeldung offenbarte Merkmale nachträglich beschränkt werden soll, beeinträchtigt generell weder nach Regel 86 (4) noch nach Regel 46 (1) EPÜ die Einheitlichkeit der Erfindung. Eine derartige Änderung stellt eine normale Reaktion eines Anmelders auf einen Einwand gegen die Patentierbarkeit desselben, nicht beschränkten Gegenstands dar, mit der dieser Anmelder – im Einklang mit Artikel 123 (1) EPÜ – den erhobenen Einwand ausräumen kann (s. Nr. 17 der Entscheidungsgründe).

Sachverhalt und Anträge

I. Die europäische Patentanmeldung Nr. 94 401 988.4 Veröffentlichungsnummer: 0 642 242) mit den Prioritätsjahren 1993 und 1994 betrifft eine Erfindung auf dem Gebiet der Telekommunikation.

II. Die Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung enthielt drei unabhängige Ansprüche, die auf einen Übertragungsrahmen, einen Empfänger und einen Sender zur Übertragung von Datenrahmen gerichtet waren, und einen abhängigen Anspruch, der eine besondere Ausführungsform des Senders betraf. Die Ansprüche lauten wie folgt:

"1) Übertragungsrahmen mit einer Verriegelungszeile (00...0), Synchronisationsbits (1) und Informationsbits (B1 bis B62), wobei ein Synchronisationsbit der genannten Verriegelungszeile unmittelbar folgt, dadurch gekennzeichnet, daß dieser Rahmen mit einem Synchronisationsbit endet.

2) Empfänger für den Empfang von Datenrahmen, dadurch gekennzeichnet, daß er Synchronisationsmittel für jeden der empfangenen Rahmen umfaßt, wobei diese Rahmen entweder einem Kanal mit voller Übertragungsrate oder mindestens einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate mit jeweils

"inventions" within the meaning of these provisions, ie inventions which each make an inventive contribution to the state of the art as cited in the search report (see Reasons, point 16).

III. A subsequent amendment to limit the subject-matter of the main claim by additional features disclosed in the application as filed does not generally affect the notion of unity of invention under either Rule 86(4) or Rule 46(1) EPC. It is normal for an applicant to make such an amendment in respect of an objection to the patentability of the subject-matter in unlimited form. This allows the applicant to overcome the objection under Article 123(1) EPC (see Reasons, point 17).

Summary of facts and submissions

I. European patent application No. 94 401 988.4 (publication number: 0 642 242) with the priority dates 1993 and 1994 concerns an invention in the field of telecommunications.

II. The application as originally filed consisted of three independent claims relating to a transmission frame, a receiver and a transmitter for the transmission of data frames, and a dependent claim concerning a particular transmitter mode. The claims were as follows:

"(1) Transmission frame comprising a locking row (00...0), synchronisation bits (1) and data bits (B1 to B62), a synchronisation bit being placed immediately after the said locking row, characterised in that the frame terminates with a synchronisation bit.

(2) Receiver for receiving data frames, characterised in that these frames correspond to either a full-rate channel or at least one low-rate subchannel, each being assigned a specific synchronisation pattern, having means for synchronising to any frame received.

du même concept général connu. L'article 82 et la règle 30 CBE ne sont, dans tous les cas, applicables qu'aux "inventions" au sens de ces dispositions, c'est-à-dire aux inventions qui apportent chacune une contribution inventive à l'état de la technique comme cité dans le rapport de recherche (voir point 16 des motifs de la décision).

III. Une modification visant à une limitation ultérieure de l'objet de la revendication principale par des caractéristiques additionnelles divulguées dans la demande telle que déposée ne peut généralement affecter la notion d'unité d'invention, ni selon la règle 86(4), ni selon la règle 46(1) CBE. Une telle modification constitue une réaction normale de la part d'un demandeur à une objection formulée contre la brevetabilité du même objet non limité, permettant ainsi à ce demandeur – conformément à l'article 123(1) CBE – d'écarter l'objection qui lui a été faite (voir point 17 des motifs de la décision).

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 94 401 988.4 (n° de publication : 0 642 242), ayant comme dates de priorité 1993 et 1994, concerne une invention dans le domaine des télécommunications.

II. La demande telle qu'initialement déposée comprenait trois revendications indépendantes, portant respectivement sur une trame de transmission, un récepteur et un émetteur pour transmettre des trames de données, et une revendication dépendante concernant un mode particulier de l'émetteur. Les revendications s'énoncent comme suit :

"1) Trame de transmission comprenant une ligne de verrouillage (00...0), des bits de synchronisation (1) et des bits d'information (B1 à B62), un bit de synchronisation étant placé immédiatement après ladite ligne de verrouillage, caractérisée en ce que cette trame se termine par un bit de synchronisation.

2) Récepteur recevant des trames de données caractérisé en ce que, ces trames correspondant soit à un canal plein débit soit à au moins un sous-canal à débit réduit chacun affecté d'un motif de synchronisation propre, il comprend des moyens de synchronisation sur l'une quelconque des trames reçues.

eigenem Synchronisationsmuster entsprechen.

3) Sender zur Übertragung von Rahmen, die jeder aus einer Verriegelungszeile (00...0), Synchronisationsbits (1) und Informationsbits (B1 bis B62) bestehen, dadurch gekennzeichnet, daß er Mittel zur Einrahmung der genannten Verriegelungszeile mit zwei Synchronisationsbits umfaßt.

4) Sender gemäß Anspruch 4, dadurch gekennzeichnet, daß er bei Stopfbits am Ende der genannten Rahmen, die denselben Wert wie die genannten Synchronisationsbits (1) haben, Mittel umfaßt, um das letzte der genannten Stopfbits auf Befehl nur dann zu entfernen, wenn das voranstehende Informationsbit den Wert eines Synchronisationsbits hat."

III. Nach Auffassung der Recherchenabteilung enthielt die Anmeldung zwei Erfindungen, die den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung nicht entsprachen. Die erste, durch die Ansprüche 1, 3 und 4 definierte Erfindung beziehe sich auf ein Übertragungssystem, bei dem ein Rahmen gemäß Anspruch 1 und ein entsprechender Sender verwendet würden, die zweite Erfindung sei der durch den Anspruch 2 definierte Empfänger. Die Recherchenabteilung erstellte für den Gegenstand der Ansprüche 1, 3 und 4 einen teilweisen europäischen Recherchenbericht nach Regel 46 (1) EPÜ und forderte die Anmelderin gemäß dieser Regel auf, eine weitere Recherchegebühr zu entrichten, wenn der europäische Recherchenbericht die zweite Erfindung erfassen sollte.

Die Anmelderin kam dieser Aufforderung nicht nach. Jedoch reichte sie nach Erhalt des europäischen Recherchenberichts und vor Erhalt des Erstbescheids der Prüfungsabteilung am 2. Mai 1995 geänderte Ansprüche 1 und 3 ein, wobei sie im wesentlichen klarstellte, daß die vom Sender übertragenen Rahmen einem Unterkanal zugeordnet seien.

Die Anmelderin bestritt die mangelnde Einheitlichkeit der Erfindung und brachte vor, die allgemeine erfinderische Idee bestehe darin, die Zahl der mehrdeutigen Fälle zu verringern, wenn Rahmen mit voller Übertragungsrate oder mit reduzierter Übertragungsrate unterschiedslos denselben Übertragungskanal passierten. Da der Rahmen mit voller Übertragungsrate und der entspre-

(3) Transmitter for transmitting frames, each of the said frames comprising a locking row (00...0), synchronisation bits (1) and data bits (B1 to B62), characterised in having means for setting a synchronisation bit at each end of the said locking row.

(4) Transmitter according to claim 4, characterised in that the said frames terminate with alignment bits identical in value to the said synchronisation bits (1), having means for eliminating the last of the said alignment bits on command only if the preceding data bit has the same value as a synchronisation bit."

III. The search division considered that the application contained two inventions which did not meet the unity of invention requirement. The first invention, defined by claims 1, 3 and 4, related to a transmission system that uses a frame according to claim 1 along with a corresponding transmitter; the second invention concerned the receiver defined in claim 2. The search division drew up a partial European search report under Rule 46(1) EPC with respect to the subject-matter of claims 1, 3 and 4 and, pursuant to this rule, invited the applicant to pay a further search fee to have the European search report cover the second invention, if so desired.

The applicant chose not to make this payment. However, on 2 May 1995, after receiving the European search report and prior to receiving the examining division's first communication, the applicant filed amended versions of claims 1 and 3, primarily to indicate that the frames transmitted by the transmitter were associated with a subchannel.

The applicant disputed the lack of unity of invention, and argued that the general inventive concept involved reducing the incidence of ambiguity arising when full-rate or low-rate frames are conveyed indiscriminately along the same transmission channel. Since the full-rate frame and corresponding transmitter were already known, the claims necessarily related to the low-rate frame, a

3) Emetteur transmettant des trames chacune composée d'une ligne de verrouillage (00...0), de bits de synchronisation (1) et de bits d'information (B1 à B62), caractérisé en ce qu'il comprend des moyens pour encadrer ladite ligne de verrouillage par deux bits de synchronisation.

4) Emetteur selon la revendication 4 caractérisé en ce que, lesdites trames se terminant par des bits d'alignement ayant même valeur que lesdits bits de synchronisation (1), il comprend des moyens pour supprimer le dernier desdits bits d'alignement sur commande seulement si le bit d'information qui le précède a la valeur d'un bit de synchronisation."

III. La division de la recherche a estimé que la demande contenait deux inventions qui ne satisfaisaient pas aux conditions d'unité de l'invention. La première invention, définie par les revendications 1, 3 et 4, se rapporte à un système de transmission qui utilise une trame selon la revendication 1 et un émetteur correspondant, la deuxième invention étant le récepteur défini par la revendication 2. La division de la recherche a établi un rapport partiel de recherche européenne conformément à la règle 46(1) CBE pour l'objet des revendications 1, 3 et 4 et a, en vertu de cette règle, invité la demanderesse à acquitter une nouvelle taxe de recherche si le rapport de recherche européenne devait couvrir la deuxième invention.

La demanderesse n'a pas obtempéré à cette invitation. Toutefois, après avoir reçu le rapport de recherche européenne et avant d'avoir reçu la première notification de la division d'examen, elle a déposé le 2 mai 1995 des revendications 1 et 3 modifiées, en précisant essentiellement que les trames transmises par l'émetteur étaient associées à un sous-canal.

La demanderesse a contesté l'absence d'unité de l'invention et a allégué que le concept inventif général consistait à réduire le nombre de cas ambigus lorsque des trames à plein débit ou à débit réduit étaient acheminées indifféremment dans un même canal de transmission. Puisque la trame à plein débit et l'émetteur correspondant étaient déjà connus, les revendications portaient

chende Sender bereits bekannt seien, richteten sich die Ansprüche notwendigerweise auf den Rahmen mit reduzierter Übertragungsrate, einen Empfänger, der diese beiden Arten von Rahmen unterscheiden könne, und einen Sender für Rahmen mit reduzierter Übertragungsrate.

Nach dem Erstbescheid reichte die Anmelderin am 19. Januar 2000 einen neuen Anspruchssatz ein, in dem erneut die Definition der Rahmen und des Senders präzisiert wurde, und der die folgenden unabhängigen Ansprüche umfaßte:

"1) Datenübertragungsrahmen mit einer Verriegelungszeile (00...0), Synchronisationsbits (1) und Informationsbits (B1 bis B62), dadurch gekennzeichnet, daß dieser Rahmen mit einem Synchronisationsbit endet, wobei dieser Rahmen einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate entspricht und dafür vorgesehen ist, an einen Empfänger für den Empfang von Rahmen übertragen zu werden, die entweder einem Kanal mit voller Übertragungsrate oder mindestens einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate mit jeweils eigenem Synchronisationsmuster entsprechen."

"4) Sender zur Übertragung von Datenrahmen mit jeweils einer Verriegelungszeile (00...0), Synchronisationsbits (1) und Informationsbits (B1 bis B62), dadurch gekennzeichnet, daß er Mittel zum Senden von Rahmen umfaßt, die mit einem Synchronisationsbit enden, wobei diese Rahmen einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate entsprechen und dafür vorgesehen sind, an einen Empfänger für den Empfang von Rahmen übertragen zu werden, die entweder einem Kanal mit voller Übertragungsrate oder mindestens einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate mit jeweils eigenem Synchronisationsmuster entsprechen."

"7) Empfänger für den Empfang von Datenrahmen mit jeweils einer Verriegelungszeile (00...0), Synchronisationsbits (1) und Informationsbits, dadurch gekennzeichnet, daß er Synchronisationsmittel für jeden der empfangenen Rahmen umfaßt, wobei diese Rahmen entweder einem Kanal mit voller Übertragungsrate oder mindestens einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate mit jeweils eigenem Synchronisationsmuster entsprechen und die Rahmen, die einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate entsprechen, mit einem Synchronisationsbit enden.

receiver capable of distinguishing between the two types of frame, and a transmitter capable of handling low-rate frames.

After the first communication had been issued, the applicant filed a fresh set of claims on 19 January 2000, once again defining the frames and the transmitter, and including the following independent claims:

"(1) Data transmission frame comprising a locking row (00...0), synchronisation bits (1) and data bits (B1 to B62), characterised in that the said frame, which corresponds to a low-rate subchannel and is intended for transmission to a receiver capable of receiving frames corresponding to either full-rate channel [sic] or at least one low-rate subchannel, each being assigned a specific synchronisation pattern, terminates with a synchronisation bit."

"(4) Transmitter for transmitting data frames, each frame comprising a locking row (00...0), synchronisation bits (1) and data bits (B1 to B62), characterised in that the said data frames correspond to a low-rate subchannel and are intended for transmission to a receiver capable of receiving frames corresponding to either full-rate channel [sic] or at least one low-rate subchannel, each being assigned a specific synchronisation pattern, the said transmitter having means for transmitting frames terminating with a synchronisation bit."

"(7) Receiver for receiving data frames, each frame comprising a locking row (00...0), synchronisation bits (1) and data bits, characterised in that the said data frames correspond to either a full-rate channel or at least one low-rate subchannel, each being assigned a specific synchronisation pattern, and also corresponding to a low-rate subchannel terminating with a synchronisation bit, the said receiver comprising means for synchronising to any frame received.

nécessairement sur la trame à débit réduit, un récepteur capable de différencier les deux types de trame, et un émetteur prévu pour les trames à débit réduit.

Après la première notification, la demande a été déposée, le 19 janvier 2000, un nouveau jeu de revendications, précisant une nouvelle fois la définition des trames et de l'émetteur, et incluant les revendications indépendantes suivantes :

"1) Trame de transmission de données comprenant une ligne de verrouillage (00...0), des bits de synchronisation (1) et des bits d'information (B1 à B62), caractérisée en ce que ladite trame correspondant à un sous-canal à débit réduit, et étant destinée à être transmise à un récepteur prévu pour recevoir des trames correspondant soit à canal plein débit [sic] soit à au moins un sous-canal à débit réduit chacun affecté d'un motif de synchronisation propre, ladite trame se termine par un bit de synchronisation."

"4) Émetteur pour la transmission de trames de données comportant chacune une ligne de verrouillage (00...0), des bits de synchronisation (1) et des bits d'information (B1 à B62), caractérisé en ce que ces trames correspondant à un sous-canal à débit réduit, et étant destinées à être transmises à un récepteur prévu pour recevoir des trames correspondant soit à canal plein débit [sic] soit à au moins un sous-canal à débit réduit chacun affecté d'un motif de synchronisation propre, ledit émetteur comprend des moyens pour émettre des trames se terminant par un bit de synchronisation."

"7) Récepteur pour la réception de trames de données comportant chacune une ligne de verrouillage (00...0), des bits de synchronisation (1) et des bits d'information, caractérisé en ce que lesdites trames correspondant soit à un canal plein débit soit à au moins un sous-canal à débit réduit chacun affecté d'un motif de synchronisation propre, et lesdites trames correspondant à un sous-canal à débit réduit se terminant par un bit de synchronisation, ledit récepteur comporte des moyens de synchronisation sur l'une quelconque des trames reçues.

8) Empfänger für den Empfang von Datenrahmen mit jeweils einer Verriegelungszeile (00...0), Synchronisationsbits (1) und Informationsbits, dadurch gekennzeichnet, daß er Synchronisationsmittel für jeden der empfangenen Rahmen umfaßt, wobei diese Rahmen entweder einem Kanal mit voller Übertragungsrate oder mindestens einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate mit jeweils eigenem Synchronisationsmuster entsprechen und die Rahmen, die einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate entsprechen, mit Stopfbits enden, die denselben Wert wie die genannten Synchronisationsbits haben.

9) Empfänger für den Empfang von Datenrahmen mit jeweils einer Verriegelungszeile (00...0), Synchronisationsbits (1) und Informationsbits, dadurch gekennzeichnet, daß er Synchronisationsmittel für jeden der empfangenen Rahmen umfaßt, wobei diese Rahmen entweder einem Kanal mit voller Übertragungsrate oder mindestens einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate mit jeweils eigenem Synchronisationsmuster entsprechen und die Rahmen, die einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate entsprechen, mit Stopfbits enden, die denselben Wert wie die genannten Synchronisationsbits haben, und das letzte der genannten Stopfbits nur dann entfernt wird, wenn das voranstehende Informationsbit den Wert eines Synchronisationsbits hat."

IV. Die Prüfungsabteilung hat die behauptete mangelnde Einheitlichkeit der Erfindung nie ausdrücklich begründet. Im Erstbescheid wurde die Auffassung der Recherchenabteilung pauschal bestätigt und die Anmelderin aufgefördert, aus der Anmeldung die andere, den Empfänger betreffende Erfindung herauszunehmen, die nicht recherchiert worden war. Nur in bezug auf die erste Erfindung, d. h. den Gegenstand der Ansprüche 1, 3 und 4 in der ursprünglich eingereichten Fassung, stellte die Prüfungsabteilung fest, daß diese durch die Entgegenhaltung D1 (US-A-4 651 319, veröffentlicht 1987) vorweggenommen werde. Ferner wurden die geänderten Ansprüche vom 28. April 1995 nach Regel 86 (4) EPÜ zurückgewiesen, weil das Konzept der Zuordnung der Rahmen zu einem Unterkanal nur im ursprünglich eingereichten und nicht recherchierten Anspruch 2 erwähnt worden sei und in Anbetracht der genannten Vorveröffentlichung der Gegenstand dieser Ansprüche mit den

(8) Receiver for receiving data frames, each frame comprising a locking row (00...0), synchronisation bits (1) and data bits, characterised in that the said data frames correspond to either full-rate channel [sic] or at least one low-rate subchannel, each being assigned a specific synchronisation pattern, and also corresponding to a low-rate subchannel terminating with so-called alignment bits of the same value as the said synchronisation bits, the said receiver comprising means for synchronising to any frame received.

(9) Receiver for receiving data frames, each frame comprising a locking row (00...0), synchronisation bits (1) and data bits, characterised in that the said data frames correspond to either full-rate channel [sic] or at least one low-rate subchannel, each being assigned a specific synchronisation pattern, and also corresponding to a low-rate subchannel terminating with so-called alignment bits of the same value as the said synchronisation bits, with the last of the said alignment bits being eliminated only if the preceding data bit is of the same value as a synchronisation bit, the said receiver comprising means for synchronising to any frame received."

IV. At no point did the examining division expressly justify its assertion that unity was lacking. The first communication largely reaffirmed the search division's opinion, and the applicant was invited to remove from the application the other invention relating to the receiver, which had not been searched. The examining division considered that novelty was destroyed by prior art document D1 (US-A-4 651 319 published in 1987) with regard to the first invention only, ie the subject-matter of claims 1, 3 and 4, as filed originally. Otherwise, the amended claims dated 28 April 1995 were rejected under Rule 86(4) EPC because the notion of associating the frames with a subchannel appeared only in claim 2 as originally filed but not searched, and, in view of the said prior art document, their subject-matter and the searched subject-matter did not combine to form a single general inventive concept.

8) Récepteur pour la réception de trames de données comportant chacune une ligne de verrouillage (00...0), des bits de synchronisation (1) et des bits d'information, caractérisé en ce que lesdites trames correspondant soit à canal plein débit [sic] soit à au moins un sous-canal à débit réduit chacun affecté d'un motif de synchronisation propre, et lesdites trames correspondant à un sous-canal à débit réduit se terminant par des bits dits d'alignement ayant même valeur que lesdits bits de synchronisation, ledit récepteur comporte des moyens de synchronisation sur l'une quelconque des trames reçues.

9) Récepteur pour la réception de trames de données comportant chacune une ligne de verrouillage (00...0), des bits de synchronisation (1) et des bits d'information, caractérisé en ce que, lesdites trames correspondant soit à canal plein débit [sic] soit à au moins un sous-canal à débit réduit chacun affecté d'un motif de synchronisation propre, lesdites trames correspondant à un sous-canal à débit réduit se terminant par des bits dits d'alignement ayant même valeur que lesdits bits de synchronisation, et le dernier desdits bits d'alignement étant supprimé seulement si le bit d'information qui le précède a la valeur d'un bit de synchronisation, ledit récepteur comporte des moyens de synchronisation sur l'une quelconque des trames reçues."

IV. La division d'examen n'a jamais expressément motivé l'absence alléguée d'unité de l'invention. Dans la première notification, l'opinion de la division de la recherche était globalement confirmée et la demanderesse invitée à éliminer de la demande l'autre invention concernant le récepteur qui n'avait pas fait l'objet de la recherche. Ce n'est que par rapport à la première invention, à savoir l'objet des revendications 1, 3 et 4, telles qu'initialement déposées, que la division d'examen a noté que la nouveauté serait détruite par l'antériorité D1 (US-A-4 651 319, publication de 1987). En outre, les revendications modifiées et datées du 28 avril 1995 ont été rejetées au titre de la règle 86(4) CBE, parce que la notion d'association des trames à un sous-canal n'apparaissait que dans la revendication 2 initialement déposée et non recherchée et, étant donné ladite antériorité, leur objet ne formerait pas un seul concept inventif général avec les éléments ayant fait l'objet de la recherche.

recherchierten Teilen keine einzige allgemeine erfinderische Idee verwirklichte.

In einem Telefongespräch mit der Anmelderin wurden die am 19. Januar 2000 mit einem erläuternden Schreiben eingereichten neuen Ansprüche ihrerseits nach Regel 86 (4) EPÜ nicht akzeptiert, und zwar im wesentlichen aus denselben Gründen wie die vorherigen. Die Anmelderin war vorab auf eine mögliche Zurückweisung der Anmeldung hingewiesen worden.

V. Mit Entscheidung vom 27. April 2000 wurde die Anmeldung im wesentlichen mit der Begründung zurückgewiesen, daß die neuen Ansprüche nach Regel 86 (4) EPÜ nicht zulässig seien.

In den Entscheidungsgründen wurde die zuvor von der Prüfungsabteilung vertretene Auffassung über die Einheitlichkeit der Erfindung wieder aufgegriffen, wonach keine allgemeine erfinderische Idee vorliege, und lediglich ergänzt, daß die Ansprüche 1, 3 und 4 in der ursprünglich eingereichten Fassung in keiner Weise den Begriff der Kanäle mit voller Übertragungsrate bzw. mit reduzierter Übertragungsrate definierten. Nach Ansicht der Prüfungsabteilung bestand der neue Anspruch 1 vom 19. Januar 2000 aus einer "Kombination des ursprünglich eingereichten Anspruchs 1, in den lediglich Merkmale des ursprünglich eingereichten Anspruchs 2 aufgenommen wurden", der nicht recherchiert worden war. Der angefochtenen Entscheidung zufolge waren die einzigen gemeinsamen Merkmale der ursprünglich recherchierten Ansprüche und des neuen Anspruchs 1 diejenigen des ursprünglich eingereichten Anspruchs 1, die durch den verfügbaren Stand der Technik vollständig vorweggenommen worden seien. Die vier weiteren neuen unabhängigen Ansprüche 4, 7, 8 und 9 vereinten "die Merkmale der ursprünglich eingereichten Ansprüche 1, 3, 4 und 2" und seien damit gleichfalls auf Gegenstände gerichtet, die nicht recherchiert worden seien und auch nicht zusammen mit der ursprünglich beanspruchten Erfindung eine einzige allgemeine erfinderische Idee verwirklichten.

VI. Am 16. Juni 2000 legte die Anmelderin gegen diese Entscheidung Beschwerde ein und entrichtete am selben Tag die Beschwerdegebühr. Das einzige Schreiben zur Einlegung der Beschwerde enthält keinerlei ausdrückliche Beanstandung der angefochtenen Entscheidung, deren Aufhebung bean-

The new claims filed with observations on 19 January 2000 were rejected once again under Rule 86(4) EPC in the course of a telephone interview with the applicant, primarily for the same reasons as before. The applicant was warned in advance that the application might be rejected.

V. The application was refused in the decision of 27 April 2000, principally on the grounds that the new claims were not allowable under Rule 86(4) EPC.

The reasons for the decision referred to the opinion previously expressed by the examining division on unity of invention, arguing that there was a lack of general inventive concept and simply adding that claims 1, 3 and 4 as filed initially in no way defined the notion of full-rate and low-rate channels. The examining division considered that the new claim 1 dated 19 January 2000 consisted of "a combination of the originally filed claim 1 to which had merely been added features contained in claim 2 as originally filed" but not searched. The contested decision found that the only features common to the initial searched claims and the new claim 1 were the features of the originally filed claim 1 which had been fully anticipated by the available state of the art. The other four, new independent claims 4, 7, 8, and 9 were regarded as combining "the features of originally filed claims 1, 3, 4 and 2" and thus also related to subject-matter that had not been searched and which was not linked to the initially claimed invention in such a way as to constitute a single general inventive concept.

VI. On 16 June 2000, the applicant filed an appeal against this decision and paid the appeal fee the same day. There is no explicit criticism of the contested decision in the single letter forming the appeal. On 20 June 2000, a statement of grounds of appeal was faxed.

Les nouvelles revendications, soumises conjointement avec une note d'observations le 19 janvier 2000, n'ont de nouveau pas été acceptées au titre de la règle 86(4) CBE au cours d'un entretien téléphonique avec la demanderesse, et ce essentiellement pour les mêmes raisons que précédemment. La demanderesse a été préalablement avertie d'un rejet possible de la demande.

V. Par décision du 27 avril 2000, la demande a été rejetée essentiellement au motif que les nouvelles revendications n'étaient pas admissibles en vertu de la règle 86(4) CBE.

Les motifs de la décision reprenaient l'opinion exprimée précédemment par la division d'examen eu égard à l'unité de l'invention, alléguant l'absence de concept inventif commun, et ajoutant simplement que les revendications 1, 3 et 4 telles qu'initialement déposées ne définissaient en aucune manière la notion de canaux à plein débit ou à débit réduit. La division d'examen a considéré la nouvelle revendication 1 datée du 19 janvier 2000 comme consistant "en une combinaison de la revendication 1 initialement déposée à laquelle n'ont été rajoutées que des caractéristiques contenues dans la revendication 2 initialement déposée" et non recherchée. Selon la décision attaquée, les seules caractéristiques communes entre les revendications initiales recherchées et la nouvelle revendication 1 étaient constituées par les caractéristiques de la revendication 1 initialement déposée qui étaient intégralement antériorisées par l'état de la technique disponible. Les quatre autres nouvelles revendications indépendantes 4, 7, 8, et 9 étaient considérées comme combinant "les caractéristiques des revendications 1, 3, 4, et 2 originellement déposées" et portaient donc également sur des éléments qui n'avaient pas fait l'objet de la recherche et qui n'étaient pas liés à l'invention initialement revendiquée de manière à former un seul concept inventif général.

VI. Le 16 juin 2000, la demanderesse a formé un recours contre cette décision et la taxe de recours a été acquittée le jour même. L'unique lettre formant le recours ne contient explicitement aucune critique de la décision contestée dont la révocation est demandée. Le 20 juin 2000, un mémoire exposant les

tragt wird. Am 20. Juni 2000 wurde eine Beschwerde begründung per Telefax übermittelt.

VII. Die Beschwerdeführerin machte insbesondere geltend, daß die der Erfindung zugrunde liegende technische Aufgabe darin bestanden habe, einen Empfänger für den Empfang von Datenrahmen, die entweder einem Kanal mit voller Übertragungsrate oder mindestens einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate mit jeweils eigenem Synchronisationsmuster entsprechen, zu befähigen, ohne vorherige Kenntnis des empfangenen Kanaltyps diesen Kanal ohne Gefahr der Verwechslung zwischen beiden Kanaltypen zu erkennen. Zur Lösung dieser Aufgabe ist für Rahmen, die einem Unterkanal mit reduzierter Übertragungsrate entsprechen, das Merkmal des mit einem Synchronisationsbit endenden Rahmens erforderlich.

Entscheidungsgründe

Zulässigkeit

1. Die Beschwerde ist zulässig.

Die Beschwerde entspricht nämlich den Zulässigkeitsanforderungen der Artikel 106 bis 108 EPÜ sowie der Regeln 1 (1), 64 a) und auch 64 b) EPÜ nach der Rechtsprechung der Beschwerdekammern, derzufolge die Gesamtumstände, unter denen die angefochtene Entscheidung erlassen wurde, und der objektive Erklärungsinhalt der Beschwerdeschrift in Betracht zu ziehen sind, um den objektiven Willen der Beschwerdeführerin zum Zeitpunkt der Stellung des der Beschwerde zugrunde liegenden Antrags zu ermitteln (vgl. "Rechtsprechung der Beschwerdekammern des Europäischen Patentamts", 4. Auflage 2001, EPA 2002, S. 594 ff.)

Begründetheit

2. Der Beschwerde ist auch in der Sache stattzugeben, da die Prüfungsabteilung der Beschwerdeführerin zu Unrecht die geänderten Ansprüche versagt hat.

Zulässigkeit der Änderungen nach Regel 86 (4) EPÜ

3. Die Prüfungsabteilung begründete die Zurückweisung der Anmeldung mit Regel 86 (4) EPÜ. Diese Regel, die 1995 durch Beschluß des Verwaltungsrats vom 13. Dezember 1994 in das Überein-

VII. The appellant stated that the technical problem underlying the invention was to allow a receiver receiving frames, corresponding either to a full-rate channel or to at least one low-rate subchannel, each being assigned a specific synchronisation pattern, to recognise, without knowing in advance which type of channel it was to receive, the channel type in question without the risk of confusing the two channel types. To overcome this problem, frames that correspond to a low-rate subchannel need to terminate with a synchronisation bit.

Reasons for the decision

Admissibility

1. The appeal is admissible.

The appeal meets the admissibility criteria set out in Articles 106 to 108 EPC and in Rules 1(1), 64(a) and 64(b) EPC having regard to board of appeal case law, under which all circumstances culminating in the contested decision, and the objective content of the notice of appeal, have to be taken into account to establish the objective intention of the appellant at the time of filing the appeal (see "Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office", fourth edition 2001, EPO 2002, pages 526 ff).

Allowability

2. Since the examining division disadvantaged the applicant by incorrectly not admitting the amended claims, the appeal is also allowed on the merits.

Admissibility of amendments under Rule 86(4) EPC

3. The examining division rejected the application on the basis of Rule 86(4) EPC. This rule, which was incorporated into the Convention in 1995 by a deci-

motifs du recours a été transmis par télécopie.

VII. La requérante a fait valoir, notamment, que le problème technique à la base de l'invention était de permettre à un récepteur recevant des trames correspondant soit à un canal plein débit soit à au moins un sous-canal à débit réduit, chacun affecté d'un motif de synchronisation propre, de reconnaître, sans connaissance préalable du type de canal qu'il reçoit, ce type de canal sans risque de confusion entre les deux types de canaux. Pour résoudre ce problème, la caractéristique de la trame qui se termine par un bit de synchronisation est nécessaire pour des trames qui correspondent à un sous-canal à débit réduit.

Motifs de la décision

Recevabilité

1. Le recours est recevable.

En effet, le recours répond aux conditions de recevabilité énoncées aux articles 106 à 108 CBE, ainsi qu'aux règles 1(1), 64a) et également 64b) CBE compte tenu de la jurisprudence des chambres de recours, selon laquelle il faut considérer l'ensemble des circonstances dans lesquelles la décision contestée a été rendue et le contenu objectif de l'acte de recours pour déduire la volonté objective de la requérante au moment où elle a déposé la requête qui est à la base du recours (cf. "La Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets", 4^{ème} édition 2001, OEB 2002, pages 590 et suivantes).

Bien-fondé

2. Il doit également être fait droit au recours sur le fond, étant donné que la division d'examen a porté préjudice à la requérante en n'acceptant pas les revendications modifiées.

Recevabilité des modifications au titre de la règle 86(4) CBE

3. La division d'examen a fondé le rejet de la demande sur la règle 86(4) CBE. Cette règle, qui a été ajoutée à la Convention en 1995 par une décision du Conseil d'administration en date du

kommen eingefügt wurde, lautet wie folgt:

"Geänderte Patentansprüche dürfen sich nicht auf nicht recherchierte Gegenstände beziehen, die mit der ursprünglich beanspruchten Erfindung oder Gruppe von Erfindungen nicht durch eine einzige allgemeine erfinderische Idee verbunden sind."

4. In den drei Sprachfassungen dieser Regel ergeben sich Probleme der rechtlichen Auslegung insbesondere der Formulierung "nicht recherchierte Gegenstände". Tatsächlich wird nämlich dem Anmelder nur das Ergebnis der Recherche in Form eines Recherchenberichts mit den im Übereinkommen vorgeschriebenen Angaben mitgeteilt. Sieht man von dem in Regel 45 EPÜ geregelten Sonderfall der unvollständigen Recherche ab, so lassen sich aus den Angaben des Recherchenberichts keine vollständigen Informationen über den Umfang der recherchierten bzw. nicht recherchierten Gegenstände herleiten. Nach Regel 44 (2) EPÜ sind zwar im Recherchenbericht die maßgeblichen Teile jeder Entgegenhaltung im Zusammenhang mit den jeweiligen Patentansprüchen aufzuführen, doch weisen diese Angaben nur darauf hin, auf welche Ansprüche sich die recherchierten Schriftstücke beziehen.

Zum anderen dürfen die Bestimmungen des Artikels 92 (1) EPÜ, wonach "die Recherchenabteilung den europäischen Recherchenbericht auf der Grundlage der Patentansprüche unter angemessener Berücksichtigung der Beschreibung und der vorhandenen Zeichnungen [erstellt]", nicht dazu führen, daß die Recherche auf den Gegenstand der Ansprüche allein beschränkt wird, auch wenn ein solches Vorgehen für die Recherchenabteilungen die einfachste Lösung wäre.

Das heißt auch nicht, daß die Beschreibung und die Zeichnungen nur zur Auslegung der Ansprüche dienen sollten. Vielmehr bedeutet es, daß die Recherchenabteilung über einen Ermessensspielraum verfügt, der mit Bedacht genutzt werden soll, damit sich die Recherche genau auf den Gegenstand der Patentanmeldung (vgl. R. 44 (1) EPÜ), das heißt die Erfindung, bezieht, auch wenn die wesentlichen Merkmale zum Zeitpunkt der Recherche noch nicht sämtlich in den Ansprüchen definiert, sondern beispielsweise in der Beschreibung oder den Zeichnungen offenbart wären. In den Richtlinien für die Prüfung

sion of the Administrative Council of 13 December 1994, reads as follows:

"Amended claims may not relate to unsearched subject-matter which does not combine with the originally claimed invention or group of inventions to form a single general inventive concept."

4. There are problems with the legal interpretation of this rule in all three official languages, especially the phrase "unsearched subject-matter". The applicant is only sent the outcome of the search in the form of a search report containing the information stipulated in the Convention. Leaving aside the case of an incomplete search governed by Rule 45 EPC, the search report does not reveal the full extent of the search. Under Rule 44(2) EPC, the search report must certainly cite the parts of the opposing document relating to the claims, but this information only indicates which claims the searched documents relate to.

At the same time, the provisions of Article 92(1) EPC, whereby "the Search Division shall draw up the European search report on the basis of the claims, with due regard to the description and any drawings", must not have the effect of limiting the search solely to the subject-matter of the claims, even if this would simplify matters for the search division.

Nor does this imply that the sole purpose of the description and drawings is to help interpret the claims. It does, however, mean that the search division has to be discerning in the use of its discretionary power so as to ensure that the search is in complete accordance with the subject-matter of the patent application (see Rule 44(1) EPC), ie the invention, even if the essential features are not all defined in the claims at the time of search but are disclosed for example in the description or drawings. The Guidelines for Examination in the EPO (see Part B, Chapter III, 3.2 and 3.6) expressly lay down that the search

13 décembre 1994, s'énonce comme suit :

"Les revendications modifiées ne doivent pas porter sur des éléments qui n'ont pas fait l'objet de la recherche et qui ne sont pas liés à l'invention ou à la pluralité d'inventions initialement revendiquées de manière à former un seul concept inventif général."

4. Les trois versions linguistiques de cette règle posent des problèmes d'interprétation juridique, et en premier lieu, le membre de phrase "éléments qui n'ont pas fait l'objet d'une recherche". En effet, seul le résultat de la recherche est effectivement communiqué au demandeur sous la forme d'un rapport de recherche, avec les indications prescrites par la Convention. Si l'on fait abstraction du cas particulier de la recherche incomplète régi par la règle 45 CBE, les indications du rapport de recherche ne permettent pas de déduire des informations complètes concernant l'étendue des éléments recherchés ou non recherchés. Conformément à la règle 44(2) CBE, il convient certes de citer dans le rapport de recherche, les parties pertinentes du document opposé en relation avec les revendications du brevet, mais ces indications montrent simplement à quelles revendications les documents recherchés se rapportent.

D'autre part, les dispositions prévues par l'article 92(1) CBE selon lesquelles "la division de la recherche établit le rapport de recherche européenne ... sur la base des revendications, en tenant dûment compte de la description, et le cas échéant, des dessins existants", ne doivent pas conduire à une limitation de la recherche au seul objet des revendications, même si une telle approche serait une solution de facilité pour les divisions de la recherche.

Ceci ne signifie pas non plus que la description et les dessins ne doivent servir qu'à interpréter les revendications. Cela signifie plutôt que la division de la recherche dispose d'un pouvoir discrétionnaire qui doit être exercé avec discernement afin que la recherche corresponde précisément à l'objet de la demande de brevet (cf. règle 44(1) CBE), c'est-à-dire à l'invention, quand bien même les caractéristiques essentielles, au moment de la recherche, ne seraient pas encore toutes définies dans les revendications mais seraient cependant divulguées, par exemple dans la description ou les dessins. En effet, les

im EPA (s. Teil B, Kapitel III, 3.2 u. 3.6) heißt es denn auch ausdrücklich, daß sich die Recherche auf das erstrecken muß, was augenscheinlich die wesentlichen Merkmale der Erfindung sind, und den gesamten Gegenstand erfassen sollte, auf den die Ansprüche gerichtet sind, oder auf den sie, wie vernünftigerweise erwartet werden kann, nach einer Anspruchsänderung gerichtet werden könnten.

Der Gegenstand der Erfindung, auf den sich die Recherche tatsächlich erstreckt, wird allerdings dem Anmelder nicht mitgeteilt, und so verfügt weder die Prüfungsabteilung noch die Beschwerdekammer über irgendwelche Auskünfte hierzu. Folglich ist es unmöglich nachzuprüfen – da kein negativer Beweis erbracht werden kann –, welche Gegenstände nach Regel 86 (4) EPÜ "nicht recherchiert" worden sind.

Eine weitere Schwierigkeit bei der Auslegung der Regel 86 (4) EPÜ rührt von der Häufung der Verneinungen im Wortlaut dieser Regel her. Dies führt dazu, daß ein geänderter Anspruch auch bei nicht recherchiertem Anspruchsgegenstand dann als zulässig gelten muß, wenn die Änderungen mit der ursprünglich beanspruchten Erfindung oder Gruppe von Erfindungen in der Weise verbunden sind, daß Einheitlichkeit besteht.

5. Die genannten Auslegungsschwierigkeiten lassen sich weder durch den Kontext noch durch den Wortlaut der Regel 86 (4) EPÜ ausräumen, zumal das Übereinkommen keine direkte Aussage über den Zweck dieser Regel enthält. Es müssen demzufolge ergänzende Auslegungsmittel wie die vorbereitenden Dokumente oder die anlässlich der Einführung der genannten Regel veröffentlichten Dokumente herangezogen werden. Diesem Erfordernis, auf sekundäre Auslegungsmittel zurückzugreifen, wurde bereits in Entscheidungen der Beschwerdekammern zur Regel 86 (4) EPÜ Rechnung getragen, z. B. T 613/99, Nummer 2.1 der Entscheidungsgründe, und T 443/97, Nummer 2.3 der Entscheidungsgründe (beide Entscheidungen nicht im ABl. EPA veröffentlicht), die sich dabei auf eine Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 1. Juni 1995 (ABl. EPA 1995, 409) sowie das Dokument CA/12/94 stützen, das sich u. a. an den Verwaltungsrat richtete, der den Beschluß zur Aufnahme der Regel 86 (4) EPÜ in die

should be concerned with what appear to be the essential features of the invention and cover the entire subject-matter to which the claims relate or to which they might reasonably be expected to relate after they have been amended.

However, applicants are never informed of exactly what subject-matter is searched, which means that the examining division and board of appeal are also without any information in this regard. It is therefore impossible – since negative proof is out of the question – to establish what subject-matter went "unsearched" under Rule 86(4) EPC.

Another problem with interpreting Rule 86(4) EPC is the combination of negatives in the wording. This creates a situation where an amended claim is deemed allowable even if the subject-matter of the claim has not been searched, ie where the amendments are unitarily linked to the invention or group of inventions in the original claims.

5. The regulatory context and wording of Rule 86(4) EPC mean that the aforementioned interpretation problems cannot be overcome, and there is no direct guidance in the Convention as regards the intention and purpose of this rule. This rule therefore has to be interpreted using alternative means such as the preparatory documents or the documents published regarding the adoption of the rule. Secondary means of interpretation have already been used in board of appeal decisions on Rule 86(4) EPC, for example in decisions T 613/99, Reasons, point 2.1, and T 443/97, Reasons, point 2.3 (neither published in the OJ EPO), which draw on a communiqué issued by the European Patent Office on 1 June 1995 (OJ EPO 1995, 409) and on CA/12/94 submitted to the Administrative Council, among others, in order to obtain its approval for the introduction of Rule 86(4) EPC into the Implementing Regulations to the Convention.

Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB (voir partie B, Chapitre III, 3.2 et 3.6) prévoient expressément que la recherche doit porter sur ce qui semble constituer les caractéristiques essentielles de l'invention et couvrir la totalité des éléments qu'impliquent les revendications ou dont on peut raisonnablement s'attendre qu'ils seront impliqués, une fois lesdites revendications modifiées.

L'objet de l'invention auquel la recherche s'applique vraiment n'est cependant pas communiqué au demandeur, et ainsi, ni la division d'examen ni la chambre de recours ne disposent à ce sujet de quelques renseignements que ce soit. Il est par conséquent impossible de vérifier, la preuve négative étant impossible à rapporter, quels éléments "n'ont pas fait l'objet d'une recherche" selon la règle 86(4) CBE.

Une autre difficulté d'interprétation de la règle 86(4) CBE résulte du cumul des négations dans la formulation de cette règle. Ceci conduit à admettre qu'une revendication modifiée est admissible même si l'objet de la revendication n'a pas fait l'objet d'une recherche, à savoir dans le cas où les modifications sont liées de façon unitaire à l'invention ou à la pluralité d'inventions initialement revendiquées.

5. Le contexte réglementaire et le libellé de la règle 86(4) CBE ne permettent pas d'éliminer les problèmes d'interprétation précités, pas plus que la Convention ne contient d'indication directe quant à la finalité de cette règle. Il faut dès lors s'aider de moyens complémentaires pour l'interpréter, comme par exemple les documents préparatoires ou les documents qui ont été publiés à propos de l'introduction de ladite règle. Cette nécessité de recourir à des moyens d'interprétation secondaires a déjà été mise en œuvre par des décisions des chambres de recours relatives à la règle 86(4) CBE, comme par exemple les décisions T 613/99, point 2.1 des motifs, et T 443/97, point 2.3 des motifs (aucune de ces décisions n'a été publiée au JO OEB), qui s'appuient à cet effet sur un communiqué de l'Office européen des brevets en date du 1^{er} juin 1995 (JO OEB 1995, 409) et sur le document CA/12/94 destiné, entre autres, au Conseil d'administration pour qu'il prenne la décision d'insérer la règle 86(4) CBE dans le Règlement d'exécution de la Convention.

Ausführungsordnung zum Übereinkommen fassen sollte.

Diesen Dokumenten zufolge war im Übereinkommen eine Lücke in bezug auf das Wechseln auf nicht recherchierte Teile in der Antwort auf den ersten Prüfungsbescheid zu schließen. In diesem Zusammenhang verweisen die genannten Dokumente auf die Praxis des Amtes und die Rechtsprechung der Großen Beschwerdekammer, die zu Änderungen im Rahmen der ursprünglichen Ansprüche die Auffassung vertrat, daß ein Anmelder, der es unterläßt, auf eine Aufforderung der Recherchenabteilung nach Regel 46 (1) EPÜ weitere Recherchegebühren zu entrichten, diese Anmeldung nicht für einen Gegenstand weiterverfolgen kann, für den keine Recherchegebühren entrichtet wurden (Stellungnahme G 2/92 – Nichtzahlung weiterer Recherchegebühren, ABI. EPA 1993, 591). Eine entsprechende Handhabe fehlte, wenn uneinheitliche Gegenstände im Zeitpunkt der Recherche noch nicht beansprucht waren. Regel 86 (4) EPÜ stellte also klar, daß Änderungen der Anmeldung ausgeschlossen sind, wenn sie zur Umgehung des Grundsatzes führen würden, daß eine Erfindung nur geprüft wird, wenn eine Recherchegebühr entrichtet wurde.

6. Wie dies auch für das allgemeine Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung gilt, hat das Schließen dieser Lücke durch die Regelung nur den Wert einer Verwaltungsbestimmung im Rahmen des Recherchen- und des Erteilungsverfahrens. In jedem Fall ist die Regel 86 (4) EPÜ ebenso wie die Bestimmungen über die Einheitlichkeit der Erfindung oder die Entrichtung einer weiteren Recherchegebühr nach Regel 46 (1) EPÜ zugunsten des Anmelders auszulegen (vgl. z. B. Richtlinien für die Prüfung im EPA, Teil C, Kapitel III, 7.7).

7. Bei der Auslegung der Regel 86 (4) EPÜ ist sorgfältig abzuwägen zwischen dem Zweck dieser Regel, nämlich dem Interesse des Amtes, für seine Leistungen Recherchen- und Prüfungsgebühren zu erheben, und dem vom Übereinkommen dem Anmelder zuerkannten Grundrecht, zumindest einmal Änderungen der Beschreibung, der Patentansprüche und der Zeichnungen vorzunehmen, die sich im Ertei-

According to these documents, there was a need for the Convention to provide for the situation arising when amended claims relating to unsearched subject-matter were filed in response to the examiner's first communication. The documents refer to the practice of the Office and the case law of the Enlarged Board of Appeal, which held that where amendments had been made to initial claims but the applicant had not paid additional search fees as requested by the search division under Rule 46(1) EPC, the subject-matter in respect of which no search fee had been paid would not be examined further (opinion G 2/92 – Non-payment of further search fees, OJ EPO 1993, 591). The Office however lacked the means to react appropriately when such subject-matter was claimed only after the search. Rule 86(4) EPC accordingly made it clear that applications could not be amended if the principle had been circumvented whereby an invention would not be examined unless a search fee had been paid.

6. As is the case for the unity of invention requirement in general, closing the loophole with this rule only has the status of an administrative provision in the context of the search and grant procedures. In any case Rule 86(4) EPC should be interpreted in a manner favourable to the applicant along the lines of the provisions relating to unity of invention or to payment of a further search fee under Rule 46(1) EPC (see for example the Guidelines for Examination in the EPO, Part C, Chapter III, 7.7).

7. Rule 86(4) EPC must be interpreted so as to fairly balance the objective of this rule, namely the Office's interest in collecting, in return for services rendered, search and examination fees, and the fundamental right conferred by the Convention on the applicant to make amendments at least once to the description, claims and drawings that prove necessary during the grant procedure. This right is governed by

Selon ces documents, il fallait combler, dans la Convention, une lacune relative aux revendications modifiées qui portaient sur des éléments n'ayant pas fait l'objet de la recherche et qui étaient produites en réponse à la première notification de l'examinateur. Dans ce contexte, lesdits documents se réfèrent à la pratique de l'Office et à la jurisprudence de la Grande Chambre de recours qui était d'avis dans le cas de modifications apportées aux revendications initiales, qu'un demandeur qui n'avait pas acquitté de nouvelles taxes de recherche comme la division de la recherche l'invitait à le faire conformément à la règle 46(1) CBE, ne pouvait faire poursuivre l'examen de sa demande pour ce qui était de l'objet pour lequel il n'a pas acquitté de taxe de recherche (avis G 2/92 – Non-paiement de nouvelles taxes de recherche, JO OEB 1993, 591). Rien de tel n'avait été prévu lorsque le demandeur n'avait pas encore revendiqué, au moment de la recherche, des éléments ne formant pas un seul concept inventif. La règle 86(4) CBE précisait donc que des modifications de la demande étaient exclues lorsqu'elles conduisaient à tourner le principe qu'une invention n'était soumise à l'examen que si une taxe de recherche avait été acquittée.

6. Comme c'est le cas pour l'exigence de l'unité d'invention en général, le comblement de cette lacune par le règlement n'a la valeur que d'une disposition administrative dans le cadre de la procédure de recherche et de délivrance. En tout état de cause, la règle 86(4) CBE doit être interprétée de façon favorable au demandeur, à l'instar des dispositions relatives à l'unité de l'invention ou de celles relatives au paiement d'une nouvelle taxe de recherche au titre de la règle 46(1) CBE (cf. par exemple les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, partie C, Chapitre III, 7.7).

7. L'interprétation de la règle 86(4) CBE doit conduire à trouver un juste équilibre entre le but poursuivi par ladite règle, à savoir l'intérêt de l'Office qui est de percevoir, en échange des prestations qu'elle fournit, des taxes de recherche et d'examen, et le droit fondamental que reconnaît la Convention au demandeur d'apporter, au moins une fois, des modifications concernant la description, les revendications et les dessins qui

lungsverfahren als notwendig erweisen. Dieses Recht wird durch Artikel 123 (1) Satz 2 EPÜ bestimmt, so daß es angesichts von Artikel 164 (2) EPÜ nicht denkbar ist, dieses Recht durch eine Auslegung von Bestimmungen, die nur in der Ausführungsordnung verankert sind, zu beeinträchtigen. So würde das Recht des Anmelders verletzt, wenn ihm, wie es im vorliegenden Fall tatsächlich geschah, nicht gestattet würde, einen Einwand mangelnder Neuheit oder erfinderischer Tätigkeit durch Konkretisierung der beanspruchten Erfindung auszuräumen.

In Anbetracht des Zwecks der Regel 86 (4) EPÜ und des Eingriffs in das Grundrecht des Anmelders, die Anmeldung zumindest einmal zu ändern, ist diese Regel 86 (4) EPÜ eng auszulegen und ihre Anwendung auf das erwähnte Umgehen der Verpflichtung zur Entrichtung ausreichender Recherchen- und Prüfungsgebühren zu begrenzen, d. h. auf die Fälle, in denen die vorgenannte Rechtsprechung der Großen Beschwerdekammer in Bezug auf Regel 46 (1) EPÜ nicht anwendbar ist. Diese Rechtsprechung und die Regel 86 (4) EPÜ sind mithin von streng komplementärer Natur.

Dementsprechend ist die Regel 86 (4) EPÜ nicht auf den Fall anwendbar, daß der Anmelder ungeachtet der Aufforderung nach Regel 46 (1) EPÜ keine Recherchegebühr für eine uneinheitliche Erfindung entrichtet hat, auf die die ursprünglich eingereichten Ansprüche gerichtet waren. Für eine solche Erfindung kann er seine Anmeldung nicht weiterverfolgen, sondern muß eine Teilanmeldung einreichen, wenn er dafür Schutz begehrt (s. obengenannte Stellungnahme G 2/92). Im selben Zusammenhang haben die Kammern in den Entscheidungen T 319/96 (nicht im ABl. EPA veröffentlicht), Nummer 8 der Entscheidungsgründe, und T 631/97 – Dotierte Gebiete/TOSHIBA (ABl. EPA 2001, 13), Nummer 3.9.1 der Entscheidungsgründe, klar unterschieden zwischen der Anwendung der Regel 86 (4) EPÜ und der Sachlage bei unterlassener Entrichtung der Recherchegebühr nach Aufforderung gemäß Regel 46 (1) EPÜ.

8. In Anbetracht der in Regel 86 (4) EPÜ enthaltenen Einschränkung, mit der verhindert werden soll, daß die Verpflichtung zur Entrichtung von

Article 123(1), second sentence, of the Convention, and pursuant to Article 164(2) EPC this right must necessarily prevail over an interpretation of provisions in the Implementing Regulations. The applicant's right would have been infringed if he had not been allowed, as was the case here, to overcome the objection of lack of novelty or inventive step by giving more concrete expression to his invention.

The intention and purpose of Rule 86(4) EPC and the interference with the applicant's fundamental right to amend the application at least once calls for a strict interpretation of Rule 86(4) EPC and limitation of its scope to the avoidance of payment of the required search and examination fees as described above, ie to the extent that the above-mentioned case law of the Enlarged Board of Appeal does not apply with regard to Rule 46(1) EPC. This case law and Rule 86(4) EPC therefore have strictly complementary roles.

This means that Rule 86(4) EPC does not apply when the applicant has not paid the search fee in respect of a non-unitary invention relating to the originally filed claims in spite of being invited to do so under Rule 46(1) EPC. In this case, the application could not be examined further, and a divisional application would have to be filed if protection were sought (see the aforementioned opinion G 2/92). Similarly, the boards in T 319/96 (not published in OJ EPO), Reasons, point 8, and T 631/97 – Doped regions/TOSHIBA (OJ EPO 2001, 13), Reasons, point 3.9.1, made a clear distinction between applying the provisions of Rule 86(4) and a situation where search fees are not paid in spite of an invitation to do so under Rule 46(1) EPC.

8. In view of the Rule 86(4) EPC limitation to prevent the applicant from avoiding the payment of search and examination fees for successively

s'avèrent nécessaires au cours de la procédure de délivrance. Ce droit est déterminé par l'article 123(1), deuxième phrase de la Convention, de sorte que si l'on tient compte de l'article 164(2) CBE, il n'est pas concevable de porter atteinte à ce droit par une interprétation des dispositions qui ne sont ancrées que dans le règlement d'exécution. Le droit du demandeur serait ainsi violé s'il ne lui était pas permis, comme ce fut effectivement le cas en l'espèce, d'écarter une objection pour absence de nouveauté ou d'activité inventive en donnant une forme plus concrète à l'invention revendiquée.

La finalité de la règle 86(4) CBE et l'interférence avec le droit fondamental dont dispose le demandeur de modifier au moins une fois la demande nécessitent une interprétation étroite de ladite règle 86(4) CBE, et une limitation de son champ d'application au contournement précité de l'obligation d'acquitter des taxes de recherche et d'examen suffisantes, c'est-à-dire pour autant que la jurisprudence susmentionnée de la Grande Chambre de recours ne s'applique pas au regard de la règle 46(1) CBE. Cette jurisprudence et la règle 86(4) CBE ont donc un caractère strictement complémentaire.

Par conséquent, la règle 86(4) CBE n'est pas applicable dans le cas où le demandeur n'a pas acquitté la taxe de recherche concernant une invention non unitaire qui portait sur des revendications telles qu'originellement déposées malgré l'invitation qui lui a été faite en application des dispositions de la règle 46(1) CBE. Pour cette invention, l'examen de sa demande ne pouvait être poursuivi et une demande divisionnaire devait être déposée s'il souhaitait une protection (voir l'avis susdit G 2/92). Dans cet ordre d'idées, les chambres ont fait, dans la décision T 319/96 (non publiée au JO OEB), point 8 des motifs et dans la décision T 631/97 – Régions dopées/TOSHIBA (JO OEB 2001, 13), point 3.9.1 des motifs, une nette distinction entre l'application des dispositions de la règle 86(4) et la situation en cas de non-paiement de la taxe de recherche après une invitation selon la règle 46(1) CBE.

8. Compte tenu de la limitation prévue par la règle 86(4) CBE destinée à prévenir le contournement de l'obligation de payer les taxes de recherche et

Recherchen- und Prüfungsgebühren für nacheinander beanspruchte uneinheitliche Erfindungen umgangen wird, dürfen geänderte Ansprüche aufgrund dieser Regel nur dann zurückgewiesen werden, wenn der Gegenstand der ursprünglich eingereichten Ansprüche und derjenige der geänderten Ansprüche so geartet sind, daß im hypothetischen Fall der ursprünglich gleichzeitigen Einreichung all dieser Ansprüche neben einer Recherchegebühr für die ursprünglich tatsächlich eingereichten Ansprüche auch eine weitere Recherchegebühr für die geänderten Ansprüche, die einer weiteren Erfindung im Sinne der Regel 46 (1) EPÜ entsprachen, zu entrichten gewesen wäre.

9. Im vorliegenden Fall zeigt sich, daß nach der vorstehenden Analyse die Regel 86 (4) EPÜ nicht hätte angewandt werden dürfen, da der unabhängige Anspruch 2 in der ursprünglichen Fassung und die unabhängigen Ansprüche in der Fassung vom 19. Januar 2000 auf eine Gruppe von Erfindungen gerichtet waren, die untereinander in der Weise verbunden waren, daß sie dem Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung genügten und nur eine einzige Recherchegebühr zu entrichten gewesen wäre.

Das erklärte Ziel der Erfindung bestand nämlich darin, einen Datenübertragungskanal mit voller Übertragungsrate oder nach Unterteilung des Kanals einen oder mehrere Unterkanäle mit reduzierter Übertragungsrate mit einem unveränderten und an sich bekannten Rahmen von Datenpaketen zur Informationsübertragung effizient nutzen zu können (s. veröffentlichtes Dokument, Spalte 1, Z. 26 bis Spalte 2, Z. 24 der Beschreibung).

Die allgemeine erfinderische Idee besteht darin, daß die vom Empfänger benötigten Informationen über den Übertragungsmodus, d. h. die Informationen, anhand deren festgestellt werden kann, ob das Datenpaket aus einer Übertragung mit voller Übertragungsrate oder einer Multiplex-Übertragung mit reduzierter Übertragungsrate herrührt, durch eine geeignete Veränderung eines an sich bekannten Datenformats (z. B. V.110, vgl. Spalte 2, Z. 34 ff. und Spalte 8, Z. 6 ff. der Offenlegungsschrift) zusammen mit dem Datenpaket kodiert und an den Empfänger übertragen werden müssen. Die beanspruchten Merkmale des Datenformats

claimed non-unitary inventions, amended claims may only be refused on the basis of this rule if the subject-matter of the claims filed originally and that of the amended claims is such that had all the claims originally been filed together, a further search fee would have been payable – on top of the search fee payable in respect of the claims actually filed at the outset – in respect of the amended claims, relating to a different invention within the meaning of Rule 46(1) EPC.

9. Here, as outlined in the above analysis, it would seem that Rule 86(4) EPC should not have applied because the subject-matter of the independent claim 2 in the initial filing and the independent claims in the version dated 19 January 2000 was a group of inventions linked in such a way that the unity of invention requirement was met and only one search fee was payable.

The stated aim of the invention is to make efficient use of a full-rate data transmission channel, or the several low-rate subchannels obtained by subdividing the channel, to transmit information in the form of an unchanged and known frame of data packets (see published document, column 1, line 26 to column 2, line 24 of the description).

The general inventive concept is that the information required by the receiver regarding the transmission mode, ie the information to determine if the data packet is from a full-rate transfer or a multiplex low-rate transfer, had to be encoded and transmitted to the receiver with the data packet by means of an appropriate amendment to a known data format (for example V110, see column 2, lines 34 ff and column 8, lines 6 ff of the published specification). The claimed features of the data format are technically closely linked to the functional features of both the transmitter, which define its capacity to generate and send data packets in the desired format, and

d'examen pour des inventions non unitaires revendiquées de façon successive, les revendications modifiées ne doivent être refusées sur la base de ladite règle que si l'objet des revendications déposées à l'origine et celui des revendications modifiées sont de telle nature que, dans l'hypothèse où toutes ces revendications avaient été déposées originellement ensemble, elles auraient nécessité, outre le paiement d'une taxe de recherche pour les revendications déposées effectivement à l'origine, également le paiement d'une nouvelle taxe de recherche pour les revendications modifiées qui correspondaient à une invention différente au sens de la règle 46(1) CBE.

9. En l'espèce, conformément à l'analyse susmentionnée, il apparaît que la règle 86(4) CBE n'aurait pas dû s'appliquer, puisque la revendication 2 indépendante dans le texte initial et les revendications indépendantes dans le texte daté du 19 janvier 2000 avaient pour objet une pluralité d'inventions liées entre elles de telle sorte que l'exigence d'unité d'invention était satisfaite et qu'une seule et unique taxe de recherche aurait dû être payée.

En effet, le but déclaré de l'invention est de pouvoir utiliser efficacement un canal de transmission de données à plein débit ou en subdivisant le canal pour disposer d'un ou de plusieurs sous-canaux à débit réduit, avec une trame inchangée et connue en soi des paquets de données transmises pour information (cf. le document publié, colonne 1, ligne 26 à colonne 2, ligne 24 de la description).

Le concept inventif général réside dans ce que les informations nécessaires pour le récepteur concernant le mode de transmission, c'est-à-dire les informations qui permettent de déterminer si le paquet de données provient d'un transfert à plein débit ou d'un transfert par multiplexage à débit réduit, doivent être codées et transmises au récepteur avec le paquet de données grâce à une modification appropriée d'un format de données connu en soi (par exemple V110, cf. colonne 2, lignes 34 s. et colonne 8, lignes 6 s. du fascicule publié). Les caractéristiques revendiquées du format de données entretiennent dès lors un lien technique étroit

stehen also in engem technischem Zusammenhang mit den Funktionsmerkmalen des Senders, die diesen befähigen, Datenpakete im gewünschten Format zu erzeugen und zu senden, und denjenigen des Empfängers dieser Datenpakete, der entsprechende technische Merkmale aufweisen muß, damit diese Datenpakete korrekt erkannt werden.

In ihrer Entscheidung zieht die Prüfungsabteilung weder einen Stand der Technik an, der diese allgemeine erfinderische Idee nahelegen oder ihre Neuheit zerstören würde, noch entsprechende Merkmale, die offensichtlich einen technischen Zusammenhang im Sinne der Regel 30 EPÜ zwischen dem Datenpaket, dem Sender und dem Empfänger herstellen würden, die im unabhängigen Anspruch 2 (ursprüngliche Fassung) und in den unabhängigen Ansprüchen der geänderten Fassung beansprucht werden.

10. Demzufolge durfte die (hypothetische) Verbindung der Ansprüche vom 19. Januar 2000 und der ursprünglich eingereichten Ansprüche die Prüfungsabteilung nicht veranlassen, die Anmelderin nach Regel 46 (1) EPÜ zur Entrichtung einer weiteren Gebühr aufzufordern. Somit war die Nichtzulassung der geänderten Ansprüche nach Regel 86 (4) EPÜ unbegründet.

Zulässigkeit der Änderungen nach Regel 46 (1) EPÜ

11. Aufgrund der komplementären Natur der Regel 86 (4) EPÜ und der Regel 46 (1) EPÜ, wie letztere nach der Rechtsprechung der Großen Beschwerdekammer auszulegen ist, hätten die geänderten Ansprüche für unzulässig erklärt werden müssen, da die von der Recherchenabteilung geforderte weitere Recherchegebühr für den Gegenstand des Anspruchs 2 nicht entrichtet und das Verfahren nur auf der Grundlage der "ersten Erfindung", d. h. für den Gegenstand der Ansprüche 1, 3 und 4, weiterverfolgt wurde.

Es ist festzuhalten, daß im vorliegenden Fall der neue beanspruchte Gegenstand inhaltlich durch die wesentlichen Bestandteile der beiden von der ersten Instanz als uneinheitlich erachteten Erfindungen bestimmt wird. Die Überprüfung dieser Behauptung ist daher von übergeordneter Bedeutung für die Beantwortung der Frage nach der Zuläs-

of the receiver of these data packets, which has to have the necessary technical features to identify the data packets correctly.

In its decision, the examining division cites no prior art to show that the general inventive concept is obvious or to destroy its novelty, or any corresponding features that would clearly establish a technical link within the meaning of Rule 30 EPC between the data packet, the transmitter and the receiver claimed in independent claim 2 (original version) and in the independent claims of the amended version.

10. Consequently, the (hypothetical) combination of the claims dated 19 January 2000 and the original claims should not have prompted the examining division to apply Rule 46(1) EPC and invite the appellant to pay a further fee. The decision not to admit the amended claims on the basis of Rule 86(4) EPC was therefore unfounded.

Admissibility of the amendments under Rule 46(1) EPC

11. In view of the complementary nature of Rule 86(4) EPC and Rule 46(1) EPC as the latter must be interpreted according to the case law of the Enlarged Board of Appeal, the amended claims should have been deemed inadmissible, since a further search fee was not paid in respect of the subject-matter of claim 2 as requested by the search division, and the procedure was carried out solely on the basis of the "first invention", ie in respect of the subject-matter of the original claims 1, 3, and 4.

In this case, the new subject-matter claimed is defined in substance by the essential features of the two non-unitary inventions alleged by the department of first instance. It is therefore crucial to verify this allegation to determine the admissibility of the amended claims under Rule 46(1) EPC.

avec les caractéristiques fonctionnelles de l'émetteur qui définissent sa capacité à produire et à envoyer des paquets de données dans le format voulu, et celles du récepteur de ces paquets de données qui doit présenter des caractéristiques techniques correspondantes pour que ces paquets de données soient correctement reconnus.

Dans sa décision, la division d'examen ne cite d'une part aucun état de la technique qui rendrait évident ou détruirait la nouveauté de ce concept inventif général, d'autre part aucune des caractéristiques correspondantes, qui établiraient manifestement un lien technique au sens de la règle 30 CBE entre le paquet de données, l'émetteur et le récepteur revendiqués dans la revendication 2 indépendante (texte initial) et dans les revendications indépendantes de la version modifiée.

10. Par conséquent, la réunion (hypothétique) des revendications datées du 19 janvier 2000 et des revendications originales ne devait pas conduire la division d'examen, en application de la règle 46(1) CBE, à inviter la demanderesse à payer une nouvelle taxe. Il était par conséquent infondé de ne pas admettre les revendications modifiées en application de la règle 86(4) CBE.

Recevabilité des modifications au titre de la règle 46(1) CBE

11. En raison du caractère complémentaire de la règle 86(4) CBE et de la règle 46(1) CBE telle que cette dernière doit être interprétée selon la jurisprudence de la Grande Chambre de recours, les revendications modifiées auraient dû être déclarées irrecevables, puisqu'une nouvelle taxe de recherche n'a pas été acquittée pour l'objet de la revendication 2 comme réclamé par la division de la recherche et que la procédure s'est poursuivie uniquement sur la base de la "première invention", à savoir pour l'objet des revendications initiales 1, 3, et 4.

Il convient de noter que dans le cas d'espèce, le nouvel objet revendiqué est défini en substance par les éléments essentiels des deux inventions non unitaires alléguées par la première instance. La vérification de cette allégation est donc d'une importance primordiale pour répondre à la question de recevabilité des revendications modifiées selon la règle 46(1) CBE.

sigkeit der geänderten Ansprüche nach Regel 46 (1) EPÜ.

Verpflichtung zur Entrichtung einer weiteren Recherchegebühr

12. Die Kammer wird im Rahmen der Zuständigkeit der Prüfungsabteilung tätig und hat in diesem Sinne die Begründetheit der Mitteilung nach Regel 46 (1) EPÜ vom 29. Dezember 1994 zu überprüfen.

13. Die Prüfungsabteilung (und damit die Kammer) ist zu dieser Überprüfung befugt, auch wenn – wie im vorliegenden Fall – die Anmelderin der Aufforderung zur Entrichtung einer weiteren Recherchegebühr nicht gefolgt ist. Die Kammer macht sich in dieser Frage die in der Entscheidung T 631/97 – Dotierte Gebiete/TOSHIBA (ABI. EPA 2001, 13), Nummern 3.5 ff. der Entscheidungsgründe vertretene Rechtsauffassung zu eigen.

Die Recherchenabteilung war der Ansicht, daß sich die Anmeldung (in der ursprünglichen Fassung) auf zwei Erfindungen beziehe, die nicht dem Erfordernis der Einheitlichkeit der Erfindung genügten, nämlich zum einen auf den Gegenstand der Ansprüche 1, 3 und 4 und zum anderen auf den Gegenstand des Anspruchs 2. Diese Beurteilung wurde von der Prüfungsabteilung geteilt.

14. Die ursprünglichen Ansprüche 1 und 3 enthalten Merkmale, die mit den vorgenannten besonderen technischen Merkmalen des Anspruchs 2 in Zusammenhang stehen, tatsächlich jedoch nicht ausdrücklich genannt sind. Umgekehrt wird in den Ansprüchen 1 und 3 eine bestimmte Anordnung der beiden Synchronisationsbits definiert, während diese Definition im unabhängigen Anspruch 2 wiederum fehlt.

Diese Unterschiede in den Ansprüchen führen jedoch nicht dazu, daß die jeweils beanspruchten Erfindungen uneinheitlich sind.

15. Wie anhand der Zeichnungen 1 und 2 der Beschreibung erläutert wird, dienen diese Synchronisationsbits nämlich dazu, mehrdeutige Signale zu vermeiden, die auftreten können, wenn der Empfänger Datenpakete nach einem unterschiedlichen Übertragungsmodus empfangen muß. Durch die Vermeidung dieser Mehrdeutigkeiten kann der allgemeine Zweck der Erfindung erfüllt

Requirement to pay a further search fee

12. The Board is exercising the power of the examining division, and in this sense is obliged to examine the validity of the communication dated 29 December 1994 provided for under Rule 46(1) EPC.

13. The examining division (and, consequently, the Board) is authorised to carry out this examination even if – as in this case – the appellant did not act on the invitation to pay a further search fee. The Board agrees in this regard with the legal argumentation in T 631/97 – Doped regions/TOSHIBA (OJ EPO 2001, 13), Reasons, points 3.5 ff.

The search division considered that the application (original version) related to two inventions, the subject-matter of claims 1, 3 and 4 being one, and that of claim 2 being the other, and consequently failed to meet the requirement for unity of invention. This view was shared by the examining division.

14. The original claims 1 and 3 contain features connected to the aforementioned special technical features in claim 2, but these are not referred to explicitly. Conversely, claims 1 and 3 define a precise position of the two synchronisation bits, a definition of which does not feature in independent claim 2.

The differences in the claims do not, however, render non-unitary the inventions claimed therein.

15. As explained with the aid of figures 1 and 2 of the description, these synchronisation bits avoid the signal ambiguity that can arise when the receiver has to receive data packets by another transmission method. Avoiding this ambiguity enables the general objective of the invention to be achieved, which is to make efficient use of a full-rate data transmission channel by subdividing this

L'obligation d'acquitter une nouvelle taxe de recherche

12. La Chambre exerce les compétences de la division d'examen, et en ce sens, a à examiner le bien-fondé de la notification en date du 29 décembre 1994 prévue au titre de la règle 46(1) CBE.

13. La division d'examen (et, partant, la Chambre) est habilitée à pratiquer cet examen, même si – comme en l'espèce – la demanderesse n'a pas donné suite à la notification l'invitant à acquitter une nouvelle taxe de recherche. La Chambre adopte à ce sujet la motivation juridique contenue dans la décision T 631/97 – Régions dopées/TOSHIBA (JO OEB 2001, 13), points 3.5 et suivants des motifs de la décision.

La division de la recherche a estimé que la demande (dans le texte initial) se rapportait à deux inventions, à savoir l'objet des revendications 1, 3 et 4 d'une part, et l'objet de la revendication 2 d'autre part, qui ne répondent pas à l'exigence d'unité de l'invention. Ce point de vue a été confirmé par la division d'examen.

14. Les revendications 1 et 3 initiales contiennent des caractéristiques qui ont un lien avec les caractéristiques techniques particulières précitées de la revendication 2, mais qui ne sont en fait pas indiquées expressément. Et inversement, les revendications 1 et 3 définissent un placement bien déterminé des deux bits de synchronisation, dont la définition est à son tour absente dans la revendication 2 indépendante.

Ces différences qui apparaissent dans les revendications n'ont toutefois pas pour effet de rendre non unitaires les inventions qui y sont respectivement revendiquées.

15. En effet, comme cela est expliqué à l'aide des dessins 1 et 2 de la description, ces bits de synchronisation servent à éviter les signaux ambigus qui peuvent survenir lorsque le récepteur doit recevoir des paquets de données selon un mode de transmission différent. Le fait d'éviter ces ambiguïtés permet d'atteindre l'objectif général de l'invention, qui est de pouvoir utiliser efficace-

werden, nämlich einen Datenübertragungskanal mit voller Übertragungsrates nach Unterteilung dieses Kanals in einen oder mehrere Unterkanäle effizient nutzen zu können. Aus diesem einfachen, allein ausschlaggebenden Grund läßt sich nicht mit Sicherheit schließen, daß es an Einheitlichkeit mangelt. Im Zweifelsfall sind Fragen der Einheitlichkeit jedoch zugunsten des Anmelders zu entscheiden (s. o. Nr. 6). Deshalb war der von der Recherchenabteilung a priori erhobene und von der Prüfungsabteilung bestätigte Einwand gegen die ursprünglichen Ansprüche nicht gerechtfertigt.

16. Hinzu kommt, daß die Prüfungsabteilung außerdem die Entgegenhaltung D1 im Hinblick auf den Gegenstand der Ansprüche 1 und 3 für neuheitsschädlich erachtete. Doch wäre auch dies kein hinreichender Grund, um (a posteriori) auf mangelnde Einheitlichkeit der beanspruchten Gegenstände zu schließen. Für die Feststellung der mangelnden Einheitlichkeit hätten diese Ansprüche eine "Gruppe von Erfindungen" definieren müssen, d. h. verschiedene erfinderische Alternativlösungen oder konkretere erfinderische Ausführungsformen, die ursprünglich Teil derselben bekannten allgemeinen Idee waren. Artikel 82 und Regel 30 EPÜ sind in jedem Fall nur auf "Erfindungen" im Sinne dieser Bestimmungen anwendbar, d. h. Erfindungen, die jeweils einen erfinderischen Beitrag zu dem im Recherchenbericht angeführten Stand der Technik leisten (die Rechtslage ist dieselbe für den PCT, vgl. W 11/99 – Percarbonat (ABl. EPA 2000, 186), Nr. 4 der Entscheidungsgründe, letzter Satz, und W 13/02, nicht im ABl. EPA veröffentlicht, Nr. 6 der Entscheidungsgründe).

Nachdem die Prüfungsabteilung festgestellt hatte, daß der Gegenstand der Ansprüche 1 und 3 (in der ursprünglichen Fassung) nicht neu war, hätte sie diese Ansprüche bei der Prüfung der mangelnden Einheitlichkeit nicht berücksichtigen dürfen.

Daß auch die zusätzlichen Merkmale des abhängigen Anspruchs 4 (ursprüngliche Fassung) zum Stand der Technik gehören (vgl. Entscheidung der Prüfungsabteilung, insbesondere Nr. 2 der Entscheidungsgründe), hätte Anlaß zum Zweifel geben sollen, ob Anspruch 4 eine "Erfindung" im Sinne des Artikels 82 EPÜ oder "besondere technische Merkmale" im Sinne der

channel into one or more subchannels. For this simple reason, in itself the deciding factor, the conclusion cannot be drawn with certainty that unity is lacking. In case of doubt, however, the issue of unity should be settled in the applicant's favour (see above, point 6). Consequently, the "a priori" objection to the initial claims raised by the search division and confirmed by the examining division was not justified.

16. In addition, the examining division deemed document D1 to be novelty destroying with regard to the subject-matter of claims 1 and 3. However, even this was not sufficient reason to establish lack of unity ("a posteriori") between the claimed subject-matters. For there to be lack of unity, these claims would have to define a "group of inventions", i.e. different inventive alternatives or more concrete inventive embodiments initially forming part of the same known general concept. In any case Article 82 and Rule 30 EPC only apply to "inventions" within the meaning of these provisions, i.e. inventions which each make an inventive contribution to the state of the art as cited in the search report (the same applies to the legal situation under the PCT, see W 11/99 – Percarbonate (OJ EPO 2000, 186), Reasons, point 4, last sentence, and W 13/02, not published in OJ EPO, Reasons, point 6).

Having established that the subject-matter of claims 1 and 3 (in the initial version) was devoid of novelty, the examining division should not have taken these claims into account in assessing lack of unity.

Since the additional features of dependent claim 4 (initial version) also belonged to the state of the art (see decision of the examining division, in particular Reasons, point 2), there would have been reason to doubt whether claim 4 defined an "invention" within the meaning of Article 82 EPC or "special technical features" within the meaning of Rule 30 EPC. The examining division

ment un canal de transmission de données à plein débit en subdivisant ce canal en un ou plusieurs sous-canaux. Pour cette simple raison, à elle seule déterminante, on ne peut conclure avec certitude qu'il n'y a pas d'unité. En cas de doute cependant, il convient de trancher les questions d'unité en faveur du demandeur (cf. supra, point 6). Par conséquent, l'objection faite "a priori" par la division de la recherche et confirmée par la division d'examen à l'encontre des revendications initiales n'était pas justifiée.

16. A cela s'ajoute que la division d'examen a, en outre, considéré que le document D1 était destructeur de nouveauté eu égard à l'objet des revendications 1 et 3. Cependant, même ce fait ne constituerait également pas un motif suffisant pour conclure à l'absence d'unité ("a posteriori") entre les objets revendiqués. Pour constater une absence d'unité, il aurait été nécessaire que ces revendications définissent une "pluralité d'inventions", c'est-à-dire des solutions différentes de remplacement inventives ou des réalisations inventives plus concrètes faisant initialement partie du même concept général connu. L'article 82 et la règle 30 CBE ne sont, dans tous les cas, applicables qu'aux "inventions" au sens de ces dispositions, c'est-à-dire aux inventions qui apportent chacune une contribution inventive à l'état de la technique comme cité dans le rapport de recherche (il en va de même pour la situation juridique au titre du PCT, cf. W 11/99 – Percarbonate (JO OEB 2000, 186), point 4 des motifs de la décision, dernière phrase, et W 13/02, non publiée au JO OEB, point 6 des motifs de la décision).

Après avoir constaté que l'objet des revendications 1 et 3 (dans le texte initial) était dénué de nouveauté, la division d'examen n'aurait pas dû prendre en compte ces revendications pour examiner l'absence d'unité.

Les caractéristiques supplémentaires de la revendication 4 dépendante (texte initial) faisant également partie de l'état de la technique (cf. décision de la division d'examen, et notamment le point 2 de ses motifs), il y aurait eu lieu de douter si la revendication 4 définit une "invention" au sens de l'article 82 CBE ou des "caractéristiques techniques particulières" au sens de la règle 30

Regel 30 EPÜ definiert. Die Prüfungsabteilung hätte aber auch hier die Frage der Einheitlichkeit zugunsten der Anmelderin entscheiden müssen.

17. Nach Auffassung der Kammer führen die vorstehenden Überlegungen zu der Schlußfolgerung, daß eine Änderung, mit der der Gegenstand des Hauptanspruchs durch zusätzliche, in der ursprünglich eingereichten Anmeldung offenbarte Merkmale nachträglich beschränkt werden soll, generell weder nach Regel 86 (4) noch nach Regel 46 (1) EPÜ die Einheitlichkeit der Erfindung beeinträchtigt. Eine derartige Änderung stellt eine normale Reaktion eines Anmelders auf einen Einwand gegen die Patentierbarkeit desselben, nicht beschränkten Gegenstands dar, mit der dieser Anmelder – im Einklang mit Artikel 123 (1) EPÜ – den erhobenen Einwand ausräumen kann.

18. Die Aufforderung zur Entrichtung einer weiteren Recherchegebühr nach Regel 46 (1) EPÜ war daher nicht gerechtfertigt. Die Recherchenabteilung hätte den Gegenstand des Anspruchs 2 in die Recherche einbeziehen und einen vollständigen Recherchenbericht erstellen müssen. Die Prüfungsabteilung hätte auf Einheitlichkeit der Erfindung erkennen müssen und somit nicht die Fortsetzung des Verfahrens für den Gegenstand des Anspruchs 2 mit dem Hinweis versagen dürfen, daß die weitere Recherchegebühr für die angebliche zweite Erfindung nicht entrichtet worden sei.

Zurückverweisung der Angelegenheit an die Prüfungsabteilung

19. Die geänderten Ansprüche wurden noch keiner Sachprüfung unterzogen. Es ist daher zweckmäßig, die Angelegenheit zur weiteren Entscheidung an die Prüfungsabteilung zurückzuverweisen (Art. 111 (1) EPÜ).

Verfahrensmängel und Rückzahlung der Beschwerdegebühr

20. Die Prüfungsabteilung war verpflichtet, die Feststellungen der Recherchenabteilung über die mangelnde Einheitlichkeit der Erfindungen zu überprüfen und, falls sich diese mangelnde Einheitlichkeit bestätigt, der Beschwerdeführerin die Gründe für diese Feststellung mitzuteilen, um ihr die Möglichkeit zur Stellungnahme zu geben.

should therefore also have decided the question of unity in the appellant's favour in this case.

17. In the Board's view, this line of reasoning leads to the conclusion that a subsequent amendment to limit the subject-matter of the main claim by additional features disclosed in the application as filed does not generally affect the notion of unity of invention under either Rule 86(4) or Rule 46(1) EPC. It is normal for an applicant to make such an amendment in response to an objection against the patentability of the subject-matter in unlimited form. This allows the applicant to overcome the objection under Article 123(1) EPC.

18. The invitation to pay a further search fee under Rule 46(1) EPC was consequently not justified. The search division should have included the subject-matter of claim 2 in the search and prepared a complete search report. The examining division should have concluded that there was unity of invention and should not therefore have refused to continue with the procedure regarding the subject-matter of claim 2 on the grounds that the further search fee in respect of the so-called second invention had not been paid.

Remittal to the examining division

19. A substantive examination has not yet been carried out on the amended claims. It would therefore be expedient to remit the case to the examining division for further prosecution (Article 111(1) EPC).

Procedural violations and reimbursement of the appeal fee

20. It was the examining division's duty to verify the search division's findings regarding the inventions' lack of unity and, if unity was found not to exist, to inform the appellant of the grounds so that it could respond.

CBE. La division d'examen aurait donc également dû, en l'occurrence, trancher la question de l'unité en faveur de la demanderesse.

17. Selon la Chambre, le raisonnement précédent mène à la conclusion qu'une modification visant à une limitation ultérieure de l'objet de la revendication principale par des caractéristiques additionnelles divulguées dans la demande telle que déposée ne peut généralement affecter la notion d'unité d'invention, ni selon la règle 86(4), ni selon la règle 46(1) CBE. Une telle modification constitue une réaction normale de la part d'un demandeur à une objection formulée contre la brevetabilité du même objet non limité, permettant ainsi à ce demandeur – conformément à l'article 123(1) CBE – d'écarter l'objection qui lui a été faite.

18. L'invitation à acquitter une nouvelle taxe de recherche conformément à la règle 46(1) CBE n'était dès lors pas justifiée. La division de la recherche aurait dû inclure l'objet de la revendication 2 dans la recherche et établir un rapport de recherche complet. La division d'examen aurait dû conclure à l'unité de l'invention, et n'aurait donc pas dû refuser de poursuivre la procédure concernant l'objet de la revendication 2 en indiquant que la nouvelle taxe de recherche afférente à la soi-disant deuxième invention n'avait pas été acquittée.

Renvoi de l'affaire à la division d'examen

19. Les revendications modifiées n'ont pas encore fait l'objet d'un examen quant au fond. Il est dès lors utile de renvoyer l'affaire à la division d'examen pour suite à donner (article 111(1) CBE).

Vices de procédure et remboursement de la taxe de recours

20. La division d'examen avait pour obligation de vérifier les constatations de la division de la recherche concernant l'absence d'unité des inventions et, dans le cas où cette absence d'unité était confirmée, de communiquer à la requérante les motifs de cette constatation, afin qu'elle puisse prendre position à ce propos.

Weder die Bescheide noch die Entscheidung der Prüfungsabteilung gehen über eine Aufzählung der Merkmale hinaus, die in den angeblichen Erfindungen vorliegen bzw. nicht vorliegen (vgl. insbesondere die Entscheidung der Prüfungsabteilung, Nr. 1 der Entscheidungsgründe), was offenkundig keine geeignete Begründung für die mangelnde Einheitlichkeit der Erfindung darstellt.

Da die Frage der mangelnden Einheitlichkeit für das Verfahren von entscheidender Bedeutung und zudem ein wichtiger Punkt bei der Zurückweisung der Anmeldung war, hat diese fehlende Begründung als wesentlicher Verfahrensmangel zu gelten, so daß die Rückzahlung der Beschwerdegebühr nach Regel 67 EPÜ aus Gründen der Billigkeit gerechtfertigt ist.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die angefochtene Entscheidung wird aufgehoben.
2. Die Angelegenheit wird zur weiteren Entscheidung an die Prüfungsabteilung zurückverwiesen.
3. Die Beschwerdegebühr wird zurückgezahlt.

Neither the communications nor the examining division's decision go beyond a list of the features appearing or lacking in the claimed inventions (see in particular the examining division's decision, Reasons, point 1), which was obviously not an appropriate way to substantiate the lack of unity of invention.

Since lack of unity was a central issue in these proceedings and an important reason for refusing the application, this lack of substantiation must be regarded as a substantial procedural violation, justifying, in the interests of equity, the reimbursement of the appeal fee under Rule 67 EPC.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision under appeal is set aside.
2. The case is remitted to the examining division for further prosecution.
3. The appeal fee is to be reimbursed.

Ni les notifications, ni la décision de la division d'examen ne vont au-delà d'une énumération des caractéristiques qui sont respectivement présentes ou non dans les prétendues inventions (cf. notamment la décision de la division d'examen, point 1 des motifs), ce qui ne saurait manifestement constituer une motivation appropriée concernant l'absence d'unité de l'invention.

Etant donné que la question de l'absence d'unité avait une importance capitale pour la procédure et qu'elle constituait en outre un élément important pour le rejet de la demande, cette absence de motivation doit être considérée comme un vice substantiel de procédure, justifiant au nom de l'équité le remboursement des taxes de recours sur la base de la règle 67 CBE.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision attaquée est annulée.
2. L'affaire est renvoyée à la division d'examen pour suite à donner.
3. La taxe de recours est remboursée.

Mitteilungen des Europäischen Patentamts

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 26. Januar 2004 über Diagnostizierverfahren

Der Präsident des Europäischen Patentamts hat der Großen Beschwerdekammer Rechtsfragen, die die Auslegung des Begriffs "Diagnostizierverfahren, die am menschlichen oder tierischen Körper vorgenommen werden" im Sinne von Artikel 52 (4) EPÜ betreffen, gemäß Artikel 112 (1) b) EPÜ vorgelegt (siehe http://www.european-patent-office.org/dg3/g_dec/pdf/g012004).

Das Verfahren ist unter dem Aktenzeichen G 1/04 anhängig.

Bis die Große Beschwerdekammer in der Sache entschieden hat, werden in Übereinstimmung mit T 166/84 (ABI. EPA 1984, 489) alle Verfahren vor der ersten Instanz des EPA (Prüfungs- und Einspruchsabteilungen), bei denen die Entscheidung völlig von der Entscheidung der Großen Beschwerdekammer abhängt, ausgesetzt.

Information from the European Patent Office

Notice from the European Patent Office dated 26 January 2004 concerning diagnostic methods

In accordance with Article 112(1)(b) EPC, the President of the European Patent Office has referred points of law relating to the interpretation of the term "diagnostic methods practised on the human or animal body" within the meaning of Article 52(4) EPC to the Enlarged Board of Appeal (see http://www.european-patent-office.org/dg3/g_dec/pdf/g012004). The case is pending under ref. No. G 1/04.

Until the Enlarged Board of Appeal has issued its decision in this case, all proceedings before the EPO first-instance departments (examining and opposition divisions) where the decision depends entirely on the Enlarged Board of Appeal's decision will, in accordance with T 166/84 (OJ EPO 1984, 489), be suspended.

Communications de l'Office européen des brevets

Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 26 janvier 2004, relatif aux méthodes de diagnostic

Conformément à l'article 112 (1)b) CBE, le Président de l'Office européen des brevets a soumis à la Grande Chambre de recours des questions de droit relatives à l'interprétation de la notion de "méthodes de diagnostic appliquées au corps humain ou animal" au sens de l'article 52 (4) CBE (cf. http://www.european-patent-office.org/dg3/g_dec/pdf/g012004). L'affaire est en instance sous le numéro G 1/04.

En attendant que la Grande Chambre de recours ait statué sur cette affaire, et conformément à la décision T 166/84 (JO OEB 1984, 489), toutes les procédures devant les organes de première instance de l'OEB (divisions d'examen et d'opposition) sont suspendues dans les cas où la décision de l'organe de première instance dépend entièrement de l'issue de la procédure devant la Grande Chambre de recours.

Mitteilungen des Europäischen Patentamts

Information from the European Patent Office

Communications de l'Office européen des brevets

i

Mitteilung vom 8. März 2004 über eine aktualisierte Fassung des Formblatts für den Erteilungsantrag

Im April 2004 ist eine aktualisierte Fassung des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001, Version 04.04) herausgegeben worden. Gegenüber der im Januar 2004¹ abgedruckten und zur Verteilung neu aufgelegten Version 09.03 ergeben sich folgende Änderungen.

1. In der Fußnote zu Feld 32.1 wurde **Polen** (PL)² als neuer Vertragsstaat hinzugefügt. Durch die Formulierung der

Notice dated 8 March 2004 concerning an updated version of the Request for Grant form

An updated version of the Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001, version 04.04) was issued in April 2004. The following amendments have been made to version 09.03 which was printed and made available for distribution in January 2004¹.

1. The footnote to Section 32.1 now includes the new contracting state **Poland** (PL)². The Section 32.1 declara-

Communiqué en date du 8 mars 2004, relatif à la version actualisée du formulaire de requête en délivrance

Une version actualisée du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001, version 04.04) a été publiée en avril 2004. Les modifications par rapport à la version 09.03 rééditée en janvier 2004¹ sont indiquées ci-dessous.

1. La **Pologne** (PL)² a été ajoutée comme nouvel Etat contractant dans la note en bas de page relative à la

¹ ABI. EPA 2003, 586 und ABI. EPA 2004, 42.

² ABI. EPA 2004, 1.

¹ OJ EPO 2003, 586 and OJ EPO 2004, 42.

² OJ EPO 2004, 1.

¹ JO OEB 2003, 586 et JO OEB 2004, 42.

² JO OEB 2004, 1.

Benennungserklärung in Feld 32.1, die alle bei Einreichung der Anmeldung dem EPÜ angehörenden Vertragsstaaten umfaßt, ist zu jedem Zeitpunkt sicherzustellen, daß bei Verwendung des Form 1001 stets auch neue Vertragsstaaten mitbenannt werden, auch wenn sie in der Aufzählung in der Fußnote noch nicht erfaßt sind. Auf die Mitteilung zum Beitritt Polens im Amtsblatt 2004, 1 wird verwiesen. Das Merkblatt zum Erteilungsantrag wurde in Abschnitt II, zu Feld 5 entsprechend um eine Antragsformulierung in polnischer Sprache ergänzt³.

2. **Kroatien** (HR) ist mit Wirkung vom 1. April 2004 neuer Erstreckungsstaat⁴. Die Liste der Staaten, für die Erstreckungsgebühren entrichtet werden können, wurde unter Feld 34 entsprechend ergänzt. In den bisherigen Vordrucken ist Platz für eine manuelle Eintragung.

Die aktualisierte Version (04.04) sowohl des Formblatts 1001 als auch des Merkblatts stehen unter der Internet-Adresse des Amts "http://www.european-patent-office.org" als editierbare Fassung im PDF-Format zur Verfügung.

Die neueste Fassung des Formblatts 1001 und der Merkblätter werden in einer späteren Ausgabe des Amtsblatts wiedergegeben.

Ein Neudruck zur Verteilung der aktualisierten Version ist derzeit nicht vorgesehen. Exemplare der bisherigen Fassung können ohne Rechtsnachteil für den Anmelder aufgebraucht werden.

tion, which covers all EPC contracting states at the time the application is filed, is worded in such a way that when Form 1001 is used any new contracting states are also designated, even if they have not yet been included in the footnote. Attention is drawn to the notice concerning Poland's accession in Official Journal 2004, 1. The Notes on the Request for Grant have been amended accordingly to include a request in Polish in Part II, re Section 5³.

2. **Croatia** (HR) became a new extension state with effect from 1 April 2004⁴. The list of countries for which extension fees can be paid has been supplemented accordingly in Section 34. There is space in the previous version of the form to add a country by hand.

The updated version (04.04) both of Form 1001 and of the Notes are available in editable PDF format on the Office's Internet website at <http://www.european-patent-office.org>

The latest version of Form 1001 and the Notes are printed in a forthcoming issue of the Official Journal.

There are no plans at present to reprint the updated version for distribution. Copies of the previous version can be used up without legal prejudice to the applicant.

rubrique 32.1 du formulaire. La déclaration figurant à cette rubrique est rédigée de telle sorte que lorsque l'on utilise le formulaire 1001, les nouveaux Etats parties à la CBE à la date de dépôt de la demande sont eux aussi toujours désignés, même s'ils ne sont pas encore mentionnés dans la liste qui figure en bas de page. On se reportera également au communiqué relatif à l'adhésion de la Pologne, publié dans le Journal officiel 2004, 1. La notice concernant la requête en délivrance a été complétée en conséquence, à la section II relative à la rubrique 5, par une requête en langue polonaise³.

2. La **Croatie** (HR) est un nouvel Etat autorisant l'extension⁴ depuis le 1^{er} avril 2004. La liste des Etats pour lesquels il est possible d'acquitter des taxes d'extension a été complétée en conséquence à la rubrique 34. Les exemplaires actuels du formulaire prévoient de l'espace pour une inscription manuscrite.

La version actualisée (04.04) du formulaire 1001 ainsi que de sa notice est disponible à l'adresse Internet de l'Office : <http://www.european-patent-office.org>, dans une version éditale en format PDF.

Les dernières versions du formulaire 1001 et des notices seront publiées ultérieurement au Journal officiel.

Il n'est pas prévu actuellement de rééditer le formulaire afin d'en diffuser la version actualisée. Les exemplaires de la version actuelle peuvent être utilisés jusqu'à épuisement des stocks, sans préjudice de droit pour le demandeur.

³ Siehe Feld 32.1 des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001 09.03; ABl. EPA 2004, 43 ff).

Soll die Ermäßigung der Prüfungsgebühr nach Regel 6 (3) EPÜ und Artikel 12 (1) GebO erlangt werden, kann der Prüfungsantrag auf Polnisch wie folgt lauten:

"Niniejszym wnosi się o badanie zgłoszenia napodstawie art. 94"

Vgl. Abschnitt II, 5 s) des Merkblatts zu Form 1001. Da Form 1001 in Feld 5 (linke Spalte) bereits einen vorgedruckten schriftlichen Prüfungsantrag in den Amtssprachen des EPA enthält, wird empfohlen, den schriftlichen Prüfungsantrag in polnischer Sprache in der rechten Spalte von Feld 5 einzutragen. Der Prüfungsantrag in dieser Sprache kann jedoch auch noch später bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr gestellt werden. (siehe Entscheidung J 21/98, veröffentlicht in ABl. EPA 2000, 406).

³ See Section 32.1 of the Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001 09.03; OJ EPO 2004, 43 ff).

If the examination fee is to be reduced in accordance with Rule 6(3) EPC and Article 12(1) RFees, the request for grant can be submitted in Polish as follows:

"Niniejszym wnosi się o badanie zgłoszenia napodstawie art. 94"

(see Part II, 5(s) of the Notes concerning Form 1001). Since Form 1001 already contains in Section 5 (left-hand column) a pre-printed written request for examination in the EPO official languages, it is recommended that the written request for examination in Polish be entered in the right-hand column of Section 5. The request for grant in Polish may, however, also be filed later, up to such time as the examination fee is paid (see Decision J 21/98, published in OJ EPO 2000, 406).

³ Cf. rubrique 32.1 du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001, version 09.03; JO OEB 2004, 43 s.).

Pour obtenir la réduction de la taxe d'examen au titre de la règle 6(3) CBE et de l'article 12(1) RRT, il est possible de formuler la requête en examen en polonais comme suit:

"Niniejszym wnosi się o badanie zgłoszenia napodstawie art. 94"

Cf. Section II, 5 s) de la notice concernant le formulaire 1001. Etant donné que le formulaire 1001 comporte déjà, à la rubrique 5 (colonne de gauche), une requête écrite en examen pré-imprimée dans les langues officielles de l'OEB, il est recommandé d'ajouter la requête écrite en examen en langue polonaise dans la colonne de droite de la rubrique 5. Toutefois, la requête en examen dans cette langue peut encore être présentée ultérieurement, jusqu'au paiement de la taxe d'examen (cf. décision J 21/98, JO OEB 2000, 406).

⁴ Siehe ABl. EPA 2004, 117.

⁴ See OJ EPO 2004, 117.

⁴ Cf. JO OEB 2004, 117.

Registrierung europäischer Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten

Das Intellectual Property Policy Directorate des Patentamts des Vereinigten Königreichs hat die folgenden Informationen über die Registrierung europäischer Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten mitgeteilt, in denen nationale Patente des Vereinigten Königreichs registriert werden*. Diese Liste ersetzt die in ABl. EPA 1997, 433 veröffentlichte Liste.

In den folgenden Ländern kann der Inhaber eines europäischen Patents (UK) **innerhalb von drei Jahren nach dessen Erteilung** die Registrierung beantragen:

Direkt der britischen Krone unterstellte Gebiete ("Crown dependency")
Jersey

Überseeische Gebiete
Anguilla
Bermuda
Britische Jungferninseln
Falklandinseln
Gibraltar

Commonwealth-Staaten
Belize
Brunei Darussalam
Fidschi
Gambia
Grenada
Kiribati
Salomonen
St. Vincent und die Grenadinen
Tuvalu
Uganda
Vanuatu

Solange das europäische Patent (UK) in Kraft ist, kann seine Registrierung **jederzeit** beantragt werden in:

Direkt der britischen Krone unterstellte Gebiete ("Crown dependency")
Guernsey

Überseeische Gebiete
Kaimaninseln

Registration of European patents (UK) in overseas states or territories

The Intellectual Property Policy Directorate of the United Kingdom Patent Office has supplied the following information regarding the registration of European patents (UK) in overseas states or territories which register UK national patents*. The current list replaces the list published in OJ EPO 1997, 433.

The following countries allow the owner of a European patent (UK) to apply for registration **within three years from the grant of the European patent (UK)**.

Crown dependency
Jersey

Overseas territories
Anguilla
Bermuda
British Virgin Islands
Falkland Islands
Gibraltar

Commonwealth countries
Belize
Brunei Darussalam
Fiji
Gambia
Grenada
Kiribati
Solomon Islands
St. Vincent and the Grenadines
Tuvalu
Uganda
Vanuatu

Applications may be made **at any time during the life of the European patent (UK)** in:

Crown dependency
Guernsey

Overseas territories
Cayman Islands

Enregistrement de brevets européens (UK) dans les Etats et territoires d'outre-mer

La direction "Politique en matière de propriété intellectuelle" de l'Office des brevets du Royaume-Uni a fourni les informations suivantes au sujet de l'enregistrement de brevets européens (UK) dans les Etats et territoires d'outre-mer prévoyant l'enregistrement de brevets nationaux UK.* La présente liste remplace celle publiée dans le JO OEB 1997, 433.

Les pays suivants autorisent le titulaire d'un brevet européen (UK) à demander l'enregistrement **dans un délai de trois ans à compter de la délivrance de ce brevet européen (UK)** :

Dépendances de la Couronne britannique
Jersey

Territoires d'outre-mer
Anguilla
Bermudes
Gibraltar
Iles Falkland
Iles Vierges britanniques

Pays du Commonwealth
Belize
Brunéi Darussalam
Fidji
Gambie
Grenade
Iles Salomon
Kiribati
Ouganda
Saint-Vincent-et-les-Grenadines
Tuvalu
Vanuatu

Une demande d'enregistrement peut être présentée **pendant toute la durée de vie du brevet européen (UK)** dans les pays suivants :

Dépendances de la Couronne britannique
Guernesey

Territoires d'outre-mer
Iles Caïman

* Das Patentamt des Vereinigten Königreichs hat sich bemüht, korrekte Informationen bereitzustellen; trotzdem kann keine Haftung für darin etwa enthaltene Fehler, Auslassungen oder irreführende Angaben übernommen werden, die fahrlässig oder anderweitig entstanden sind.

* The UK Patent Office has made every effort to ensure that the information given herein is accurate but accepts no legal responsibility for any errors, omissions or misleading statements in that information by negligence or otherwise.

* L'Office des brevets du Royaume-Uni a accordé une attention toute particulière à l'exactitude des informations fournies dans le présent avis mais décline toute responsabilité juridique pour les erreurs, omissions ou formulations inexactes que celui-ci pourrait contenir en raison de négligences ou pour d'autres motifs.

Innerhalb von fünf Jahren nach Erteilung des europäischen Patents (UK)

ist sie zu beantragen in:

Überseeische Gebiete
Turks- und Caicosinseln

Innerhalb von zwei Jahren nach Erteilung des europäischen Patents (UK) ist sie zu beantragen in:

Commonwealth-Staaten
Westsamoa

In jedem Fall endet die Laufzeit des Patents mit der des europäischen Patents (UK).

Applications must be made **within five years of the grant of the European patent (UK)** in:

Overseas territories
Turks and Caicos Islands

Applications must be made **within two years of the grant of the European patent (UK)** in:

Commonwealth country
Western Samoa

In each of the above cases, the term of the patent expires with that of the European patent (UK).

Les demandes d'enregistrement doivent être présentées **dans les cinq années suivant la délivrance du brevet européen (UK)** dans les pays suivants :

Territoires d'outre-mer
Iles Turques et Caïques

Les demandes d'enregistrement doivent être présentées **dans les deux années suivant la délivrance du brevet européen (UK)** dans les pays suivants :

Pays du Commonwealth
Samoa occidentale

Dans tous les cas susmentionnés, la durée de vie du brevet est la même que celle du brevet européen (UK).

Vertretung

**Liste der beim Euro-
päischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

Representation

**List of professional
representatives before the
European Patent Office***

Représentation

**Liste des mandataires
agréés près l'Office
européen des brevets***

BE Belgien / Belgium / Belgique**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Brouwer, Hendrik Rogier (NL) – cf. NL
Gevers & Vander Haeghen
Intellectual Property House
Brussels Airport Business Park
Holidaystraat 5
B-1831 Diegem

Änderungen / Amendments / Modifications

Baruh, Colette (BE)
Huntsman (Europe) BVBA
Intellectual Property Department
Everslaan 45
B-3078 Everberg

BG Bulgarien / Bulgaria / Bulgarie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Georgieva, Teodora Georgieva (BG)
Dianabad Bl. 47
Vh "E", Fl. 6, ap. 96
BG-1172 Sofia

CH Schweiz / Switzerland / Suisse**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Arunasalam, Velautha-Cumaran (GB) – cf. GB
Syngenta Crop Protection AG
Intellectual Property & Licensing
Schwarzwaldallee 215
CH-4058 Basel

Schnyder, Frank Simon (CH)
Moltech S.A.
21, Quai du Mont-Blanc
CH-1201 Genève

Änderungen / Amendments / Modifications

Eschmann, Heinz (CH)
Braun & Partner
Reussstrasse 22
CH-4054 Basel

Vogel, Dany (CH)
Isler & Pedrazzini AG
Gotthardstrasse 53
Postfach 6940
CH-8023 Zürich

Johansson, Lars-Erik (SE)
Patech S.A.
Chemin du Collège
CH-1168 Villars-sous-Yens

Löschungen / Deletions / Radiations

Jörchel, Dietrich R.A. (CH) – R. 102(1)
Chemin de Bédex 9 F
CH-1226 Thônex -Genève

Pate, Frederick George (GB) – cf. GB
Nestec S.A.
55, Avenue Nestlé
CH-1800 Vevey

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
E-Mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tel.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tél.: (+49-89)2017080
Fax: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

CZ Tschechische Republik / Czech Republic / Republique Tchèque**Änderungen / Amendments / Modifications**

Jůzl, Karel (CZ)
Čermák Hořejš Myslí a spol.
Národní 32
CZ-110 00 Praha 1

Plicka, Josef (CZ)
Čermák Hořejš Myslí a spol.
Národní 32
CZ-110 00 Praha 1

Sadovský, Zdeněk (CZ)
Čermák Hořejš Myslí a spol.
Národní 32
CZ-110 00 Praha 1

Löschungen / Deletions / Radiations

Matušková, Martina (CZ) – R. 102(1)
Kania, Sedlák, Smola
Patent Attorneys
Mendlovo náměstí 1 a
CZ-603 00 Brno

DE Deutschland / Germany / Allemagne**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Schütte, Hartmut (DE)
Beethovenstraße 34
D-59302 Oelde

Änderungen / Amendments / Modifications

Bäcker, Rüdiger (DE)
Kohler Schmid Möbus
Patentanwälte
Ruppmannstraße 27
D-70565 Stuttgart

Bähring, Albrecht (DE)
Kohler Schmid Möbus
Patentanwälte
Ruppmannstraße 27
D-70565 Stuttgart

Bauer, Dirk (DE)
Bauer Wagner Priesmeyer
Patent- und Rechtsanwälte
Am Keilbusch 4
D-52080 Aachen

Bergmann, Michael (DE)
Kreuzkamp & Partner
Rechts- und Patentanwälte
Ludenbergerstraße 1A
D-40629 Düsseldorf

Biernot, Peter (AT)
Brose Fahrzeugteile GmbH & Co.
Postfach 13 53
D-96403 Coburg

Binsack, Beate (DE)
Zum Steinbruch 5
D-35043 Marburg

Brachmann, Roland W. (DE)
Jones Day
Rechtsanwälte Attorneys-at-Law
Patentanwälte
Prinzregentenstraße 11
D-80538 München

Brunotte, Joachim Wilhelm Eberhard (DE)
Effert, Bressel und Kollegen
Radickestraße 48
D-12489 Berlin

Creutz, Dieter (DE)
Dr. Hans-Jürgen Creutz
Rechts- und Patentanwälte
Markt 5
D-01662 Meissen

Deckers, Hellmuth Alexander (DE)
Bahnhofstraße 26 A
D-55218 Ingelheim

Dinné, Erlend (DE)
Hardenbergstraße 11
D-22587 Hamburg

Fischer, Reiner (DE)
Solvay Fluor und
Derivate GmbH & Co. KG
Hans-Böckler-Allee 20
D-30173 Hannover

Garrels, Sabine (DE)
Schnick & Garrels
Patentanwälte
Schonenfahrerstraße 7
D-18057 Rostock

Gosdin, Michael (DE)
Graf-Berthold-Straße 1
D-97422 Schweinfurt

Hennig, Peter (DE)
Stegemannstraße 12
D-56068 Koblenz

Holzmüller, Reinhold (DE)
Kohler Schmid Möbus
Patentanwälte
Ruppmannstraße 27
D-70565 Stuttgart

Huber, Hans-Peter (DE)
Säbener Straße 100
D-81547 München

Kauffmann, Wolfgang Christian (DE)
Haslacher Weg 15
D-71126 Gäufelden

Kehl, Günther (DE)
Kehl & Ettmayr
Patentanwälte
Friedrich-Herschel-Straße 9
D-81679 München

Köllner, Malte (DE)
Köllner & Partner
Patentanwälte
Kennedyallee 109
D-60596 Frankfurt am Main

Kulik, Angelika (DE)
Solvay Fluor und
Derivate GmbH & Co. KG
Hans-Böckler-Allee 20
D-30173 Hannover

Landskron, Jürgen (DE)
Schaumburg Thoenes Thurn Landskron
Patentanwälte
Postfach 86 07 48
D-81634 München

Langels, Anja (DE)
Henkel KGaA
Patente (VTP)
D-40191 Düsseldorf

Mathes, Nikolaus (DE)
Herberts Katernberg 12
D-42113 Wuppertal

Mayr, Eugen (DE)
Lortzingstraße 32
D-70195 Stuttgart

Möbus, Daniela (DE)
Kohler Schmid Möbus
Patentanwälte
Kaiserstraße 85
D-72764 Reutlingen

Numrich, Harald (DE)
Andrae Flach Haug
Patentanwälte
Adlzreiterstraße 11
D-83022 Rosenheim

Ostertag, Reinhard (DE)
Ostertag & Partner
Patentanwälte
Eibenweg 10
D-70597 Stuttgart

Ostertag, Ulrich (DE)
Ostertag & Partner
Patentanwälte
Eibenweg 10
D-70597 Stuttgart

Ostriga, Harald (DE)
Patentanwälte
Ostriga, Sonnet, Wirths & Roche
Postfach 20 16 53
D-42216 Wuppertal

Pauling, Hans-Jürgen (DE)
Am Treff 1
D-06124 Halle

Pohle, Reinhard (DE)
Mahle GmbH
Patentabteilung
Pragstraße 26-46
D-70376 Stuttgart

Prüfer, Lutz H. (DE)
Greifensteinstraße 6
D-81545 München

Rank, Christoph (DE)
Kohler Schmid Möbus
Patentanwälte
Ruppmannstraße 27
D-70565 Stuttgart

Resch, Michael (DE)
Reichartstraße 21
D-82166 Gräfelfing

Ricker, Mathias (DE)
Jones Day
Rechtsanwälte Attorneys-at-Law
Patentanwälte
Prinzregentenstraße 11
D-80538 München

Roche, Florian (DE)
Patentanwälte
Ostriga, Sonnet, Wirths & Roche
Postfach 20 16 53
D-42216 Wuppertal

Rüdel, Dietmar (DE)
Kohler Schmid Möbus
Patentanwälte
Ruppmannstraße 27
D-70565 Stuttgart

Säger, Manfred (DE)
Säger & Partner
Patent- und Rechtsanwälte
Postfach 33 09 60
D-80069 München

Schenkel, Klaus (DE)
Infineon Technologies AG
(CPC IC P)
Postfach 80 09 49
D-81609 München

Schiz, Jochen (DE)
Patentanwalt Dr. Jochen Schiz
Sternbergweg 5
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Schmid, Rudolf (DE)
Patentanwalt R. Schmid
Werderstraße 23-25
D-68165 Mannheim

Schmid, Berthold (DE)
Kohler Schmid Möbus
Patentanwälte
Ruppmannstraße 27
D-70565 Stuttgart

Schmitt, Martin (DE)
Kohler Schmid Möbus
Patentanwälte
Ruppmannstraße 27
D-70565 Stuttgart

Schneider, Karl Peter (DE)
Michelistraße 18
D-82054 Sauerlach

Schnick, Achim (DE)
Schnick & Garrels
Patentanwälte
Schonenfaherstraße 7
D-18057 Rostock

Schwanhäusser, Gernot (DE)
Ostertag & Partner
Patentanwälte
Eibenweg 10
D-70597 Stuttgart

Seckel, Uwe (DE)
Markt 4
D-06556 Artern

Siegers, Britta (DE)
Bayer Business Services GmbH
Law & Patents
Patents and Licensing
Gebäude Q 18
D-51368 Leverkusen

Söltenfuss, Dirk Christian (DE)
Patentanwaltskanzlei Söltenfuss
Zweibrückenstraße 6
D-80331 München

Sonnet, Bernd (DE)
Patentanwälte
Ostriga, Sonnet, Wirths & Roche
Postfach 20 16 53
D-42216 Wuppertal

Stautner, Franz (DE)
Petra & Partner
Patentanwälte
Herzog-Ludwig-Straße 18
D-85570 Markt Schwaben

Ter Smitten, Hans (DE)
Pierburg GmbH
Patente und Lizenzen
Alfred-Pierburg-Straße 1
D-41460 Neuss

Thomaier, Jörg (DE)
Bayer Business Services GmbH
Law & Patents
Patents and Licensing
Gebäude Q 18
D-51368 Leverkusen

Vogler, Bernd (DE)
Patentanwälte
Magenbauer & Kollegen
Plochinger Straße 109
D-73730 Esslingen

Wallon, Alexander (DE)
Waldparkdamm 4
D-68163 Mannheim

Wirths, Jochen-Peter (DE)
Patentanwälte
Ostriga Sonnet, Wirths & Roche
Postfach 20 16 53
D-42216 Wuppertal

Zacharias, Frank L. (DE)
MAN Roland
Intellectual Property
Stadtbachstraße 1
D-86135 Augsburg

Löschungen / Deletions / Radiations

Dixon, Philip Matthew (GB) – cf. GB
Frank B. Dehn & Co.
Holzstraße 26
D-80469 München

Görnemann, Dieter (DE) – R. 102(1)
Dahmestraße 79 A
D-12526 Berlin

Götz, Friedrich (DE) – R. 102(1)
Tulpenweg 15
D-42579 Heiligenhaus

Hassler, Werner (DE) – R. 102(2)a
Postfach 17 04
D-58467 Lüdenscheid

Hoffmann, Walter (DE) – R. 102(2)a
Patent- und Rechtsanwälte
Bardehle - Pagenburg - Dost
Altenburg - Geissler - Isenbruck
Galileiplatz 1
D-81679 München

Hösch, Günther (DE) – R. 102(1)
Lilienweg 10
D-90530 Wendelstein

Hübner, Hans-Joachim (DE) – R. 102(1)
Lessingstraße 56
D-87435 Kempten

Huttenlocher, Wolfgang (DE) – R. 102(1)
Rohrwiese 8
D-38444 Wolfsburg

Klug, Horst (DE) – R. 102(1)
Kolbstraße 9
D-91074 Herzogenaurach

Muschka, Wilhelm (DE) – R. 102(1)
Baumeister-Rohrer-Weg 5
D-76532 Baden-Baden

Riemann, Bernd (DE) – R. 102(1)
Patentanwaltskanzlei
Bernd Riemann, Dipl.-Ing. (FH)
Schönhauser Straße 108
D-13127 Berlin

Schaefer, Gerhard (DE) – R. 102(1)
Patentanwalt Dr. G. Schaefer
Postfach 86 06 20
D-81633 München

Schulze, Hans (DE) – R. 102(1)
Friedrich-Ebert-Straße 42
D-99610 Sömmerda

Stumm, Karin (DE) – cf. NL
Intervet Innovation GmbH
Zum Probstei
D-55270 Schwabenheim

Weidelt, Manfred (DE) – R. 102(1)
Meissner, Bolte & Partner GbR
Geschwister-Scholl-Straße 15
D-07545 Gera

Wirtz, Heinrich (DE) – R. 102(1)
Im Holze 11
D-38444 Wolfsburg

Wurzler, Hartmut (DE) – R. 102(1)
Im Kaestenbusch 5
D-67434 Neustadt

DK Dänemark / Denmark / Danemark

Änderungen / Amendments / Modifications

Hegner, Mogens (DK)
DakoCytomation Denmark A/S
Produktionsvej 42
DK-2600 Glostrup

Lind, Charles Leo (DK)
Patrade A/S
Fredens Torv 3A
DK-8000 Aarhus C

Ryberg, Lise Abildgaard (DK)
Kastanievej 11
DK-2840 Holte

ES Spanien / Spain / Espagne

Änderungen / Amendments / Modifications

Cobas Horcajo, Susana (ES)
Avda. Donostiarra, 14, 10' 3
E-28027 Madrid

Cobas Barrios, Luis (ES)
C. Virgen de Lourdes, 8; 9'; 1y2
E-28027 Madrid

de Justo Vázquez, Jorge M. (ES)
Jacobacci & Partners
M. & J. De Justo
Castellana, 128
E-28046 Madrid

de Justo Vázquez, Mario M. (ES)
Jacobacci & Partners
M. & J. De Justo
Castellana, 128
E-28046 Madrid

Elósegui de la Pena, Inigo (ES)
Roeb & Co. S.L.
Plaza de Cataluña, 4-1.o
E-28002 Madrid

Roeb Diaz-Alvarez, Maria (ES)
Roeb & Co. S.L.
Plaza de Cataluña, 4-1.o
E-28002 Madrid

FI Finnland / Finland / Finlande

Änderungen / Amendments / Modifications

Heiniö, Tapio (FI)
Ykskoivuntie 29
FIN-23500 Uusikaupunki

Hyrkäs, Liisa Viena (FI)
Tupalantie 12 A 8
FIN-04400 Järvenpää

Pärssinen, Merja Anita (FI)
Andritz Oy
Patent Department
P.O. Box 500
FIN-48601 Kotka

Sarajuuri, Mika Eerik (FI)
Liekki Oy
Sorrönrinne 9
FIN-08500 Lohja

FR Frankreich / France**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Rosolen-Delarue, Katell (FR)
Valeo Sécurité Habitat sas
42, rue Le Corbusier
Europarc
F-94042 Creteil Cedex

Änderungen / Amendments / Modifications

Chevalier, Renaud Philippe (FR)
Cabinet Germain & Maureau
39, rue de Liège
F-75008 Paris

Guilguet, Philippe (FR)
Grosset-Fournier & Demachy
Propriété Industrielle
54, rue Saint-Lazare
F-75009 Paris

Kohler, Pierre (FR)
CAPRI sas
Cabinet en Propriété Industrielle
33, rue de Naples
F-75008 Paris

Pinguet, André (FR)
2, rue Michel-Ange
F-75016 Paris

Renaudie, Jacques (FR)
Cabinet Germain & Maureau
39, rue de Liège
F-75008 Paris

Riege, Christian (DE)
CAPRI sas
Cabinet en Propriété Industrielle
33, rue de Naples
F-75008 Paris

Löschungen / Deletions / Radiations

Colas des Francs, Jean (FR) – R. 102(1)
511, Route Départementale 113
F-78630 Morainvilliers

Stenger, Jean-Pierre (FR) – R. 102(1)
9, rue Boissy d'Anglas
F-75008 Paris

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Ås Sivborg, Susanne Birgitta (SE) – cf. SE
AstraZeneca
Global Intellectual Property Dept.
London Office
48 Curzon Street
GB-London W1J 7UL

Dixon, Philip Matthew (GB) – cf. DE
Frank B. Dehn & Co.
179 Queen Victoria Street
GB-London EC4V 4EL

Gorsuch, Sally An (GB)
J.A. Kemp & Co.
14 South Square
Gray's Inn
GB-London WC1R 5JJ

McLean, Craig Sutherland (NZ)
Novartis Pharmaceuticals UK Limited
Patents and Trademarks
Wimblehurst Road
GB-Horsham, West Sussex RH12 5AB

Mulder, Cornelis Willem Reinier (NL) – cf. NL
Unilever Research
Patent Department Port Sunlight
Quarry Road East
GB-Bebington, Wirral CH63 3JW

Pate, Frederick George (GB) – cf. CH
291 Brooklands Road
GB-Brooklands, Cheshire M23

Änderungen / Amendments / Modifications

Adams, Thomas (GB)
17 Tilton Street
Watersheddings
GB-Oldham, Lancashire OL1 4JA

Andrews, Arthur Stanley (GB)
Reddie & Grose
5 Shaftesbury Road
GB-Cambridge CB2 2BW

Barnfather, Karl Jon (GB)
Withers & Rogers
75 Colmore Row
GB-Birmingham B3 2AP

Bristow, Stephen Robert (GB)
18 Isherwood Close
Cinnamon Brow
GB-Warrington, Cheshire WA2 0DJ

Camp, Ronald (GB)
Marconi Intellectual Property
Crompton Close
GB-Basildon, Essex SS14 3BA

Cardus, Alan Peter (GB)
Marconi Intellectual Property
Crompton Close
GB-Basildon, Essex SS14 3BA

Claisse, John Anthony (GB)
John Claisse & Co
97 Portway
GB-Wells, Somerset BA5 2BR

Cleary, Fidelma (IE)
49 St John's Grove
GB-London N19 5RP

Cockayne, Gillian (GB)
Marconi Intellectual Property
Crompton Close
GB-Basildon, Essex SS14 3BA

Cole, David John (GB)
46 Kirkhill Gardens
West Greenlees Estate
Cambuslang
GB-Glasgow G72 8EZ

Collier, Ian Terry (GB)
Marconi Intellectual Property
Crompton Close
GB-Basildon, Essex SS14 3BA

Crease, Devanand John (GB)
David Keltie Associates
Patent and Trade Mark Attorneys
Fleet Place House
2 Fleet Place
GB-London EC4M 7ET

Dargavel, Laurence Peter (GB)
33 Clifton Road
GB-Matlock Bath, Derbyshire DE4 3PW

Downey, William Gerrard (GB)
Wilson Gunn M'Caw
Blackfriars House
The Parsonage
5th Floor
GB-Manchester M3 2JA

Finnie, Nicholas James (GB)
Unilever Colworth
Patent Department
Sharnbrook
GB-Bedford MK44 1LQ

Funnell, Samantha Jane (GB)
ARM Ltd
110 Fulbourn Road
GB-Cambridge CB1 9NJG14 1EJ

Goodwin, Mark (GB)
Wilson Gunn M'Caw
Blackfriars House
The Parsonage
5th Floor
GB-Manchester M3 2JA

Hampton, Matthew John (GB)
The Mouse House
51 Kinnessburn Road
St Andrews
GB-Fife, Scotland KY16 8AD

Hill, Richard (GB)
Wilson Gunn M'Caw
Blackfriars House
The Parsonage
5th Floor
GB-Manchester M3 2JA

Hoste, Colin Francis (GB)
Marconi Intellectual Property
Crompton Close
GB-Basildon, Essex SS14 3BA

Hutchins, Michael Richard (GB)
M.R. Hutchins & Co
23 Mount Sion
GB-Tunbridge Wells, Kent TN1 1TZ

Jackson, Peter (GB)
32 St Olave's Close
GB-Staines, Middlesex TW18 2LH

Jones, John Bryn (GB)
Withers & Rogers
75 Colmore Row
GB-Birmingham B3 2AP

Mason, Katie Louise (GB)
Astra Zeneca
Global Intellectual Property
Patents 20B20
GB-Macklesfield, Cheshire SK10 4TG

Mather, Belinda Jane (GB)
IBM United Kingdom Limited
Hursley Park
GB-Winchester, Hampshire SO21 2JN

McNeight, David Leslie (GB)
Lloyd Wise, McNeight & Lawrence
Highbank House
Exchange Street
GB-Stockport, Cheshire SK3 0ET

Middlemist, Ian Alastair (GB)
Wilson Gunn M'Caw
Blackfriars House
The Parsonage
5th Floor
GB-Manchester M3 2JA

Oxley, Robin John George (GB)
7 Nobles Way
GB-Egham, Surrey TW20 9RG

Parker, Jeffrey (GB)
Jeffrey Parker and Company
330 High Holborn
GB-London WC1V 7QT

Phillips, Patricia Marie (GB)
Wilson Gunn M'Caw
Blackfriars House
The Parsonage
5th Floor
GB-Manchester M3 2JA

Quest, Barry (GB)
Wilson Gunn M'Caw
Blackfriars House
The Parsonage
5th Floor
GB-Manchester M3 2JA

Ratcliffe, Susan Margaret (GB)
Urquhart-Dykes & Lord
Three Trinity Court
21-27 Newport Road
GB-Cardiff CF24 0AA

Rees, Marion Lindsay (GB)
Stratagem IPM
Fosters Wing
Anstey Hall
Maris Lane
GB-Trumpington, Cambridge CB1 1LA

Robey, James Edward (GB)
Wilson Gunn M'Caw
Blackfriars House
The Parsonage
5th Floor
GB-Manchester M3 2JA

Savidge, Roger Gordon Madgwick (GB)
Drybridge House
Churchill Nr. Kidderminster
GB-Churchill, Worcestershire DY10 3LY

Sharp, Alan Cooper (GB)
Cooper Sharp & Co
32 Spencer Street
GB-St Albans, Herts. AL3 5EG

Stansfield, Kevin (GB)
AstraZeneca
Global Intellectual Property Dept.
London Office
48 Curzon Street
GB-London W1J 7UL

Stark, Amanda Jane (GB)
8 Cambourne Close
Barry
GB-Vale of Glamorgan CF62 8AL

Thomson, Roger Bruce (GB)
324 Norton Way South
GB-Letchworth, Hertfordshire SG6 1TA

Tocher, Pauline (GB)
Park House
Croft Bank
GB-Mathon, malvern WR14 4DX

Waters, Jeffrey (GB)
Marconi Intellectual Property
Crompton Close
GB-Basildon, Essex SS14 3BA

Webb, Peter Reginald (GB)
Miller Sturt Kenyon
9 John Street
GB-London WC1N 2ES

Löschungen / Deletions / Radiations

Arunasalam, Velautha-Cumaran (GB) – cf. CH
Infineum UK Limited
P.O. Box 1
Milton Hill
GB-Abingdon, Oxfordshire OX13 6BB

Crux, John Anthony (GB) – R. 102(1)
4 Sandyway
Prestwich
GB-Manchester M25 9PG

Haigh, Charles Roy (GB) – R. 102(1)
'Honeyhill'
Brighton Road
GB-Hassocks, W.Sussex BN6 9LY

Harrison, Gordon D. (GB) – R. 102(1)
29 Rushden Close
Balsall Common
GB-Coventry, Warwickshire CV7 7PA

Lambert, Hugh Richmond (GB) – R. 102(1)
Copelands
24 Copperkins Lane
GB-Amersham, Bucks. HP6 5QF

Opperman, Stuart Richard (GB) – R. 102(1)
Windy Ridge
Spring Road
GB-Harpenden, Hertfordshire AL5 3PP

Roche, Dermot (IE) – cf. IE
Harrison Goddard Foote
31 St. Saviourgate
GB-York YO1 8NQ

Rots, Maria Johanna Francisca (NL) – cf. NL
Unilever plc
Colworth House
Patent Division
GB-Sharnbrook, Bedford MK44 1LQ

Singleton, Jeffrey (GB) – R. 102(1)
29 Melton Gardens
Edwalton
GB-Nottingham NG12 4BJ

Sutherland-Harris, Richard Edward (GB) – R. 102(1)
Boult Wade Tennant
Verulam Gardens
70 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8BT

Taylor, Anne Janette (GB) – cf. NL
Hepworth Lawrence Bryer & Bizley
Merlin House Falconry Court
Baker's Lane
GB-Epping, Essex CM16 5DQ

HU Ungarn / Hungary / Hongrie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Gedeon, Sándor (HU)
Georg Pintz & Partners
Pf. 590
H-1539 Budapest

Löschungen / Deletions / Radiations

Bódy, Kornél (HU) – R. 102(1)
Veszprémvölgyi u. 5.
H-8200 Veszprém

Karaffy, Erzsébet (HU) – R. 102(1)
Mésztelep u. 6.
H-3508 Miskolc

IE Irland / Ireland / Irlande**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Roche, Dermot (IE) – cf. GB
John A. O'Brien & Associates
Third Floor
Duncairn House
14 Carysfort Avenue
GB-Blackrock, County Dublin

IT Italien / Italy / Italie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Annunziata, Alfonso (IT)
Via G. Pallavicino, 28
I-26845 Codogno (Lodi)

De Nova, Roberto (IT)
Patscreen S.r.l.
Via Locatelli, 5
I-20124 Milano

Dini, Roberto (IT)
Metroconsult S.r.l.
Piazza Cavour 3
I-10060 None (Torino)

Perrotta, Luciana (IT)
D. Perrotta & C. s.a.s.
Via Antonio Dionisi, 61
I-00151 Roma

LI Liechtenstein**Änderungen / Amendments / Modifications**

Büchel, Jutta (LI)
Letzanaweg 25
FL-9495 Triesen

Büchel, Kurt F. (LI)
Letzanaweg 25
FL-9495 Triesen

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Rots, Maria Johanna Francisca (NL) – cf. GB
Unilever NV
Patent Department
Olivier van Noortlaan 120
NL-3133 AT Vlaardingen

Stumm, Karin (DE) – cf. DE
Intervet International BV
Patent Department
Wim de Körverstraat 35
P.O. Box 31
NL-5830 AA Boxmeer

Taylor, Anne Janette (GB) – cf. GB
Grindweg 64
NL-3055 VB Rotterdam

Änderungen / Amendments / Modifications

Bot, David Simon Maria (NL)
Nederlandsch Octrooibureau
P.O. Box 29720
NL-2502 LS Den Haag

van Gennip, Johannes Simeon W. (NL)
Raadhuisstraat 41
NL-2271 DG Voorburg

Löschungen / Deletions / Radiations

Brouwer, Hendrik Rogier (NL) – cf. BE
DSM Fibre Intermediates
P.O. Box 18
NL-6160 MD Geleen

Doeve, Johannes Hendrik Albert (NL) – R. 102(1)
Stevinstraat 221
NL-2587 EH Den Haag

Mulder, Cornelis Willem Reinier (NL) – cf. GB
Unilever N.V.
Patent Division
P.O. Box 137
NL-3130 AC Vlaardingen

ten Cate, Walter Enno Maria (NL) – R. 102(1)
Stobbenkamp 34
NL-7631 CP Ootmarsum

PT Portugal

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Durães Rocha, Manuel (PT)
Cabral Cunha Ferreira & Associados
Av. Conselheiro Fernando de Sousa,
Edifício Conselheiro
P-1070-072 Lisboa

RO Rumänien / Romania / Romanie

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Andrej, Mariana (RO)
Ministry of National Defence
9-11 Drumul Taberei Str.
Sector 3
RO-77305 Bucharest

Lorent, Alexandru (RO)
SC Inventa SRL
7 Corneliu Coposu BV.
Bl.104, Sc.2, Et.1, Ap.31
Sector 3
RO-7000 Bucharest

Petrea, Dana-Maria (RO)
Cabinet M. Oproiu
42, Popa Savu Street
Sector 1
P.O. Box 2-229
RO-7000 Bucharest

Pioaru, Raluca Andreea (RO)
Romprosper-Piva Ltd.
SOS.Mihai Bravu, Nr.294
Bl.6, Sc.B, Ap.63
Sector 3
RO-7000 Bucharest

Popescu, Radu-Romeo (RO)
Bd. Corneliu Coposu No. 3
Bl. 101
Sc.3, Et.4, App.50
Sector 3
RO-7000 Bucharest

SE Schweden / Sweden / Suède

Änderungen / Amendments / Modifications

Burö, Sven Peter (SE)
Volvo Technology Corporation
Dept. 06820 M 1.7
S-405 08 Göteborg

Holm, Maria Linnéa (SE)
Ström & Gulliksson IP AB
Lindholmospiren 5
S-417 56 Göteborg

Skeppstedt, Anita Birgitta (SE)
AstraZeneca AB
Global Intellectual Property
Patents
Pepparedsleden 1
S-431 83 Mölndal

Waldinger, Åke (SE)
Vällingbyvägen 57
S-162 63 Vällingby

Löschungen / Deletions / Radiations

Ås Sivborg, Susanne Birgitta (SE) – cf. GB
AB Electrolux
Group Intellectual Property
S-105 45 Stockholm

Björklund, Lennart Georg (SE) – R. 102(1)
Patent- och Innovationsservice
L. G. Björklund AB
Ängskavlevägen 4
S-741 42 Knivsta

TR Türkiye / Turkey / Turquie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Aslan, Burcu (TR)
Cumhuriyet Caddesi No: 1
Kolay Apt. 315/2
Harbiye
TR-80230 İstanbul

Büyükcinal, Mehmet Gürcan (TR)
Büyükdere Caddesi
Sivritas Sokak
Elbir İş Merkezi Kat: 5/9
Mecidiyeköy
TR-80290 İstanbul

Ceyhan, Semra (TR)
Ankara Patent Bureau Limited
Bestekar Sokak, No: 10
Kavaklıdere
TR-06680 Ankara

Çuhadar, Pelin (TR)
Ankara Patent Bureau Limited
Bestekar Sokak, No: 10
Kavaklıdere
TR-06680 Ankara

Fütman, Özlem (TR)
OFO Ventura Sinai
Mulkiyet Hizmetleri Ltd Şti
Teyyareci Cemal Sok. No: 14/4
Doruk Apt.
TR-80260 İstanbul-Şişli

Gökçen, Bülent (TR)
Rumeli Caddesi No: 84/4-A
Birlik Apt. Nişantaşı
Şişli
TR-84363 İstanbul

Mutlu, Bigen (TR)
Atac 1 Sokak No: 31/25
Yenisehir
TR-06420 Ankara

Okat, Tolga (TR)
Ankara Patent Bureau Limited
Bestekar Sokak, No: 10
Kavaklıdere
TR-06680 Ankara

Özdoğan, Işık (TR)
OFO Ventura Sinai
Mulkiyet Hizmetleri Ltd Şti
Teyyareci Cemal Sok. No: 14/4
Doruk Apt.
TR-80260 İstanbul-Şişli

Özsoy, Sevdâ (TR)
Ankara Patent Bureau Limited
Bestekar Sokak, No: 10
Kavaklıdere
TR-06680 Ankara

Sezgin, H. Özlem (TR)
Kükürtlü Cad. No: 60/5
Uğum Ap.
TR-16080 Bursa

Top Paige, Nesrin (TR)
Ankara Patent Bureau Limited
Bestekar Sokak, No: 10
Kavaklıdere
TR-06680 Ankara

Aus den Vertragsstaaten

DK Dänemark

Zahlung von Gebühren in Dänemark

Das dänische Patent- und Markenamt hat uns mitgeteilt, daß sich die Bankverbindung für die Zahlung von Jahresgebühren und sonstigen Gebühren in Zusammenhang mit europäischen Patenten in Dänemark geändert hat.

Die Angaben zum neuen Konto lauten wie folgt:

Kontoinhaber: Patent- og Varemaerkestyrelsen

Bank: Jyske Bank
Adresse: Vesterbrogade 9,
1780 Kopenhagen V

Kontonummer: 8109 102412-5
Internationale Bankkonto-Nummer (IBAN): DK38 8109 0001 0241 25

Internationaler Bank-Code (BIC): JYBADKKK

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (12. Auflage) werden gebeten, die entsprechenden Angaben in der Tabelle VIII, Spalte 2, zu ändern.

Information from the contracting states

DK Denmark

Payment of fees in Denmark

The Danish Patent and Trademark Office has informed us that the bank account for renewal fees and other fees concerning European patents in Denmark has changed.

Details of the new account are as follows:

Owner of the bank account: Patent- og Varemaerkestyrelsen

Bank: Jyske Bank
Address: Vesterbrogade 9,
1780 Copenhagen V

Account no.: 8109 102412-5
International Bank Account Number (IBAN): DK38 8109 0001 0241 25

Bank Identification Code (BIC): JYBADKKK

Updating of the EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National Law relating to the EPC" (12th edition) are asked to make the appropriate amendments in Table VIII, column 2.

Informations relatives aux Etats contractants

DK Danemark

Païement de taxes au Danemark

L'Office danois des brevets et des marques nous a informés que le compte bancaire pour paiement des annuités et autres taxes à payer en relation avec des brevets européens au Danemark a changé.

Les références du nouveau compte sont les suivantes :

Titulaire du compte : Patent- og Varemaerkestyrelsen

Nom de la banque : Jyske Bank
Adresse : Vesterbrogade 9,
1780 Copenhagen V

N° de compte : 8109 102412-5
Identifiant international de compte bancaire (IBAN) :
DK38 8109 0001 0241 25

Identifiant international de l'établissement bancaire (BIC) : JYBADKKK

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (12^e édition) sont invités à modifier en conséquence l'information figurant au tableau VIII, colonne 2.

**Aus den
Vertragsstaaten****Information from the
contracting states****Informations relatives
aux Etats contractants****EE *Estland*****Auswirkungen des Euro-
päischen Patentüber-
einkommens auf das
nationale Recht**

Seit 1. Juli 2002 ist Estland Vertragsstaat des EPÜ. Vorschriften zur Anpassung des nationalen Patentrechts an das EPÜ und das GPÜ und zur Durchführung des EPÜ sind in dem Gesetz vom 17. April 2002 über die Durchführung des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente enthalten.

EE *Estonia***Impact of the European
Patent Convention on
national law**

On 1 July 2002, Estonia became a contracting state to the EPC. Provisions implementing the EPC and bringing Estonian law into line with the EPC and CPC are contained in the Implementation of the Convention on the Grant of European Patents Act of 17 April 2002.

EE *Estonie***Incidences sur le droit
national de la Convention
sur le brevet européen**

Le 1^{er} juillet 2002, l'Estonie est devenue un Etat partie à la CBE. La loi du 17 avril 2002, relative à la mise en œuvre de la Convention sur la délivrance de brevets européens contient des dispositions relatives à l'harmonisation du droit national des brevets avec la CBE et la CBC ainsi qu'à l'application de la CBE.

A. Nationale Rechtsgrundlagen

1. Patentgesetz 1994 (PatG)
2. Gesetz über die Durchführung des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente 2002 (Durchführungsgesetz – DurchfG)
3. Gesetz über die staatlichen Gebühren 1997 (GebG)
4. Erlaß Nr. 69 des Wirtschaftsministers vom 30. Dezember 1999 (Erl. Nr. 69)
5. Erlaß Nr. 89 des Finanzministers vom 11. Juli 2002 (Geb.Erl.)
6. Erlaß Nr. 46 des Wirtschaftsministers vom 24. Juli 2002 (Erl. Nr. 46)

B. Durchführung des EPÜ in Estland

Nachstehend sind die wichtigsten Bestimmungen über die Durchführung des EPÜ in Estland zusammengefaßt:

Die Übersicht ist nach demselben Schema aufgebaut wie die vom EPA herausgegebene Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ". Sie kann daher bis zu einer Neuauflage der Informationsbroschüre als Beilage verwendet werden.

I. Einreichung europäischer Patentanmeldungen (Artikel 75 EPÜ, § 3 DurchfG, § 3 bis 10 Erl. Nr. 46)

Europäische Patentanmeldungen können beim EPA oder beim estnischen Patentamt eingereicht werden:

Estonian Patent Office
Toompuiestee 7
15041 Tallinn
Estland

Europäische Teilanmeldungen sind stets unmittelbar beim EPA einzureichen (Artikel 76 (1) EPÜ).

Die Einreichung von Unterlagen per Telekopie ist nicht zulässig. Europäische Patentanmeldungen können beim estnischen Patentamt in estnischer, deutscher, englischer oder französischer Sprache eingereicht werden. Anmelder, die keinen Sitz oder Wohnsitz in Estland haben, können europäische Patentanmeldungen in einer der Sprachen nach Artikel 14 (1) und (2) EPÜ einreichen.

A. National legal bases

1. Patent Act 1994 ("PA")
2. Implementation of the Convention on the Grant of European Patents Act 2002 (Implementation Act – "IA")
3. State Fees Act 1997 ("FA")
4. Regulation No. 69 of the Minister of Economic Affairs of 30 December 1999 ("RNP")
5. Regulation No. 89 of the Minister of Finance of 11 July 2002 ("RFI")
6. Regulation No. 46 of the Minister of Economic Affairs of 24 July 2002 ("REP")

B. Application of the EPC in Estonia

The main provisions relating to the application of the EPC in Estonia are summarised below:

The information is structured in the same way as in the EPO brochure "National Law relating to the EPC". This summary may therefore be used as a supplement to the brochure until a revised edition is published.

I. Filing of European patent applications (Article 75 EPC, § 3 IA, § 3 to 10 REP)

European patent applications may be filed either with the EPO or with the Estonian Patent Office:

Estonian Patent Office
Toompuiestee 7
15041 Tallinn
Estonia

European divisional applications must always be filed directly with the EPO (Article 76(1) EPC).

Filing of documents by facsimile is not permitted. European patent applications filed with the Estonian Patent Office may be drawn up in Estonian, English, French or German. Applicants with neither a residence nor principal place of business in Estonia may file European patent applications in one of the languages under Article 14(1) and (2) EPC.

A. Bases juridiques nationales

1. Loi sur les brevets 1994 ("LB")
2. Loi de 2002 relative à la mise en oeuvre de la Convention sur la délivrance de brevets européens (loi relative à la mise en œuvre de la CBE – "LMCBE")
3. Loi sur les taxes nationales de 1997 ("LT")
4. Règlement n° 69 du Ministre des Affaires économiques du 30 décembre 1999 ("RNP")
5. Règlement n° 89 du Ministre des Finances du 11 juillet 2002 ("RFI")
6. Règlement n° 46 du Ministre des Affaires économiques du 24 juillet 2002 ("REP")

B. Application de la CBE en Estonie

On trouvera ci-après un résumé des principales dispositions relatives à l'application de la CBE en Estonie :

Le plan suivi ici étant le même que dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE", le présent résumé peut donc être utilisé comme supplément à cette brochure jusqu'à la publication d'une édition révisée.

I. Dépôt de demandes de brevet européen (article 75 CBE, article 3 LMCBE, articles 3 à 10 REP)

Les demandes de brevet européen peuvent être déposées auprès de l'OEB ou de l'Office estonien des brevets :

Estonian Patent Office
Toompuiestee 7
15041 Tallinn
Estonie

Les demandes divisionnaires européennes doivent toujours être déposées directement auprès de l'OEB (article 76(1) CBE).

Le dépôt de documents par télécopie n'est pas autorisé. Les demandes de brevet européen déposées auprès de l'Office estonien des brevets peuvent être établies en allemand, en anglais, en estonien ou en français. Les demandeurs qui n'ont ni domicile, ni siège en Estonie peuvent déposer des demandes de brevet européen dans une des langues visées à l'article 14(1) et (2) CBE.

II. A. Rechte aus der europäischen Patentanmeldung nach Veröffentlichung (Artikel 67 und 93 EPÜ, § 6 DurchfG)

Nach § 6 DurchfG genießt eine veröffentlichte europäische Patentanmeldung, in der Estland benannt ist, ab dem Zeitpunkt einstweiligen Schutz, zu dem der Person, die die Erfindung in Estland benutzt (dem angeblichen Verletzer), vom Anmelder eine estnische Übersetzung der Patentansprüche der veröffentlichten europäischen Anmeldung übermittelt worden ist, oder zu dem diese Übersetzung vom estnischen Patentamt der Öffentlichkeit zugänglich gemacht worden ist.

II. B. Einreichung einer Übersetzung der Patentansprüche (Artikel 67 (3) EPÜ, § 6 und 9 (1) DurchfG, § 19 bis 22 Erl. Nr. 46)

Die Übersetzung der Patentansprüche ist beim estnischen Patentamt in zweifacher Ausfertigung unter Entrichtung der entsprechenden Gebühr einzureichen. Das estnische Patentamt nimmt Unterlagen an, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen. Eine Berichtigung der Übersetzung ist zulässig, ohne daß dafür eine Gebühr zu entrichten ist. Der Übersetzung ist ein Antrag auf Veröffentlichung beizufügen, der die Anmeldenummer sowie den Anmelde- und Prioritätstag der europäischen Patentanmeldung, die Klasse der IPK, die Bezeichnung der Erfindung sowie Name und Anschrift des Anmelders (der Anmelder) enthält.

Anmelder, die weder Sitz noch Wohnsitz in Estland haben, können die Übersetzung entweder selbst einreichen oder sie von einem vor dem EPA zugelassenen Vertreter oder von einem bestellten estnischen Patentvertreter einreichen lassen. Genügt die Übersetzung den Erfordernissen nicht, so ist für die Einreichung der Berichtigungen ein estnischer Patentvertreter zu bestellen.

III. Einreichung einer Übersetzung der Patentschrift (Artikel 65 EPÜ, § 7 und 9 (1) DurchfG, § 24 bis 28 Erl. Nr. 46)

Ein europäisches Patent, in dem Estland benannt ist, wird nur dann wirksam, wenn beim estnischen Patentamt eine estnische Übersetzung der Fassung, in der das EPA das Patent zu erteilen beabsichtigt oder in geändertem Umfang aufrechtzuerhalten beschließt, in zweifa-

II. A. Rights conferred by a European patent application after publication (Articles 67 and 93 EPC, § 6 IA)

Under § 6 IA, a published European patent application designating Estonia enjoys provisional protection as from the date on which a translation of the claims of the published European patent application into the Estonian language has been communicated by the applicant to the person using the invention in Estonia (alleged infringer), or as from the date on which the said translation has been made available to the public by the Estonian Patent Office.

II. B. Filing a translation of the claims (Article 67(3) EPC, § 6 and 9(1) IA, § 19 to 22 REP)

The translation of the claims must be filed with the Estonian Patent Office in duplicate, and the appropriate fee paid. The Estonian Patent Office accepts documents meeting the formal requirements of Rule 35(3) to (14) EPC. The translation may be corrected without payment of a fee. The translation must be accompanied with a request for publication containing the following details: European patent application number, European filing date, priority date, the IPC class, the title of the invention, the name(s) and address(es) of the applicant(s).

For applicants with neither a residence nor principal place of business in Estonia, the translation may be filed by the applicant himself or a professional representative authorised to act before the EPO or by an appointed Estonian patent attorney. If the translation does not comply with the requirements, an Estonian patent attorney must be appointed to submit the corrections.

III. Filing a translation of the patent specification (Article 65 EPC, § 7 and 9(1) IA, § 24 to 28 REP)

A European patent designating Estonia has effect only if an Estonian translation of the text in which the EPO intends to grant the patent, or decides to maintain it as amended, is filed in duplicate with the Estonian Patent Office and the prescribed fee paid. If this requirement

II. A. Droits conférés par la demande de brevet européen après sa publication (articles 67 et 93 CBE, article 6 LMCBE)

En vertu de l'article 6 LMCBE, une demande de brevet européen publiée, dans laquelle l'Estonie a été désignée, confère une protection provisoire à compter de la date à laquelle une traduction en langue estonienne des revendications de la demande de brevet européen publiée a été notifiée par le demandeur à la personne exploitant l'invention en Estonie (contrefacteur présumé), ou à compter de la date à laquelle l'Office estonien des brevets a mis ladite traduction à la disposition du public.

II. B. Production d'une traduction des revendications (article 67(3) CBE, articles 6 et 9(1) LMCBE, articles 19 à 22 REP)

Il convient de déposer la traduction des revendications en double exemplaire auprès de l'Office estonien des brevets et d'acquitter en même temps la taxe correspondante. L'Office estonien des brevets accepte les documents qui remplissent les conditions de forme énoncées à la règle 35(3) à (14) CBE. La traduction peut être rectifiée sans versement d'une taxe. La traduction doit être accompagnée d'une requête en publication contenant les détails suivants : numéro de la demande de brevet européen, date de dépôt, date de priorité, classe CIB, titre de l'invention, nom(s) et adresse(s) du ou des demandeurs.

Un demandeur qui n'a ni domicile, ni siège en Estonie peut déposer lui-même la traduction ou la faire déposer par un mandataire agréé, habilité à agir devant l'OEB, ou par un conseil en brevets estonien préalablement désigné. Si la traduction ne répond pas aux exigences, un conseil en brevets estonien doit être désigné pour soumettre les corrections.

III. Production d'une traduction du fascicule du brevet (article 65 CBE, articles 7 et 9(1) LMCBE, articles 24 à 28 REP)

Un brevet européen désignant l'Estonie ne produit ses effets que si la traduction en estonien du texte dans lequel l'OEB envisage de délivrer le brevet ou décide de le maintenir sous sa forme modifiée est produite en double exemplaire, accompagnée du paiement de la taxe

cher Ausfertigung unter Entrichtung der vorgeschriebenen Gebühr eingereicht wird. Wird dieses Erfordernis nicht erfüllt, so gelten die Wirkungen des europäischen Patents als von Anfang an nicht eingetreten. Die Einreichung der Übersetzung sowie die Zahlung der entsprechenden Gebühr hat innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt, zu dem der Hinweis auf die Erteilung des Patents bzw. die Entscheidung über seine Aufrechterhaltung in geändertem Umfang im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist, zu erfolgen. Die Übersetzung kann auch noch innerhalb einer Nachfrist von zwei Monaten nach Ablauf der Dreimonatsfrist eingereicht werden, sofern eine Zuschlagsgebühr entrichtet wird.

Das estnische Patentamt nimmt Übersetzungen an, die den Formerfordernissen der Regeln 32 und 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen. Der Übersetzung sind die Nummer des europäischen Patents, der Anmeldetag, die Bezeichnung der Erfindung sowie Name und Anschrift des Anmelders (der Anmelder) beizufügen. Wenn das EPA das Patent in geändertem Umfang aufrechterhält, ist die estnische Übersetzung der geänderten Fassung einzureichen.

Die Übersetzung kann berichtigt werden, sofern eine Gebühr entrichtet wird.

Anmelder, die weder Sitz noch Wohnsitz in Estland haben, können die Übersetzung entweder selbst einreichen oder sie von einem bestellten estnischen Patentvertreter einreichen lassen. Die Berichtigungen der Übersetzung sollten durch einen bestellten estnischen Patentvertreter eingereicht werden.

IV. Verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents (Artikel 70 EPÜ, § 8 DurchfG und § 24 bis 28 Erl. Nr. 46)

Die Übersetzung stellt die verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents dar, falls ihr Schutzbereich enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache. Dies gilt jedoch nicht für das Nichtigkeitsverfahren. Bei Berichtigung einer Übersetzung sieht § 9 (3) DurchfG für die Rechte von Vorbenutzern Absicherungen vor, die den in Artikel 70 (4) (b) EPÜ genannten entsprechen.

is not met, the European patent shall be deemed to be void ab initio. The translation must be filed and the appropriate fee paid within three months of the date on which the mention of the grant or the decision to maintain the patent as amended is published in the European Patent Bulletin. Translation may still be filed within a period of grace of two months from the end of the three-month period, provided that a surcharge is paid.

The Estonian Patent Office accepts translations meeting the formal requirements of Rules 32 and 35(3) to (14) EPC. The translation must be accompanied by the following details: European patent number, European filing date, the title of the invention, the name(s) and address(es) of the applicant(s). If the EPO maintains the patent in an amended form, an Estonian translation of the amended text must be filed.

The translation may be corrected subject to payment of a fee.

For applicants with neither a residence nor principal place of business in Estonia, the translation may be filed by the applicant itself or an appointed Estonian patent attorney. The corrections to the translation should be submitted through an appointed Estonian patent attorney.

IV. Authentic text of a European patent application or European patent (Article 70 EPC, § 8 IA and § 24 to 28 REP)

The translation is the authentic text of the European patent application or patent if the scope of protection is narrower than in the language of proceedings. This does not apply, however, in revocation proceedings. Regarding the rights of a prior user where a translation is corrected, § 9(3) IA provides for the safeguards mentioned in Article 70(4)(b) EPC.

correspondante, auprès de l'Office estonien des brevets. Si cette condition n'est pas remplie, le brevet européen est réputé sans effet dès l'origine. La traduction doit être déposée et la taxe correspondante payée dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la mention de la délivrance du brevet ou de la décision de maintenir le brevet sous une forme modifiée est publiée dans le Bulletin européen des brevets. La traduction peut encore être produite pendant une période supplémentaire de deux mois à compter de la fin du délai de trois mois, sous réserve du paiement d'une surtaxe.

L'Office estonien des brevets accepte les traductions qui satisfont aux conditions de forme requises à la règle 32 et à la règle 35(3) à (14) CBE. La traduction doit être accompagnée du numéro de brevet européen, de la date de dépôt, du titre de l'invention, du ou des nom(s) et adresse(s) du ou des demandeur(s). Si l'OEB maintient le brevet sous une forme modifiée, la traduction en estonien du texte modifié doit être produite.

La traduction peut être corrigée moyennant le paiement d'une taxe.

Un demandeur qui n'a ni domicile, ni siège en Estonie peut déposer lui-même la traduction ou la faire déposer par un conseil en brevets estonien préalablement désigné. Les corrections apportées à la traduction doivent être soumises par l'intermédiaire d'un conseil en brevets estonien.

IV. Texte de la demande de brevet européen ou du brevet européen faisant foi (article 70 CBE, article 8 LMCBE et articles 24 à 28 REP)

La traduction constitue le texte faisant foi de la demande de brevet européen ou du brevet européen, si l'étendue de la protection est plus étroite que dans la langue de la procédure. Ceci ne s'applique cependant pas aux actions en nullité. Pour ce qui est des droits d'un utilisateur antérieur, l'article 9 (3) LMCBE prévoit les garanties mentionnées à l'article 70(4) b) CBE.

V. Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente (Artikel 141 EPÜ, § 10 DurchfG, § 144 (1) GebG)

Die Jahresgebühren sind an das estnische Patentamt für die Jahre zu entrichten, die auf das Jahr folgen, in dem der Hinweis auf die Erteilung des Patents im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist. Bei Nichtzahlung der Jahresgebühr erlischt das Patent mit Beginn des Patentjahres, für das die Gebühr nicht entrichtet worden ist.

Die Jahresgebühren werden jeweils am dem Anmeldetag entsprechenden Tag fällig, erstmals jedoch frühestens zwei Monate nach dem Tag der Patenterteilung. Sie können noch innerhalb einer Nachfrist von sechs Monaten nach Fälligkeit gezahlt werden, sofern eine Zuschlagsgebühr von 10 % des vorgeschriebenen Betrags entrichtet wird.

Die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand ist nicht möglich.

Das Erlöschen eines Patents wegen Nichtzahlung der Jahresgebühren wird im Amtsblatt bekanntgemacht und in das Patentregister eingetragen.

Das estnische Patentamt versendet bei Nichtzahlung von Jahresgebühren keine Zahlungserinnerung.

Derzeit gelten folgende Jahresgebührensätze:

V. Payment of renewal fees for European patents (Article 141 EPC, § 10 IA, § 144(1) FA)

Renewal fees are payable to the Estonian Patent Office for the years following that in which the European Patent Bulletin mentions the grant of the European patent. Failure to pay the renewal fee will result in the lapse of the patent as from the start of the patent year for which the fee has not been paid.

Renewal fees fall due on the anniversary of the date of filing, but the first such fee does not fall due until two months after the date on which the patent is granted. They may also be paid within a grace period of up to six months of the due date, subject to a surcharge of 10% of the prescribed amount.

Restitutio in integrum is not possible.

The lapse of a patent due to non-payment of renewal fees is published in the Official Gazette and entered in the Register of Patents.

The Estonian Patent Office does not issue reminders in case of non-payment.

Renewal fees are currently as follows:

V. Paiement des taxes annuelles afférentes aux brevets européens (article 141 CBE, article 10 LMCBE, article 144(1) LT)

Les taxes annuelles sont dues à l'Office estonien des brevets pour les années suivant celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen est publiée au Bulletin européen des brevets. Le non-paiement de la taxe annuelle entraîne l'extinction du brevet à compter du début de l'année pour laquelle la taxe n'a pas été acquittée.

Les taxes annuelles viennent à échéance le jour anniversaire du dépôt de la demande. La première taxe annuelle n'est due que deux mois au plus tôt après la date à laquelle le brevet est délivré. Il est accordé pour le paiement des taxes annuelles un délai supplémentaire de six mois maximum à compter de la date d'échéance, moyennant une surtaxe égale à 10 % du montant prescrit.

La restitutio in integrum n'est pas possible.

L'extinction d'un brevet par suite du non-paiement de taxes annuelles est publiée dans la Gazette officielle et saisie dans le Registre des brevets.

En cas de non-paiement de taxes annuelles, l'Office estonien des brevets n'envoie pas de rappel.

Les montants des taxes annuelles sont actuellement les suivants :

Jahr	EEK	Year	EEK	Année	EEK
1.	400	1 st	400	1 ^{ère}	400
2.	400	2 nd	400	2 ^e	400
3.	1 000	3 rd	1000	3 ^e	1000
4.	1 200	4 th	1200	4 ^e	1200
5.	1 500	5 th	1500	5 ^e	1500
6.	1 800	6 th	1800	6 ^e	1800
7.	2 100	7 th	2100	7 ^e	2100
8.	2 400	8 th	2400	8 ^e	2400
9.	2 800	9 th	2800	9 ^e	2800
10.	3 200	10 th	3200	10 ^e	3200
11.	3 800	11 th	3800	11 ^e	3800
12.	4 400	12 th	4400	12 ^e	4400
13.	5 000	13 th	5000	13 ^e	5000
14.	5 600	14 th	5600	14 ^e	5600
15.	6 300	15 th	6300	15 ^e	6300
16.	7 000	16 th	7000	16 ^e	7000
17.	7 700	17 th	7700	17 ^e	7700
18.	8 400	18 th	8400	18 ^e	8400
19.	9 100	19 th	9100	19 ^e	9100
20.	9 800	20 th	9800	20 ^e	9800

VI. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen in nationale Patentanmeldungen (Artikel 135 bis 137 EPÜ, § 11 DurchfG, § 31 bis 34 Erl. Nr. 46)

Nach estnischem Recht erfolgt auf Antrag des Anmelders eine Umwandlung bei Eintritt der Rücknahmefiktion entweder nach Artikel 77 (5) EPÜ oder nach Artikel 90 (3) EPÜ (wenn die Übersetzung in der Verfahrenssprache nicht rechtzeitig eingereicht worden ist). Die Umwandlung einer europäischen Patentanmeldung in eine nationale Gebrauchsmusteranmeldung ist zulässig, es sei denn, die Erfindung kann nach estnischem Recht nicht als Gebrauchsmuster geschützt werden.

In allen in Artikel 135 (1) b) EPÜ genannten Fällen kann die europäische Patentanmeldung in eine nationale Gebrauchsmusteranmeldung umgewandelt werden, es sei denn, die Erfindung kann nach estnischem Recht nicht als Gebrauchsmuster geschützt werden.

Der Umwandlungsantrag muß innerhalb von drei Monaten nach dem Tag eingereicht werden, an dem dem Inhaber der europäischen Patentanmeldung die Mitteilung über die Zurücknahme der Anmeldung zugestellt worden ist (Artikel 135 (2) EPÜ). Innerhalb von drei Monaten, nachdem der Eingang des Umwandlungsantrags bestätigt wurde, muß eine estnische Übersetzung der Anmeldung eingereicht und die entsprechende Gebühr entrichtet werden. Auf Antrag des Anmelders kann die Frist für die Einreichung der Übersetzung um zwei weitere Monate verlängert werden (§ 11 (5) DurchfG).

VII. Zahlung von Gebühren

Zahlungen können durch Einzahlung oder Überweisung auf das Konto des estnischen Patentamts mit der Nummer 10052032122004 bei der Bank "Eesti Ühispank AS" Tallinn vorgenommen werden. Die Zahlungen müssen in estnischer Krone (EEK) erfolgen.

VIII. Verschiedenes

1. Doppelschutz (Artikel 139 (3) EPÜ, § 12 DurchfG)

Bezieht sich ein nationales Patent auf eine Erfindung, für die demselben Erfinder oder seinem Rechtsnachfolger ein europäisches Patent mit gleichem

VI. Conversion of European patent applications into national patent applications (Articles 35 to 137 EPC, § 11 IA, § 31 to 34 REP)

Under Estonian law, conversion occurs at the applicant's request in the case of deemed withdrawal under Article 77(5) EPC or under Article 90(3) EPC (where the translation in the language of proceedings was not filed in time). A European patent application may also be converted into a national application for a utility model, except where under Estonian law the invention may not be protected as a utility model.

In all cases referred to in Article 135(1)(b) EPC, the European patent application may be converted into a national application for a utility model, except where under Estonian law the invention may not be protected as a utility model.

The request for conversion must be filed within three months of the owner of the European patent application being notified of the withdrawal of the application (Article 135(2) EPC). An Estonian translation of the application must be filed and the appropriate fee paid within three months of the notification of the receipt of the request for conversion. At the request of the applicant, the deadline for submitting the translation may be extended by an additional two months (§ 11(5) IA).

VII. Payment of fees

Payments may be made by paying or transferring money to the Estonian Patent Office bank account No.10052032122004 with the Eesti Ühispank AS, Tallinn. Payments must be made in Estonian Kroon (EEK).

VIII. Miscellaneous

1. Simultaneous protection (Article 139(3) EPC, § 12 IA)

Where a national patent relates to an invention for which a European patent has been granted to the same inventor or his successor in title, with the same

VI. Transformation de demandes de brevet européen en demandes de brevet national (articles 135 à 137 CBE, article 11 LMCBE, articles 31 à 34 REP)

La loi estonienne prévoit, sur requête du demandeur, la transformation lorsque la demande est réputée retirée en vertu de l'article 77(5) CBE ou de l'article 90(3) CBE (lorsque la traduction dans la langue de la procédure n'a pas été produite dans les délais). Une demande de brevet européen peut aussi être transformée en une demande nationale pour un modèle d'utilité, sauf si, conformément à la loi estonienne, l'invention ne peut pas être protégée en tant que modèle d'utilité.

Dans tous les cas visés à l'article 135(1) b) CBE, la demande de brevet européen peut aussi être transformée en une demande nationale pour un modèle d'utilité, sauf si, conformément à la loi estonienne, l'invention ne peut pas être protégée en tant que modèle d'utilité.

La requête en transformation doit être présentée dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle il a été signifié au titulaire de la demande de brevet européen que sa demande était réputée retirée (article 135(2) CBE). Dans un délai de trois mois à compter de la notification de la réception de la requête en transformation, une traduction en estonien de la demande doit être produite et la taxe requise doit être payée. Sur requête du demandeur, le délai de production de la traduction peut être prorogé de deux mois supplémentaires (article 11(5) LMCBE).

VII. Paiement de taxes

Les paiements peuvent être effectués par versement ou virement bancaire sur le compte n° 10052032122004 de l'Office estonien des brevets auprès de la banque Eesti Ühispank AS, Tallinn. La monnaie de paiement est la couronne estonienne (EEK).

VIII. Divers

1. Protections cumulées (article 139(3) CBE, article 12 LMCBE)

Lorsqu'un brevet national porte sur une invention pour laquelle un brevet européen a été délivré au même inventeur ou à son ayant cause, avec la même

Anmelde- oder Prioritätstag erteilt worden ist, so wird das nationale Patent mit dem Tag unwirksam, an dem die Frist zur Einreichung eines Einspruchs gegen das europäische Patent abgelaufen ist, ohne daß Einspruch eingelegt worden ist, oder an dem das Einspruchsverfahren mit einer Entscheidung über die Aufrechterhaltung des europäischen Patents abgeschlossen wird. Wird ein nationales Patent nach einem der beiden obengenannten Zeitpunkte erteilt, so wird es nicht wirksam.

Für Gebrauchsmuster ist ein Doppelschutz nicht ausgeschlossen (§ 12 (3) DurchfG).

2. Räumlicher Anwendungsbereich des EPÜ (Artikel 168 EPÜ)

Das EPÜ gilt im Hoheitsgebiet der Republik Estland.

C. Andere internationale Verträge

Die Pariser Verbandsübereinkunft ist für Estland am 24. August 1994 in Kraft getreten. Die nach der PVÜ vorgesehene Prioritätsfrist von 12 Monaten kann für Patente und Gebrauchsmuster in Anspruch genommen werden.

Der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) ist für Estland am 24. August 1994 in Kraft getreten.

Estland ist seit dem 14. September 1996 Vertragsstaat des Budapester Vertrags über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren.

Estland ist am 27. Februar 1997 dem Straßburger Abkommen über die Internationale Patentklassifikation (IPK) beigetreten.

Estland ist Vertragspartei des TRIPS-Übereinkommens seit dem 19. November 1999.

date of filing or priority, the national patent shall be ineffective from either the date on which the period for filing an opposition to the European patent has expired without any opposition being filed or the date on which the opposition proceedings are concluded with a decision to maintain the European patent. A national patent granted at a date later than either of the two just mentioned will take no effect.

The exclusion of simultaneous protection shall not apply to utility models (§ 12(3) IA).

2. Territorial field of application of the EPC (Article 168 EPC)

The EPC applies in the territory of the Republic of Estonia.

C. Other international treaties

The Paris Convention entered into force for Estonia on 24 August 1994. The 12-month priority period under the Paris Convention may be claimed for patents and utility models.

The Patent Cooperation Treaty (PCT) entered into force for Estonia on 24 August 1994.

Since 14 September 1996, Estonia has been a contracting state to the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure.

On 27 February 1997 Estonia acceded to the Strasbourg Agreement concerning the International Patent Classification (IPC).

Estonia has been a contracting party to the TRIPs Agreement since 19 November 1999.

date de dépôt ou de priorité, le brevet national est sans effet à compter soit de la date à laquelle le délai d'opposition au brevet européen a expiré sans qu'une opposition n'ait été formée, soit de la date à laquelle la procédure d'opposition s'est conclue par une décision de maintien du brevet européen. Lorsqu'un brevet national est délivré à une date postérieure à l'une des deux dates précitées, ce brevet reste sans effet.

L'exclusion de protections cumulées n'est pas applicable aux modèles d'utilité (article 12 (3) LMCBE).

2. Champ d'application de la CBE (article 168 CBE)

La CBE est applicable sur le territoire de la République d'Estonie.

C. Autres traités internationaux

La Convention de Paris est entrée en vigueur pour l'Estonie le 24 août 1994. Le délai de priorité de 12 mois prévu par la Convention de Paris peut être revendiqué pour les brevets et les modèles d'utilité.

Le Traité de coopération en matière de brevets (PCT) est entré en vigueur pour l'Estonie le 24 août 1994.

Depuis le 14 septembre 1996, l'Estonie est partie au Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets.

Le 27 février 1997, l'Estonie a adhéré à l'Arrangement de Strasbourg concernant la classification internationale des brevets (CIB).

L'Estonie est partie à l'Accord sur les ADPIC depuis le 19 novembre 1999.

HU Ungarn**Auswirkungen des Europäischen Patentübereinkommens auf das nationale Recht**

Seit 1. Januar 2003 ist Ungarn der 26. Vertragsstaat des EPÜ. Vorschriften zur Anpassung des nationalen Patentrechts an das EPÜ und zur Durchführung des EPÜ sind im Gesetz Nr. XXXIX von 2002 zur Änderung des Gesetzes Nr. XXXIII von 1995 über den Patentschutz von Erfindungen enthalten.

A. Nationale Rechtsgrundlagen

1. Gesetz Nr. XXXIII von 1995 über den Patentschutz von Erfindungen (**PatG**) in der Fassung des Gesetzes Nr. XXXIX von 2002 (**ÄndGPatG**);
2. Gesetz Nr. L von 2002 über die Bekanntmachung des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 (Europäisches Patentübereinkommen);
3. Verordnung Nr. 22/2002 (XII. 13.) IM des Justizministers (Igazságügyi Minisztérium, IM) über die Bekanntmachung der Ausführungsordnung zum Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 (**BekEPÜ-AO**);
4. Verordnung Nr. 45/2002 (XII. 28.) GKM des Ministers für Wirtschaft und Verkehr (Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, GKM) über die Bekanntmachung der Gebührenordnung des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973;
5. Verordnung Nr. 20/2002 (XII. 12.) IM des Justizministers (Igazságügyi Minisztérium, IM) über die detaillierten Förmlichkeitsvoraussetzungen der Patentanmeldung, der Eingaben im Zusammenhang mit europäischen Patentanmeldungen, mit europäischen Patenten bzw. mit Anmeldungen von internationalen Patenten sowie der Anmeldung einer Pflanzensorte (**PatForm**);
6. Verordnung Nr. 42/2002 (XII. 28.) GKM des Ministers für Wirtschaft und Verkehr (Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, GKM) über die Gebühren für Verwaltungsleistungen im Rahmen von Verfahren auf dem Gebiet des

HU Hungary**Impact of the European Patent Convention on national law**

On 1 January 2003, Hungary became the 26th contracting state to the EPC. Provisions implementing the EPC and bringing Hungarian patent law into line with the EPC are contained in Law No. XXXIX of 2002 amending Law No. XXXIII of 1995 on the Protection of Inventions by Patents.

A. National legal bases

1. Law No. XXXIII of 1995 on the Protection of Inventions by Patents (**PL**), as amended by Law No. XXXIX of 2002 (**PLAmend**);
2. Law No. L of 2002 on the promulgation of the Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973 (European Patent Convention);
3. Decree No. 22/2002. (XII. 13.) IM of the Minister of Justice (Igazságügyi Minisztérium, IM) on the promulgation of the Implementing Regulations to the Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973 (**PromEPC-IR**);
4. Decree No. 45/2002. (XII. 28.) GKM of the Minister of Economy and Transport (Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, GKM) on the promulgation of the Rules relating to Fees of the Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973;
5. Decree No. 20/2002. (XII. 12.) IM of the Minister of Justice (Igazságügyi Minisztérium, IM) on the Detailed Formalities of Patent Applications, Documents Filed in relation to Patent Applications, European Patent Applications and European Patents, International Patent Applications and Plant Varieties Applications (**PForm**);
6. Decree No. 42/2002. (XII. 28.) GKM of the Minister of Economy and Transport (Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, GKM) on the Fees for Administrative Services in Industrial Property Procedures before the Hungarian Patent Office (HPO) (**PFee**).

HU Hongrie**Incidences sur le droit national de la Convention sur le brevet européen**

Le 1^{er} janvier 2003, la Hongrie est devenue le 26^e Etat partie à la CBE. La loi n° XXXIX de 2002 modifiant la loi n° XXXIII de 1995 sur la protection des inventions par brevet contient des dispositions relatives à l'harmonisation du droit national des brevets avec la CBE ainsi qu'à l'application de la CBE.

A. Bases juridiques nationales

1. Loi n° XXXIII de 1995 sur la protection des inventions par brevet (**LPIB**), telle que modifiée par la Loi n° XXXIX de 2002 (**LPIBModif**) ;
2. Loi n° L de 2002, relative à la promulgation de la Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 (Convention sur le brevet européen) ;
3. Décret n° 22/2002. (XII. 13.) IM du Ministre de la Justice (Igazságügyi Minisztérium, IM), relatif à la promulgation du règlement d'exécution de la Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 (**PromCBE-RE**) ;
4. Décret n° 45/2002. (XII. 28.) GKM du Ministre de l'Economie et des Transports (Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, GKM) sur la promulgation du règlement relatif aux taxes de la Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 ;
5. Décret n° 20/2002. (XII. 12.) IM du Ministre de la Justice (Igazságügyi Minisztérium, IM), relatif aux formalités détaillées concernant les demandes de brevet, les documents produits en rapport avec les demandes de brevet, les demandes de brevet européen et les brevets européens, les demandes de brevet internationales et les demandes portant sur les variétés végétales (**DForm**) ;
6. Décret n° 42/2002. (XII. 28.) GKM du Ministre de l'Economie et des Transports (Gazdasági és Közlekedési Minisztérium, GKM), relatif aux taxes applicables aux services administratifs dans les procédures de propriété

gewerblichen Rechtsschutzes vor dem ungarischen Patentamt (**VerfGeb**).

B. Durchführung des EPÜ in Ungarn

Nachstehend sind die wichtigsten Bestimmungen über die Durchführung des EPÜ in Ungarn zusammengefaßt:

Die Übersicht ist nach demselben Schema aufgebaut wie die vom EPA herausgegebene Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ". Sie kann daher bis zu einer Neuauflage der Informationsbroschüre als Beilage verwendet werden.

I. Einreichung europäischer Patentanmeldungen (Artikel 75 EPÜ, Artikel 84/C PatG)

Eine europäische Patentanmeldung kann beim EPA oder beim ungarischen Patentamt¹ eingereicht werden:

Hungarian Patent Office
Garibaldi u. 2
1054 Budapest
Ungarn

Eine europäische Patentanmeldung muß beim ungarischen Patentamt eingereicht werden, wenn der Anmelder ungarischer Staatsangehöriger ist oder seinen Sitz oder Wohnsitz in Ungarn hat, es sei denn, daß in der betreffenden europäischen Patentanmeldung die Priorität einer Anmeldung beansprucht wird, die mindestens zwei Monate zuvor beim ungarischen Patentamt eingereicht worden ist und nicht auf Anordnung des Präsidenten des ungarischen Patentamts als Staatsgeheimnis zu behandeln ist. Die Einreichung von Unterlagen per Telekopie ist nicht zulässig. Europäische Patentanmeldungen können in jeder der Sprachen nach Artikel 14 (1) und (2) EPÜ beim ungarischen Patentamt eingereicht werden, sofern sie mindestens folgendes in ungarischer Sprache oder einer der Amtssprachen des EPA enthalten:

- a) einen Hinweis, daß ein europäisches Patent beantragt wird,
- b) Angaben, die es erlauben, die Identität des Anmelders festzustellen, oder die eine Kontaktaufnahme mit ihm ermöglichen.

¹ Dies gilt nicht für europäische Teilanmeldungen.

B. Application of the EPC in Hungary

The main provisions relating to the application of the EPC in Hungary are summarised below:

The information is structured in the same way as in the EPO brochure "National Law relating to the EPC". This summary may therefore be used as a supplement to the brochure until a revised edition is published.

I. Filing of European patent applications (Article 75 EPC, Article 84/C PL)

A European patent application may be filed either with the EPO or with the HPO¹:

Hungarian Patent Office
Garibaldi u. 2
1054 Budapest
Hungary

A European patent application must be filed at the HPO if the applicant is of Hungarian nationality or if his residence or principal place of business is in that country, except if in the European patent application the priority of such a patent application is claimed which was filed with the HPO at least two months earlier and the treatment of which as a state secret was not ordered by the President of the HPO. Filing of documents by facsimile is not permitted. A European patent application may be filed with the HPO in any of the languages under Article 14(1) and (2) EPC, provided that the application contains in Hungarian or in any of the official languages of the EPO at least the following:

- a) an indication that a European patent is sought;
- b) information identifying the applicant or permitting contacts with the applicant.

¹ With the exception of European divisional applications.

industrielle devant l'Office hongrois des brevets (OHB) (**DTaxes**).

B. Application de la CBE en Hongrie

On trouvera ci-après un résumé des principales dispositions relatives à l'application de la CBE en Hongrie :

Le plan suivi ici étant le même que dans la brochure de l'OEB "Droit national relatif à la CBE", le présent résumé peut donc être utilisé comme supplément à cette brochure jusqu'à la publication d'une édition révisée.

I. Dépôt de demandes de brevet européen (article 75 CBE, article 84/C LPIB)

Une demande de brevet européen peut être déposée auprès de l'OEB ou de l'OHB¹:

Hungarian Patent Office
Garibaldi u. 2
1054 Budapest
Hongrie

Une demande de brevet européen doit être déposée auprès de l'OHB si le demandeur est de nationalité hongroise ou s'il a son domicile ou son siège en Hongrie, sauf si cette demande de brevet européen revendique la priorité d'une demande de brevet déposée auprès de l'OHB au moins deux mois plus tôt, et si le Président de l'OHB n'a pas ordonné qu'elle soit traitée en tant que secret d'Etat. Le dépôt de documents par télécopie n'est pas autorisé. Une demande de brevet européen peut être déposée auprès de l'OHB dans l'une des langues visées à l'article 14 (1) et (2) CBE, à condition que la demande contienne en hongrois ou dans l'une des langues officielles de l'OEB au minimum :

- a) une indication selon laquelle un brevet européen est demandé ;
- b) les informations qui permettent d'identifier le demandeur ou de prendre contact avec lui.

¹ A l'exception des demandes divisionnaires européennes.

II. A. Rechte aus der europäischen Patentanmeldung nach Veröffentlichung (Artikel 67 und 93 EPÜ, Artikel 84/E PatG)

Nach Artikel 84/E PatG genießt eine veröffentlichte europäische Patentanmeldung, in der die Republik Ungarn benannt ist, ab dem Zeitpunkt einstweiligen Schutz, zu dem eine Übersetzung der Patentansprüche in der vom Anmelder eingereichten Fassung vom ungarischen Patentamt veröffentlicht worden ist.

II. B. Einreichung einer Übersetzung der Patentansprüche (Artikel 67 (3) EPÜ, Artikel 84/E PatG, Regel 35 (3) bis (14) BeEPÜ-AO, Artikel 2 (2) bis (5) und 10 PatForm)

Die Übersetzung der Patentansprüche ist unter Beachtung der detaillierten Förmlichkeitsvoraussetzungen nach PatForm zu erstellen. Für die Veröffentlichung der übersetzten Ansprüche ist innerhalb von zwei Monaten nach Einreichung des Antrags eine in PatForm festgesetzte Gebühr zu entrichten. Die Übersetzung der Patentansprüche ist beim ungarischen Patentamt in zweifacher Ausfertigung einzureichen. Wird die Gebühr für die Veröffentlichung der Ansprüche bei Einreichung des Antrags nicht entrichtet, fordert das ungarische Patentamt den Anmelder auf, den Mangel innerhalb der vorgeschriebenen Frist zu beseitigen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift gilt der Antrag als zurückgenommen. Das ungarische Patentamt stellt die ungarische Übersetzung der Patentansprüche zur Einsichtnahme bereit.

Das ungarische Patentamt nimmt Unterlagen an, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen. Gemäß Artikel 12 (1) bis (3) PatForm kann die Übersetzung berichtigt werden, sofern eine Gebühr entrichtet wird.

II. C. Vertretung durch einen Patentvertreter

Anmelder, die weder Wohnsitz noch Sitz in Ungarn haben, müssen sich in allen Verfahren durch einen bevollmächtigten Vertreter vertreten lassen. Nach Beitritt der Republik Ungarn zur Europäischen Union entfällt für Anmelder mit Wohnsitz oder Sitz in der Europäischen Union das Erfordernis, sich in Verfahren vor dem ungarischen Patentamt durch einen bevollmächtigten Vertreter vertreten zu lassen.

II. A. Rights conferred by a European patent application after publication (Articles 67 and 93 EPC, Article 84/E PL)

Under Article 84/E of the PL, a published European patent application designating the Republic of Hungary enjoys provisional protection as from the date on which a translation of the claims as submitted by the applicant has been published by the HPO.

II. B. Filing a translation of the claims (Article 67(3) EPC, Article 84/E PL, Rule 35(3) to (14) PromEPC-IR, Article 2(2) to (5) and 10 PForm)

The translation of the claims must be drawn up according to detailed formal requirements laid down by PForm. A fee prescribed by PForm is payable for the publication of the translation of the claims within two months from the filing of the request. The translation of the claims must be filed with the HPO in duplicate. If the fee for the publication of the claims is not paid upon filing the request, the HPO will invite the applicant to correct the defect within the prescribed time limit. In the event of failure to observe this provision, the request will be considered withdrawn. The HPO will make available for inspection the Hungarian translation of the claims.

The HPO accepts documents meeting the formal requirements of Rule 35(3) to (14) EPC. In accordance with Article 12(1) to (3) Pform, the translation may be corrected, subject to payment of a fee.

II. C. Representation by a patent agent

An applicant with neither a residence nor principal place of business in Hungary must be represented by an authorised agent in all proceedings. After the accession of the Republic of Hungary to the European Union, an applicant with a residence or principal place of business in the European Union will not have to be represented by an authorised agent in proceedings before the HPO.

II. A. Droits conférés par la demande de brevet européen après sa publication (articles 67 et 93 CBE, article 84/E LPIB)

En vertu de l'article 84/E de la LPIB, une demande de brevet européen publiée, dans laquelle la République de Hongrie a été désignée, confère une protection provisoire à compter de la date à laquelle une traduction des revendications telles que déposées par le demandeur a été publiée par l'OHB.

II. B. Production d'une traduction des revendications (article 67(3) CBE, article 84/E LPIB, règle 35(3) à (14) PromCBE-RE, article 2(2) à (5) et 10 DForm)

Il convient de produire la traduction des revendications conformément aux conditions de forme détaillées fixées par le DForm. Une taxe prescrite par le DForm est exigible pour la publication de la traduction des revendications dans un délai de deux mois à compter de la présentation de la requête. La traduction des revendications doit être déposée à l'OHB en double exemplaire. Si la taxe de publication des revendications n'est pas acquittée lors de la présentation de la requête, l'OHB invite le demandeur à remédier à cette irrégularité dans le délai prescrit. Si cette disposition n'est pas observée, la requête est réputée retirée. L'OHB met à disposition du public la traduction des revendications en hongrois à des fins de consultation.

L'OHB accepte les documents qui remplissent les conditions de forme énoncées à la règle 35(3) à (14) CBE. Conformément à l'article 12(1) à (3) DForm, la traduction peut être rectifiée moyennant le versement d'une taxe.

II. C. Représentation par un conseil en brevets

Un demandeur qui n'a ni domicile, ni siège en Hongrie doit dans toutes les procédures se faire représenter par un agent agréé. Après l'adhésion de la République de Hongrie à l'Union européenne, un demandeur ayant son domicile ou son siège dans l'Union européenne ne sera pas tenu d'être représenté par un agent agréé lors des procédures devant l'OHB.

III. Einreichung einer Übersetzung der Patentschrift (Artikel 65 EPÜ, Artikel 84/H PatG, Regel 35 (3) bis (14) BekEPÜ-AO, Artikel 2 (2) bis (5) und 10 PatForm)

Ein europäisches Patent wird in der Republik Ungarn nur dann wirksam, wenn der Patentinhaber innerhalb von drei Monaten nach dem Zeitpunkt, zu dem der Hinweis auf die Erteilung des Patents im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist, beim ungarischen Patentamt eine ungarische Übersetzung der Fassung einreicht, in der das EPA das Patent zu erteilen oder in geändertem Umfang aufrechtzuerhalten beabsichtigt. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift gelten die Wirkungen des europäischen Patents in der Republik Ungarn als von Anfang an nicht eingetreten.

Die Übersetzung des europäischen Patents ist unter Beachtung der in PatForm festgelegten detaillierten Förmlichkeitsvoraussetzungen zu erstellen und einzureichen. Für die Veröffentlichung und den Druck der Übersetzung ist innerhalb von zwei Monaten nach Einreichung der Übersetzung eine in VerfGeb festgesetzte Gebühr zu entrichten. Wird diese Veröffentlichungs- und Druckkostengebühr bei Einreichung der Übersetzung nicht entrichtet, fordert das ungarische Patentamt den Anmelder auf, diesen Mangel innerhalb von zwei Monaten nach Einreichung der Übersetzung zu beseitigen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift gilt die ungarische Übersetzung als nicht eingereicht. Das ungarische Patentamt unterrichtet die Öffentlichkeit über die Einreichung der ungarischen Übersetzung in seinem Amtsblatt.

Das ungarische Patentamt nimmt Unterlagen an, die den Formerfordernissen der Regel 35 (3) bis (14) EPÜ entsprechen. Gemäß Artikel 12 (1) bis (3) PatForm kann die Übersetzung berichtigt werden, sofern eine Gebühr entrichtet wird.

IV. Verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents (Artikel 70 EPÜ, Artikel 84/J PatG)

Die Übersetzung stellt die verbindliche Fassung einer europäischen Patentanmeldung oder eines europäischen Patents dar, falls ihr Schutzbereich enger ist als der Schutzbereich in der Verfahrenssprache. Dies gilt jedoch

III. Filing a translation of the patent specification (Article 65 EPC, Article 84/H PL, Rule 35(3) to (14) PromEPC-IR, Article 2(2) to (5) and 10 PForm)

A European patent has effect in the Republic of Hungary only if the proprietor of the patent supplies the HPO with the Hungarian translation of the text in which the EPO intends to grant the patent or maintain it as amended within three months from the date on which the mention of the grant is published in the European Patent Bulletin. In the event of failure to observe this provision, the European patent will be deemed to be void ab initio in the Republic of Hungary.

The translation of the text of the European patent must be prepared and filed in compliance with the detailed formalities laid down by PForm. For the publication and printing of the translation, a fee fixed by PFee will be payable within two months from the filing of the translation. If the fee for the publication and printing of the translation is not paid upon filing the translation, the HPO will invite the applicant to correct the defect within two months from the filing of the translation. In the event of failure to observe this provision, the Hungarian translation will be deemed not to have been filed. The HPO will give information to the public on the filing of the Hungarian translation in its official journal.

The HPO accepts documents meeting the formal requirements of Rule 35(3) to (14) EPC. According to Article 12(1) to (3) Pform, the translation may be corrected, subject to payment of a fee.

IV. Authentic text of a European patent application or European patent (Article 70 EPC, Article 84/J PL)

The translation is the authentic text of the European patent application or patent if the scope of protection is narrower than in the language of proceedings. This does not apply, however, in revocation proceedings.

III. Production de la traduction du fascicule du brevet européen (article 65 CBE, article 84/H LPiB, règle 35(3) à (14) PromCBE-RE, article 2(2) à (5) et 10 DForm)

Un brevet européen ne produit ses effets en République de Hongrie que si le titulaire du brevet fournit à l'OHB la traduction en hongrois du texte dans lequel l'OEB envisage de délivrer le brevet ou de le maintenir sous sa forme modifiée, et ce dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la mention de la délivrance est publiée dans le Bulletin européen des brevets. Si cette condition n'est pas remplie, le brevet européen est réputé sans effet, dès l'origine, en République de Hongrie.

La traduction du texte du brevet européen doit être préparée et déposée conformément aux conditions de forme détaillées dans le DForm. Pour la publication et l'impression de la traduction, une taxe fixée par le DTaxes est exigible dans un délai de deux mois à compter de la production de la traduction. Si la taxe de publication et d'impression de la traduction n'est pas acquittée lors du dépôt de la traduction, l'OHB invite le demandeur à remédier à cette irrégularité dans un délai de deux mois à compter de la production de la traduction. Si cette condition n'est pas remplie, la traduction en hongrois est réputée non produite. L'OHB informe le public du dépôt de la traduction en hongrois par l'intermédiaire de son journal officiel.

L'OHB accepte les documents qui remplissent les conditions de forme énoncées à la règle 35(3) à (14) CBE. Conformément à l'article 12(1) à (3) DForm, la traduction peut être rectifiée moyennant le versement d'une taxe.

IV. Texte de la demande de brevet européen ou du brevet européen faisant foi (article 70 CBE, article 84/J LPiB)

La traduction constitue le texte faisant foi de la demande de brevet européen ou du brevet européen, si l'étendue de la protection est plus étroite que dans la langue de la procédure. Ceci ne s'applique cependant pas aux actions en

nicht für das Nichtigkeitsverfahren. Bei Berichtigung einer Übersetzung sieht Artikel 84/K (6) PatG für die Rechte von Vorbenutzern Absicherungen vor, die den in Artikel 70 (4) b) EPÜ genannten entsprechen.

V. Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patente (Artikel 141 EPÜ, Artikel 84/L PatG, Artikel 23 PatG, Artikel 40 PatG, Artikel 3 (5) VerfGeb, Artikel 8 VerfGeb)

Die Jahresgebühren sind an das ungarische Patentamt für die Jahre zu entrichten, die auf das Jahr folgen, in dem der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt bekanntgemacht worden ist. Bei Nichtzahlung der Jahresgebühr erlischt das Patent mit Beginn des Gebührenjahrs, für das die Gebühr nicht entrichtet worden ist.

Die Jahresgebühren werden jeweils am dem Anmeldetag entsprechenden Tag fällig und sind für den kommenden Zeitraum jeweils am dem Anmeldetag entsprechenden Tag im voraus zu entrichten.

Die erste an das ungarische Patentamt zu zahlende Jahresgebühr, die innerhalb von drei Monaten nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt fällig wird, kann – ohne Zuschlagsgebühr – innerhalb dieser Dreimonatsfrist auch noch nach dem Fälligkeitstag entrichtet werden.

Die Jahresgebühr kann in den ersten beiden Monaten der Nachfrist ohne Zuschlagsgebühr gezahlt werden. Im dritten und vierten Monat der Nachfrist ist eine Zuschlagsgebühr von 25 % und im fünften und sechsten Monat eine Zuschlagsgebühr von 50 % der ausstehenden Jahresgebühr zu entrichten.

Die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand ist möglich, sofern der Wiedereinsetzungsantrag nicht später als drei Monate nach Ablauf der Nachfrist gestellt und innerhalb dieser Frist die für dieses Jahr fällige Jahresgebühr in doppelter Höhe gezahlt wird.

Die Jahresgebühr kann auch innerhalb von drei Monaten vor Beginn der Nachfrist entrichtet werden.

Das ungarische Patentamt ist nicht verpflichtet, bei Nichtzahlung von Jahresgebühren Zahlungserinnerungen

Regarding the rights of a prior user where a translation is corrected, Article 84/K (6) PL provides for the safeguards mentioned in Article 70(4)(b) EPC.

V. Payment of renewal fees for European patents (Article 141 EPC, Article 84/L PL, Article 23 PL, Article 40 PL, Article 3(5) PFee, Article 8 PFee)

Renewal fees are payable to the HPO for the years following that in which the European Patent Bulletin mentions the grant of the European patent. Failure to pay the renewal fee will result in the lapse of the patent as from the start of the fee year for which the fee has not been paid.

Renewal fees are due on the anniversary of the date of filing and are payable in advance for the forthcoming period, on the anniversaries of the date of filing.

The first renewal fee to be paid to the HPO falling due within three months after the publication of the mention of the grant of the European patent in the European Patent Bulletin can also be paid after the due date – without any additional fee – within this period of three months.

The renewal fee may be paid without any surcharge during the first two months of the grace period. The renewal fee is payable with a surcharge of 25% during the third and fourth month, and with a surcharge of 50% of the unpaid fee during the fifth and sixth month of the grace period.

Restitutio in integrum is possible, provided that the request is submitted not later than three months after the expiry of the grace period and provided that double the renewal fee due for that year is paid within this period.

The renewal fee may also be paid within three months before the beginning of the grace period.

The HPO is not obliged to issue reminders in case of non-payment of renewal fees; however, one reminder is normally

nullité. Pour ce qui est des droits d'un utilisateur antérieur lorsqu'une traduction est corrigée, l'article 84/K (6) LPIB prévoit les garanties mentionnées à l'article 70(4) b) CBE.

V. Paiement des taxes annuelles afférentes aux brevets européens (article 141 CBE, article 84/L LPIB, article 23 LPIB, article 40 LPIB, article 3 (5) DTaxes, article 8 DTaxes)

Les taxes annuelles sont dues à l'OHB pour les années suivant celle au cours de laquelle la mention de la délivrance du brevet européen est publiée au Bulletin européen des brevets. Le non-paiement de la taxe annuelle entraîne l'extinction du brevet à compter du début de l'année pour laquelle la taxe n'a pas été acquittée.

Les taxes annuelles viennent à échéance le jour anniversaire du dépôt de la demande et sont exigibles d'avance pour la période suivante, les jours anniversaires du dépôt.

La première taxe annuelle devant être versée à l'OHB dans un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la mention de la délivrance du brevet européen est publiée dans le Bulletin européen des brevets, peut aussi être acquittée – sans paiement d'une surtaxe – après la date d'échéance, dans ce délai de trois mois.

La taxe annuelle peut être versée sans aucune surtaxe pendant les deux premiers mois du délai supplémentaire. Elle est due avec une surtaxe de 25% pendant le troisième et le quatrième mois, et avec une surtaxe équivalant à 50% de la taxe non payée pendant le cinquième et le sixième mois du délai supplémentaire.

La restitutio in integrum est possible à condition d'être demandée dans un délai de trois mois à compter de la date d'expiration du délai supplémentaire et qu'un montant équivalant à deux fois la taxe annuelle due pour l'année concernée soit payé pendant ce délai.

La taxe annuelle peut aussi être acquittée dans les trois mois qui précèdent le début du délai supplémentaire.

L'OHB n'est pas tenu d'envoyer des rappels en cas de non-paiement des taxes annuelles, mais il en envoie géné-

zu versenden; in der Regel versendet es jedoch eine Zahlungserinnerung vor Fälligkeit der Jahresgebühr und eine weitere während der Nachfrist.

Derzeit gelten folgende Jahresgebührensätze:

Jahr	HUF
im 1. und 2. Jahr, pro Jahr	40 000
im 3. und 4. Jahr, pro Jahr	56 000
im 5. und 6. Jahr, pro Jahr	76 000
im 7. und 8. Jahr, pro Jahr	88 000
im 9. und 10. Jahr, pro Jahr	98 000
im 11. und 12. Jahr, pro Jahr	104 000
im 13. und 14. Jahr, pro Jahr	110 000
im 15. und 16. Jahr, pro Jahr	118 000
im 17. und 18. Jahr, pro Jahr	130 000
im 19. und 20. Jahr, pro Jahr	136 000

VI. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen in nationale Anmeldungen (Artikel 135 bis 137 EPÜ, Artikel 84/F PatG)

Nach ungarischem Recht erfolgt auf Antrag des Anmelders eine Umwandlung bei Eintritt der Rücknahmefiktion nach Artikel 77 (5) oder Artikel 90 (3) EPÜ, sofern die Anmelde- und die Recherchegebühr innerhalb von zwei Monaten nach Stellung des Umwandlungsantrags oder – falls der Antrag nicht beim ungarischen Patentamt gestellt worden ist – nach dessen Eingang gezahlt werden. Ist die europäische Patentanmeldung in einer Fremdsprache abgefaßt worden, so ist die ungarische Übersetzung innerhalb von vier Monaten nach Stellung des Umwandlungsantrags oder – falls der Antrag nicht beim ungarischen Patentamt gestellt worden ist – nach dessen Eingang beim ungarischen Patentamt einzureichen.

VII. Zahlung von Gebühren

Sämtliche Gebühren sind unter Angabe der Anmelde- oder Registrierungsnummer mit dem Hinweis "Treasury Transaction Code 310" auf das Konto des ungarischen Patentamts mit der Nummer 10032000-01731842-00000000 bei der ungarischen Staatskasse zu entrichten.

Ausländische Anmelder müssen für die Zahlung von Gebühren einen Patentvertreter oder Rechtsanwalt mit Wohnsitz in Ungarn bestellen.

Nach Beitritt der Republik Ungarn zur Europäischen Union entfällt für

sent before the due date of the renewal fee and one during the grace period.

Renewal fees are currently as follows:

Year	HUF
in the 1 st and the 2 nd , per year	40 000
in the 3 rd and the 4 th , per year	56 000
in the 5 th and the 6 th , per year	76 000
in the 7 th and the 8 th , per year	88 000
in the 9 th and the 10 th , per year	98 000
in the 11 th and the 12 th , per year	104 000
in the 13 th and the 14 th , per year	110 000
in the 15 th and the 16 th , per year	118 000
in the 17 th and the 18 th , per year	130 000
in the 19 th and the 20 th , per year	136 000

VI. Conversion of European patent applications into national patent applications (Articles 135 to 137 EPC, Article 84/F PL)

The Hungarian law provides for a conversion in the case of deemed withdrawal pursuant to Article 77(5) or Article 90(3) EPC at the request of the applicant and on condition that the filing fee and the search fee are paid within two months from the filing of the request for conversion, or – if the request was not filed with the HPO – from the receipt thereof. If the European patent application has been drawn up in a foreign language, the Hungarian translation of the application must be filed with the HPO within four months from the filing of the request for conversion, or – if the request was not filed with the Hungarian Patent Office – from the receipt thereof.

VII. Payment of fees

All fees are payable to the account of the Hungarian Patent Office at the Hungarian Treasury under No. 10032000-01731842-00000000 with an indication of the filing number or of the registration number and with an indication of "Treasury Transaction Code 310".

Foreign applicants must fulfil their obligation of payment of fees through an appointed patent agent or attorney resident in Hungary.

After the accession of the Republic of Hungary to the European Union, appli-

quement un avant la date d'échéance pour le paiement de la taxe annuelle et un autre pendant le délai supplémentaire.

Les montants des taxes annuelles sont actuellement les suivants :

Année	HUF
la 1 ^{ère} et la 2 ^e , par an	40 000
la 3 ^e et la 4 ^e , par an	56 000
la 5 ^e et la 6 ^e , par an	76 000
la 7 ^e et la 8 ^e , par an	88 000
la 9 ^e et la 10 ^e , par an	98 000
la 11 ^e et la 12 ^e , par an	104 000
la 13 ^e et la 14 ^e , par an	110 000
la 15 ^e et la 16 ^e , par an	118 000
la 17 ^e et la 18 ^e , par an	130 000
la 19 ^e et la 20 ^e , par an	136 000

VI. Transformation de demandes de brevet européen en demandes de brevet national (articles 135 à 137 CBE, article 84/F LPiB)

La loi hongroise prévoit la transformation, sur requête du demandeur, lorsque la demande est réputée retirée en vertu de l'article 77(5) CBE ou de l'article 90(3) CBE, à condition que les taxes de dépôt et de recherche soient payées dans un délai de deux mois à compter de la présentation de la requête en transformation, ou – si la requête n'a pas été déposée auprès de l'OHB – à compter de sa réception. Si la demande de brevet européen a été établie dans une langue étrangère, sa traduction en hongrois doit être produite auprès de l'OHB dans un délai de quatre mois à compter de la présentation de la requête en transformation, ou – si la requête n'a pas été déposée auprès de l'Office hongrois des brevets – à compter de sa réception.

VII. Paiement de taxes

Toutes les taxes sont payables sur le compte de l'Office hongrois des brevets auprès du Trésor hongrois, sous le numéro n° 10032000-01731842-00000000, en indiquant le numéro de dépôt ou le numéro d'enregistrement et en mentionnant "Treasury Transaction Code 310".

Les demandeurs étrangers remplissent leur obligation de paiement des taxes par l'intermédiaire d'un conseil en brevets ou d'un mandataire agréé domicilié en Hongrie.

Après l'adhésion de la République de Hongrie à l'Union européenne, les

Anmelder mit Sitz oder Wohnsitz in der Europäischen Union das Erfordernis, für die Zahlung von Gebühren einen Patentvertreter oder Rechtsanwalt mit Wohnsitz in Ungarn zu bestellen.

VIII. Verschiedenes

1. Doppelschutz (Artikel 139 (3) EPÜ)

Nach ungarischem Patentrecht ist ein Doppelschutz nach Artikel 139 (3) EPÜ nicht ausgeschlossen.

2. Räumlicher Anwendungsbereich des EPÜ (Artikel 168 EPÜ)

Das EPÜ gilt im Hoheitsgebiet der Republik Ungarn.

C. Änderung des ungarischen Patentrechts

1. Patentierbarkeit

Die Patentierbarkeitsvoraussetzungen (Erfindungsbegriff, Neuheit, erfinderische Tätigkeit und gewerbliche Anwendbarkeit) stimmen mit den entsprechenden Voraussetzungen des EPÜ (Artikel 52 bis 57 EPÜ) überein.

2. Laufzeit des Patents

Ein Patent wird für eine Laufzeit von 20 Jahren ab dem Anmeldetag erteilt.

3. Rechte aus dem Patent

Die Rechte aus dem Patent entsprechen den Bestimmungen des Gemeinschaftspatentübereinkommens (Artikel 25ff. GPÜ 1989).

4. Schutzbereich

Der Schutzbereich wird durch die Patentansprüche bestimmt. Die Beschreibung kann zur Auslegung der Ansprüche herangezogen werden.

D. Andere internationale Verträge

Der Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens ist für Ungarn am 27. Juni 1980 in Kraft getreten (Gesetzesverordnung Nr. 14/1980). Seit 1. Januar 2003 besteht die Möglichkeit, durch Einreichung einer Euro-PCT-Anmeldung ein europäisches Patent für Ungarn zu erlangen.

cants with a residence or principal place of business in the European Union will not have to fulfil their obligation of payment of fees through an appointed patent agent or attorney resident in Hungary.

VIII. Miscellaneous

1. Simultaneous protection (Article 139(3) EPC)

The Hungarian patent law does not exclude simultaneous protection according to Article 139(3) EPC.

2. Territorial field of application of the EPC (Article 168 EPC)

The EPC applies in the territory of the Republic of Hungary.

C. Amendment of Hungarian patent law

1. Patentability

The patentability criteria (concept of invention, novelty, inventive step, industrial application) are fully consistent with those of the EPC (Articles 52 to 57 EPC).

2. Term of the patent

A patent is granted for a term of 20 years, as from the date of filing the application.

3. Rights conferred by the patent

The rights conferred by the patent reflect the provisions of the Community Patent Convention (see Article 25 et seq. CPC 1989).

4. Extent of protection

The extent of protection is determined by the claims. The description may serve as a guide to interpreting the claims.

D. Other international treaties

The Patent Cooperation Treaty took effect in Hungary on 27 June 1980 (Decree Law No. 14 of 1980). Since 1 January 2003 it has been possible to obtain a European patent for Hungary by filing a Euro-PCT application.

demandeurs ayant leur domicile ou leur siège dans l'Union européenne ne seront pas tenus de remplir leur obligation de paiement des taxes par l'intermédiaire d'un conseil en brevets ou d'un mandataire agréé domicilié en Hongrie.

VIII. Divers

1. Protections cumulées (article 139(3) CBE)

Le droit hongrois des brevets n'exclut pas les protections cumulées conformément à l'article 139(3) CBE.

2. Champ d'application territorial de la CBE (article 168 CBE)

La CBE est applicable sur le territoire de la République de Hongrie.

C. Modifications du droit hongrois des brevets

1. Brevetabilité

Les critères de brevetabilité (notion d'invention, nouveauté, activité inventive, application industrielle) sont les mêmes que ceux prévus par la CBE (articles 52 à 57 CBE).

2. Durée du brevet

Un brevet est délivré pour une durée de vingt ans à compter de la date de dépôt.

3. Droits conférés par le brevet

Les droits conférés par le brevet correspondent à ceux que confèrent les dispositions de la Convention sur le brevet communautaire (cf. article 25s. CBC 1989).

4. Étendue de la protection

L'étendue de la protection est déterminée par les revendications. La description peut servir à interpréter les revendications.

D. Autres traités internationaux

Le Traité de coopération en matière de brevets a pris effet en Hongrie le 27 juin 1980 (décret-loi n° 14 de 1980). Depuis le 1^{er} janvier 2003, il est possible d'obtenir un brevet européen pour la Hongrie en déposant une demande euro-PCT.

Ungarn ist Vertragsstaat des Budapester Vertrags über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren. Der Vertrag ist für Ungarn am 19. August 1980 in Kraft getreten (Gesetzesverordnung Nr. 1/1981).

Ungarn ist Vertragspartei des TRIPS-Übereinkommens. Das Übereinkommen ist für Ungarn am 1. Januar 1995 in Kraft getreten (Gesetz Nr. IX von 1998).

Ungarn ist der Akte von 1991 des Internationalen Übereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV) beigetreten. Das revidierte Übereinkommen ist für Ungarn am 1. Januar 2003 in Kraft getreten (Gesetz Nr. LI von 2002).

Hungary is party to the Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Microorganisms for the Purposes of Patent Procedure. The Treaty entered into force in Hungary on 19 August 1980 (Decree Law No. 1 of 1981).

Hungary is a member of the TRIPs Agreement. The Agreement entered into force in Hungary on 1 January 1995 (Law No. IX of 1998).

Hungary acceded to the Act of 1991 of the International Convention for the Protection of New Varieties of Plants (UPOV). The revised text of the Convention took effect in Hungary on 1 January 2003 (Law No. LI of 2002).

La Hongrie est partie au Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets. Le Traité est entré en vigueur en Hongrie le 19 août 1980 (décret-loi n° 1 de 1981).

La Hongrie est partie à l'Accord sur les ADPIC. L'Accord est entré en vigueur en Hongrie le 1^{er} janvier 1995 (loi n° IX de 1998).

La Hongrie a adhéré à l'Acte de 1991 de la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV). Le texte révisé de la Convention a pris effet en Hongrie le 1^{er} janvier 2003 (loi n° LI de 2002).

Internationale Verträge

Übersicht über den Geltungsbereich internationaler Verträge auf dem Gebiet des Patentwesens (Stand: 1. März 2004)

I. UNIVERSELLE ABKOMMEN

1. Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums vom 20. März 1883, revidiert in Brüssel am 14. Dezember 1900, in Washington am 2. Juni 1911, in Den Haag am 6. November 1925, in London am 2. Juni 1934, in Lissabon am 31. Oktober 1958, in Stockholm am 14. Juli 1967, und geändert 1979*

Ägypten, *Stockholm*
 Albanien, *Stockholm*
 Algerien, *Stockholm*
 Antigua und Barbuda, *Stockholm*
 Äquatorialguinea, *Stockholm*
 Argentinien, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Armenien, *Stockholm*
 Aserbaidschan, *Stockholm*
 Australien, *Stockholm*
 Bahamas, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Bahrain, *Stockholm*
 Bangladesch, *Stockholm*
 Barbados, *Stockholm*
 Belarus (Weißrußland), *Stockholm*
 Belgien, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Benin, *Stockholm*
 Bhutan, *Stockholm*
 Bolivien, *Stockholm*
 Bosnien und Herzegowina, *Stockholm*
 Botsuana, *Stockholm*
 Brasilien, *Stockholm*
 Bulgarien, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Chile, *Stockholm*
 China, *Stockholm*
 Costa Rica, *Stockholm*
 Côte d'Ivoire, *Stockholm*
 Dänemark, *Stockholm*
 Deutschland, *Stockholm*

* Weitere Angaben, insbesondere über den räumlichen Anwendungsbereich der Pariser Verbandsübereinkunft nach Artikel 24 der Übereinkunft, finden sich auf der Website der WIPO (www.wipo.int).

¹ Artikel 1 bis 12.

² Artikel 13 bis 30.

International treaties

Synopsis of the territorial field of application of international patent treaties (situation on 1 March 2004)

I. UNIVERSAL TREATIES

1. Paris Convention for the Protection of Industrial Property, of 20 March 1883, revised at Brussels on 14 December 1900, at Washington on 2 June 1911, at The Hague on 6 November 1925, at London on 2 June 1934, at Lisbon on 31 October 1958, at Stockholm on 14 July 1967, and amended in 1979*

Albania, *Stockholm*
 Algeria, *Stockholm*
 Antigua and Barbuda, *Stockholm*
 Argentina, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Armenia, *Stockholm*
 Australia, *Stockholm*
 Austria, *Stockholm*
 Azerbaijan, *Stockholm*
 Bahamas, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Bahrain, *Stockholm*
 Bangladesh, *Stockholm*
 Barbados, *Stockholm*
 Belarus, *Stockholm*
 Belgium, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Benin, *Stockholm*
 Bhutan, *Stockholm*
 Bolivia, *Stockholm*
 Bosnia and Herzegovina, *Stockholm*
 Botswana, *Stockholm*
 Brazil, *Stockholm*
 Bulgaria, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Cambodia, *Stockholm*
 Cameroon, *Stockholm*
 Canada, *Stockholm*
 Central African Republic, *Stockholm*
 Chad, *Stockholm*
 Chile, *Stockholm*
 China, *Stockholm*

* Additional information relating in particular to the territorial field of application of the Paris Convention pursuant to Article 24 of the Convention is to be found on WIPO's website (www.wipo.int).

¹ Articles 1 to 12.

² Articles 13 to 30.

Traités internationaux

Champ d'application territorial des traités internationaux en matière de brevets – Synopsis (Situation au 1^{er} mars 2004)

I. TRAITES UNIVERSELS

1. Convention de Paris du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Bruxelles le 14 décembre 1900, à Washington le 2 juin 1911, à La Haye le 6 novembre 1925, à Londres le 2 juin 1934, à Lisbonne le 31 octobre 1958, à Stockholm le 14 juillet 1967, et modifiée en 1979*

Afrique du Sud, *Stockholm*
 Albanie, *Stockholm*
 Algérie, *Stockholm*
 Allemagne, *Stockholm*
 Antigua-et-Barbuda, *Stockholm*
 Arabie saoudite, *Stockholm*
 Argentine, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Arménie, *Stockholm*
 Australie, *Stockholm*
 Autriche, *Stockholm*
 Azerbaïdjan, *Stockholm*
 Bahamas, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Bahreïn, *Stockholm*
 Bangladesh, *Stockholm*
 Barbade, *Stockholm*
 Bélarus, *Stockholm*
 Belgique, *Stockholm*
 Belize, *Stockholm*
 Bénin, *Stockholm*
 Bhoutan, *Stockholm*
 Bolivie, *Stockholm*
 Bosnie-Herzégovine, *Stockholm*
 Botswana, *Stockholm*
 Brésil, *Stockholm*
 Bulgarie, *Stockholm*
 Burkina Faso, *Stockholm*
 Burundi, *Stockholm*
 Cambodge, *Stockholm*
 Cameroun, *Stockholm*
 Canada, *Stockholm*
 Chili, *Stockholm*

* Des informations supplémentaires concernant notamment le champ d'application territorial de la Convention de Paris conformément à son article 24 se trouvent sur le site web de l'OMPI (www.wipo.int).

¹ Articles 1 à 12.

² Articles 13 à 30.

Dominica, *Stockholm*
 Dominikanische Republik, *Den Haag*
 Dschibuti, *Stockholm*
 Ecuador, *Stockholm*
 El Salvador, *Stockholm*
 Estland, *Stockholm*
 Finnland, *Stockholm*
 Frankreich, *Stockholm*
 Gabun, *Stockholm*
 Gambia, *Stockholm*
 Georgien, *Stockholm*
 Ghana, *Stockholm*
 Grenada, *Stockholm*
 Griechenland, *Stockholm*
 Guatemala, *Stockholm*
 Guinea, *Stockholm*
 Guinea-Bissau, *Stockholm*
 Guyana, *Stockholm*
 Haiti, *Stockholm*
 Heiliger Stuhl, *Stockholm*
 Honduras, *Stockholm*
 Indien, *Stockholm*
 Indonesien, *Stockholm*
 Irak, *Stockholm*
 Iran (Islamische Republik), *Stockholm*
 Irland, *Stockholm*
 Island, *Stockholm*
 Israel, *Stockholm*
 Italien, *Stockholm*
 Jamaika, *Stockholm*
 Japan, *Stockholm*
 Jordanien, *Stockholm*
 Kambodscha, *Stockholm*
 Kamerun, *Stockholm*
 Kanada, *Stockholm*
 Kasachstan, *Stockholm*
 Kenia, *Stockholm*
 Kirgisistan, *Stockholm*
 Kolumbien, *Stockholm*
 Kongo, *Stockholm*
 Kongo, Demokratische Republik,
Stockholm
 Korea, Demokratische Volksrepublik,
Stockholm
 Korea, Republik, *Stockholm*
 Kroatien, *Stockholm*
 Kuba, *Stockholm*
 Laos, Demokratische Volksrepublik,
Stockholm
 Lesotho, *Stockholm*
 Lettland, *Stockholm*
 Libanon, *London*¹
*Stockholm*²
 Liberia, *Stockholm*
 Libysch-Arabische Dschamahirija,
Stockholm
 Liechtenstein, *Stockholm*
 Litauen, *Stockholm*
 Luxemburg, *Stockholm*
 Madagaskar, *Stockholm*
 Malawi, *Stockholm*
 Malaysia, *Stockholm*

Colombia, *Stockholm*
 Congo, *Stockholm*
 Congo, Democratic Republic of the,
Stockholm
 Costa Rica, *Stockholm*
 Côte d'Ivoire, *Stockholm*
 Croatia, *Stockholm*
 Cuba, *Stockholm*
 Cyprus, *Stockholm*
 Czech Republic, *Stockholm*
 Denmark, *Stockholm*
 Djibouti, *Stockholm*
 Dominica, *Stockholm*
 Dominican Republic, *The Hague*
 Ecuador, *Stockholm*
 Egypt, *Stockholm*
 El Salvador, *Stockholm*
 Equatorial Guinea, *Stockholm*
 Estonia, *Stockholm*
 Finland, *Stockholm*
 France, *Stockholm*
 Gabon, *Stockholm*
 Gambia, *Stockholm*
 Georgia, *Stockholm*
 Germany, *Stockholm*
 Ghana, *Stockholm*
 Greece, *Stockholm*
 Grenada, *Stockholm*
 Guatemala, *Stockholm*
 Guinea, *Stockholm*
 Guinea-Bissau, *Stockholm*
 Guyana, *Stockholm*
 Haiti, *Stockholm*
 Holy See, *Stockholm*
 Honduras, *Stockholm*
 Hungary, *Stockholm*
 Iceland, *Stockholm*
 India, *Stockholm*
 Indonesia, *Stockholm*
 Iran (Islamic Republic of), *Stockholm*
 Iraq, *Stockholm*
 Ireland, *Stockholm*
 Israel, *Stockholm*
 Italy, *Stockholm*
 Jamaica, *Stockholm*
 Japan, *Stockholm*
 Jordan, *Stockholm*
 Kazakhstan, *Stockholm*
 Kenya, *Stockholm*
 Korea, Democratic People's Republic of,
Stockholm
 Korea, Republic of, *Stockholm*
 Kyrgyzstan, *Stockholm*
 Lao People's Democratic Republic,
Stockholm
 Latvia, *Stockholm*
 Lebanon, *London*¹
*Stockholm*²
 Lesotho, *Stockholm*
 Liberia, *Stockholm*
 Libyan Arab Jamahiriya, *Stockholm*
 Liechtenstein, *Stockholm*

Chine, *Stockholm*
 Chypre, *Stockholm*
 Colombie, *Stockholm*
 Congo, *Stockholm*
 Congo, République démocratique du,
Stockholm
 Corée, République de, *Stockholm*
 Corée, République populaire
 démocratique de, *Stockholm*
 Costa Rica, *Stockholm*
 Côte d'Ivoire, *Stockholm*
 Croatie, *Stockholm*
 Cuba, *Stockholm*
 Danemark, *Stockholm*
 Djibouti, *Stockholm*
 Dominique, *Stockholm*
 Egypte, *Stockholm*
 El Salvador, *Stockholm*
 Emirats arabes unis, *Stockholm*
 Equateur, *Stockholm*
 Espagne, *Stockholm*
 Estonie, *Stockholm*
 Etats-Unis d'Amérique, *Stockholm*
 Fédération de Russie, *Stockholm*
 Finlande, *Stockholm*
 France, *Stockholm*
 Gabon, *Stockholm*
 Gambie, *Stockholm*
 Géorgie, *Stockholm*
 Ghana, *Stockholm*
 Grèce, *Stockholm*
 Grenade, *Stockholm*
 Guatemala, *Stockholm*
 Guinée, *Stockholm*
 Guinée-Bissau, *Stockholm*
 Guinée équatoriale, *Stockholm*
 Guyana, *Stockholm*
 Haïti, *Stockholm*
 Honduras, *Stockholm*
 Hongrie, *Stockholm*
 Inde, *Stockholm*
 Indonésie, *Stockholm*
 Iran (Rép. islamique d'), *Stockholm*
 Iraq, *Stockholm*
 Irlande, *Stockholm*
 Islande, *Stockholm*
 Israël, *Stockholm*
 Italie, *Stockholm*
 Jamahiriya arabe libyenne, *Stockholm*
 Jamaïque, *Stockholm*
 Japon, *Stockholm*
 Jordanie, *Stockholm*
 Kazakhstan, *Stockholm*
 Kenya, *Stockholm*
 Kirghizistan, *Stockholm*
 Lao, République démocratique
 populaire, *Stockholm*
 Lesotho, *Stockholm*
 Lettonie, *Stockholm*
 Liban, *Londres*¹
*Stockholm*²
 Libéria, *Stockholm*

¹ Artikel 1 bis 12.² Artikel 13 bis 30.¹ Articles 1 to 12.² Articles 13 to 30.¹ Articles 1 à 12.² Articles 13 à 30.

Mali, *Stockholm*
 Malta, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Marokko, *Stockholm*
 Mauretanien, *Stockholm*
 Mauritius, *Stockholm*
 Mazedonien, die ehem. jugoslawische
 Republik, *Stockholm*
 Mexiko, *Stockholm*
 Moldau, Republik, *Stockholm*
 Monaco, *Stockholm*
 Mongolei, *Stockholm*
 Mosambik, *Stockholm*
 Namibia, *Stockholm*
 Nepal, *Stockholm*
 Neuseeland, *London*¹
*Stockholm*²
 Nicaragua, *Stockholm*
 Niederlande, *Stockholm*
 Niger, *Stockholm*
 Nigeria, *Lissabon*
 Norwegen, *Stockholm*
 Oman, *Stockholm*
 Österreich, *Stockholm*
 Panama, *Stockholm*
 Papua-Neuguinea, *Stockholm*
 Paraguay, *Stockholm*
 Peru, *Stockholm*
 Philippinen, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Polen, *Stockholm*
 Portugal, *Stockholm*
 Qatar, *Stockholm*
 Ruanda, *Stockholm*
 Rumänien, *Stockholm*
 Russische Föderation, *Stockholm*
 Sambia, *Lissabon*¹
*Stockholm*²
 San Marino, *Stockholm*
 São Tomé und Príncipe, *Stockholm*
 Saudiarabien, *Stockholm*
 Schweden, *Stockholm*
 Schweiz, *Stockholm*
 Senegal, *Stockholm*
 Serbien und Montenegro, *Stockholm*
 Seychellen, *Stockholm*
 Sierra Leone, *Stockholm*
 Simbabwe, *Stockholm*
 Singapur, *Stockholm*
 Slowakei, *Stockholm*
 Slowenien, *Stockholm*
 Spanien, *Stockholm*
 Sri Lanka, *London*¹
*Stockholm*²
 St. Kitts und Nevis, *Stockholm*
 St. Lucia, *Stockholm*
 St. Vincent und die Grenadinen,
Stockholm
 Südafrika, *Stockholm*
 Sudan, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swasiland, *Stockholm*

Lithuania, *Stockholm*
 Luxembourg, *Stockholm*
 Macedonia, The former Yugoslav
 Republic of, *Stockholm*
 Madagascar, *Stockholm*
 Malawi, *Stockholm*
 Malaysia, *Stockholm*
 Mali, *Stockholm*
 Malta, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Mauritania, *Stockholm*
 Mauritius, *Stockholm*
 Mexico, *Stockholm*
 Moldova, Republic of, *Stockholm*
 Monaco, *Stockholm*
 Mongolia, *Stockholm*
 Morocco, *Stockholm*
 Mozambique, *Stockholm*
 Namibia, *Stockholm*
 Nepal, *Stockholm*
 Netherlands, *Stockholm*
 New Zealand, *London*¹
*Stockholm*²
 Nicaragua, *Stockholm*
 Niger, *Stockholm*
 Nigeria, *Lisbon*
 Norway, *Stockholm*
 Oman, *Stockholm*
 Panama, *Stockholm*
 Papua New Guinea, *Stockholm*
 Paraguay, *Stockholm*
 Peru, *Stockholm*
 Philippines, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Poland, *Stockholm*
 Portugal, *Stockholm*
 Qatar, *Stockholm*
 Romania, *Stockholm*
 Russian Federation, *Stockholm*
 Rwanda, *Stockholm*
 Saint Kitts and Nevis, *Stockholm*
 Saint Lucia, *Stockholm*
 Saint Vincent and the Grenadines,
Stockholm
 San Marino, *Stockholm*
 Sao Tome and Principe, *Stockholm*
 Saudi Arabia, *Stockholm*
 Senegal, *Stockholm*
 Serbia and Montenegro, *Stockholm*
 Seychelles, *Stockholm*
 Sierra Leone, *Stockholm*
 Singapore, *Stockholm*
 Slovakia, *Stockholm*
 Slovenia, *Stockholm*
 South Africa, *Stockholm*
 Spain, *Stockholm*
 Sri Lanka, *London*¹
*Stockholm*²
 Sudan, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swaziland, *Stockholm*
 Sweden, *Stockholm*

Liechtenstein, *Stockholm*
 Lituanie, *Stockholm*
 Luxembourg, *Stockholm*
 Macédoine, Ex-République yougoslave
 de, *Stockholm*
 Madagascar, *Stockholm*
 Malaisie, *Stockholm*
 Malawi, *Stockholm*
 Mali, *Stockholm*
 Malte, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Maroc, *Stockholm*
 Maurice, *Stockholm*
 Mauritanie, *Stockholm*
 Mexique, *Stockholm*
 Moldova, République de, *Stockholm*
 Monaco, *Stockholm*
 Mongolie, *Stockholm*
 Mozambique, *Stockholm*
 Namibie, *Stockholm*
 Népal, *Stockholm*
 Nicaragua, *Stockholm*
 Niger, *Stockholm*
 Nigéria, *Lisbonne*
 Norvège, *Stockholm*
 Nouvelle-Zélande, *Londres*¹
*Stockholm*²
 Oman, *Stockholm*
 Ouganda, *Stockholm*
 Ouzbékistan, *Stockholm*
 Panama, *Stockholm*
 Papouasie-Nouvelle-Guinée, *Stockholm*
 Paraguay, *Stockholm*
 Pays-Bas, *Stockholm*
 Pérou, *Stockholm*
 Philippines, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Pologne, *Stockholm*
 Portugal, *Stockholm*
 Qatar, *Stockholm*
 République arabe syrienne, *Stockholm*
 République centrafricaine, *Stockholm*
 République dominicaine, *La Haye*
 République tchèque, *Stockholm*
 Roumanie, *Stockholm*
 Royaume-Uni, *Stockholm*
 Rwanda, *Stockholm*
 Sainte-Lucie, *Stockholm*
 Saint-Kitts-et-Nevis, *Stockholm*
 Saint-Marin, *Stockholm*
 Saint-Siège, *Stockholm*
 Saint-Vincent-et-les-Grenadines,
Stockholm
 Sao Tomé-et-Principe, *Stockholm*
 Sénégal, *Stockholm*
 Serbie et Monténégro, *Stockholm*
 Seychelles, *Stockholm*
 Sierra Leone, *Stockholm*
 Singapour, *Stockholm*
 Slovaquie, *Stockholm*
 Slovénie, *Stockholm*
 Soudan, *Stockholm*

¹ Artikel 1 bis 12.² Artikel 13 bis 30.¹ Articles 1 to 12.² Articles 13 to 30.¹ Articles 1 à 12.² Articles 13 à 30.

Syrien, Arabische Republik, *Stockholm*
 Tadschikistan, *Stockholm*
 Tansania, Vereinigte Republik,
*Lissabon*¹
*Stockholm*²
 Togo, *Stockholm*
 Tonga, *Stockholm*
 Trinidad und Tobago, *Stockholm*
 Tschad, *Stockholm*
 Tschechische Republik, *Stockholm*
 Tunesien, *Stockholm*
 Türkei, *Stockholm*
 Turkmenistan, *Stockholm*
 Uganda, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 Ungarn, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Usbekistan, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Vereinigte Arabische Emirate,
Stockholm
 Vereinigtes Königreich, *Stockholm*
 Vereinigte Staaten von Amerika,
Stockholm
 Vietnam, *Stockholm*
 Zentralafrikanische Republik, *Stockholm*
 Zypern, *Stockholm*

(Insgesamt: 166 Staaten)

Switzerland, *Stockholm*
 Syrian Arab Republic, *Stockholm*
 Tajikistan, *Stockholm*
 Tanzania, United Republic of, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Togo, *Stockholm*
 Tonga, *Stockholm*
 Trinidad and Tobago, *Stockholm*
 Tunisia, *Stockholm*
 Turkey, *Stockholm*
 Turkmenistan, *Stockholm*
 Uganda, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 United Arab Emirates, *Stockholm*
 United Kingdom, *Stockholm*
 United States of America, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Uzbekistan, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Viet Nam, *Stockholm*
 Zambia, *Lisbon*¹
*Stockholm*²
 Zimbabwe, *Stockholm*

(Total: 166 states)

Sri Lanka, *Londres*¹
*Stockholm*²
 Suède, *Stockholm*
 Suisse, *Stockholm*
 Suriname, *Stockholm*
 Swaziland, *Stockholm*
 Tadjikistan, *Stockholm*
 Tanzanie, République-Unie de,
*Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Tchad, *Stockholm*
 Togo, *Stockholm*
 Tonga, *Stockholm*
 Trinité-et-Tobago, *Stockholm*
 Tunisie, *Stockholm*
 Turkménistan, *Stockholm*
 Turquie, *Stockholm*
 Ukraine, *Stockholm*
 Uruguay, *Stockholm*
 Venezuela, *Stockholm*
 Viet Nam, *Stockholm*
 Zambie, *Lisbonne*¹
*Stockholm*²
 Zimbabwe, *Stockholm*

(Total : 166 Etats)

¹ Artikel 1 bis 12.

² Artikel 13 bis 30.

¹ Articles 1 to 12.

² Articles 13 to 30.

¹ Articles 1 à 12.

² Articles 13 à 30.

2. Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens, unterzeichnet in Washington am 19. Juni 1970 (PCT)

2. Patent Cooperation Treaty, done at Washington on 19 June 1970 (PCT)

2. Traité de coopération en matière de brevets, fait à Washington le 19 juin 1970 (PCT)

Albanien	(04.10.1995)	Albania	(04.10.1995)	Afrique du sud ⁵	(16.03.1999)
Algerien ⁵	(08.03.2000)	Algeria ⁵	(08.03.2000)	Albanie	(04.10.1995)
Antigua und Barbuda	(17.03.2000)	Antigua and Barbuda	(17.03.2000)	Algérie ⁵	(08.03.2000)
Ägypten	(06.09.2003)	Armenia ⁵	(25.12.1991)	Allemagne ¹	(24.01.1978)
Äquatorialguinea	(17.07.2001)	Australia	(31.03.1980)	Antigua-et-Barbuda	(17.03.2000)
Armenien ⁵	(25.12.1991)	Austria ¹	(23.04.1979)	Arménie ⁵	(25.12.1991)
Aserbaidshjan	(25.12.1995)	Azerbaijan	(25.12.1995)	Australie	(31.03.1980)
Australien	(31.03.1980)	Barbados	(12.03.1985)	Autriche ¹	(23.04.1979)
Barbados	(12.03.1985)	Belarus ⁵	(25.12.1991)	Azerbaïdjan	(25.12.1995)
Belarus (Weißrußland) ⁵	(25.12.1991)	Belgium ^{1,2}	(14.12.1981)	Barbade	(12.03.1985)
Belgien ^{1,2}	(14.12.1981)	Belize	(17.06.2000)	Bélarus ⁵	(25.12.1991)
Belize	(17.06.2000)	Benin	(26.02.1987)	Belgique ^{1,2}	(14.12.1981)
Benin	(26.02.1987)	Bosnia and Herzegovina	(07.09.1996)	Belize	(17.06.2000)
Bosnien und Herzegowina	(07.09.1996)	Botswana	(30.10.2003)	Bénin	(26.02.1987)
Botsuana	(30.10.2003)	Brazil	(09.04.1978)	Bosnie-Herzégovine	(07.09.1996)
Brasilien	(09.04.1978)	Bulgaria ¹	(21.05.1984)	Botswana	(30.10.2003)
Bulgarien ¹	(21.05.1984)	Burkina Faso	(21.03.1989)	Brésil	(09.04.1978)
Burkina Faso	(21.03.1989)	Cameroon	(24.01.1978)	Bulgarie ¹	(21.05.1984)
China ³	(01.01.1994)	Canada	(02.01.1990)	Burkina Faso	(21.03.1989)
Costa Rica	(03.08.1999)	Central African Republic	(24.01.1978)	Cameroun	(24.01.1978)
Côte d'Ivoire	(30.04.1991)	Chad	(24.01.1978)	Canada	(02.01.1990)
Dänemark ¹	(01.12.1978)	China ³	(01.01.1994)	Chine ³	(01.01.1994)
Deutschland ¹	(24.01.1978)	Colombia	(28.02.2001)	Chypre ^{1,2}	(01.04.1998)
Dominica	(07.08.1999)	Congo	(24.01.1978)	Colombie	(28.02.2001)
Ecuador	(07.05.2001)	Costa Rica	(03.08.1999)	Congo	(24.01.1978)
Estland ¹	(24.08.1994)	Côte d'Ivoire	(30.04.1991)	Corée, République de	(10.08.1984)
Finnland ^{1,4}	(01.10.1980)	Croatia	(01.07.1998)	Corée, République populaire	
Frankreich ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)	Cuba ⁵	(16.07.1996)	démocratique de	(08.07.1980)
Gabun	(24.01.1978)	Cyprus ^{1,2}	(01.04.1998)	Costa Rica	(03.08.1999)
Gambia	(09.12.1997)	Czech Republic ¹	(01.01.1993)	Côte d'Ivoire	(30.04.1991)
Georgien ⁵	(25.12.1991)	Denmark ¹	(01.12.1978)	Croatie	(01.07.1998)
Ghana	(26.02.1997)	Dominica	(07.08.1999)	Cuba ⁵	(16.07.1996)
Grenada	(22.09.1998)	Ecuador	(07.05.2001)	Danemark ¹	(01.12.1978)
Griechenland ^{1,2}	(09.10.1990)	Egypt	(06.09.2003)	Dominique	(07.08.1999)
Guinea	(27.05.1991)	Equatorial Guinea	(17.07.2001)	Egypte	(06.09.2003)
Guinea-Bissau	(12.12.1997)	Estonia	(24.08.1994)	Emirats arabes unis	(10.03.1999)
Indien ⁵	(07.12.1998)	Finland ^{1,4}	(01.10.1980)	Equateur	(07.05.2001)
Indonesien ⁵	(05.09.1997)	France ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)	Espagne ¹	(16.11.1989)
Irland ^{1,2}	(01.08.1992)	Gabon	(24.01.1978)	Estonie ¹	(24.08.1994)
Island	(23.03.1995)	Gambia	(09.12.1997)	Etats-Unis d'Amérique ^{10,11}	(24.01.1978)
Israel	(01.06.1996)	Georgia ⁵	(25.12.1991)	Fédération de Russie ⁵	(29.03.1978) ¹²
Italien ^{1,2}	(28.03.1985)	Germany ¹	(24.01.1978)	Finlande ^{1,4}	(01.10.1980)
Japan	(01.10.1978)	Ghana	(26.02.1997)	France ^{1,2,5,6}	(25.02.1978)
Kamerun	(24.01.1978)	Greece ^{1,2}	(09.10.1990)	Gabon	(24.01.1978)
Kanada	(02.01.1990)	Grenada	(22.09.1998)	Gambie	(09.12.1997)
Kasachstan ⁵	(25.12.1991)	Guinea	(27.05.1991)	Géorgie ⁵	(25.12.1991)
Kenia	(08.06.1994)	Guinea-Bissau	(12.12.1997)	Ghana	(26.02.1997)
Kirgisistan ⁵	(25.12.1991)	Hungary ^{1,5}	(27.06.1980)	Grèce ^{1,2}	(09.10.1990)
Kolumbien	(28.02.2001)	Iceland	(23.03.1995)	Grenade	(22.09.1998)
Kongo	(24.01.1978)	India ⁵	(07.12.1998)	Guinée	(27.05.1991)
Korea, Demokratische Volksrepublik	(08.07.1980)	Indonesia ⁵	(05.09.1997)	Guinée-Bissau	(12.12.1997)
Korea, Republik	(10.08.1984)	Ireland ^{1,2}	(01.08.1992)	Guinée équatoriale	(17.07.2001)
Kroatien	(01.07.1998)	Israel	(01.06.1996)	Hongrie ^{1,5}	(27.06.1980)
Kuba ⁵	(16.07.1996)	Italy ^{1,2}	(28.03.1985)	Inde ⁵	(07.12.1998)
Lesotho	(21.10.1995)	Japan	(01.10.1978)	Indonésie ⁵	(05.09.1997)
Lettland	(07.09.1993)	Kazakhstan ⁵	(25.12.1991)	Irlande ^{1,2}	(01.08.1992)
Liberia	(27.08.1994)	Kenya	(08.06.1994)	Islande	(23.03.1995)
Liechtenstein ^{1,7}	(19.03.1980)	Korea, Democratic People's Republic of	(08.07.1980)	Israël	(01.06.1996)
				Italie ^{1,2}	(28.03.1985)

Litauen	(05.07.1994)	Korea, Republic of	(10.08.1984)	Japon	(01.10.1978)
Luxemburg ¹	(30.04.1978)	Kyrgyzstan ⁵	(25.12.1991)	Kazakhstan ⁵	(25.12.1991)
Madagaskar	(24.01.1978)	Latvia	(07.09.1993)	Kenya	(08.06.1994)
Malawi	(24.01.1978)	Lesotho	(21.10.1995)	Kirghizistan ⁵	(25.12.1991)
Mali	(19.10.1984)	Liberia	(27.08.1994)	Lesotho	(21.10.1995)
Mauretanien	(13.04.1983)	Liechtenstein ^{1, 7}	(19.03.1980)	Lettonie	(07.09.1993)
Marokko	(08.10.1999)	Lithuania	(05.07.1994)	Libéria	(27.08.1994)
Mazedonien, die ehem.		Luxembourg ¹	(30.04.1978)	Liechtenstein ^{1, 7}	(19.03.1980)
jugoslawische Republik	(10.08.1995)	Macedonia, The former		Lituanie	(05.07.1994)
Mexiko	(01.01.1995)	Yugoslav Republic of	(10.08.1995)	Luxembourg ¹	(30.04.1978)
Moldau, Republik ⁵	(25.12.1991)	Madagascar	(24.01.1978)	Macédoine, Ex-République	
Monaco ^{1, 2}	(22.06.1979)	Malawi	(24.01.1978)	yougoslave de	(10.08.1995)
Mongolei	(27.05.1991)	Mali	(19.10.1984)	Madagascar	(24.01.1978)
Mosambik ⁵	(18.05.2000)	Mauritania	(13.04.1983)	Malawi	(24.01.1978)
Namibia	(01.01.2004)	Mexico	(01.01.1995)	Mali	(19.10.1984)
Neuseeland	(01.12.1992)	Moldova, Republic of ⁵	(25.12.1991)	Maroc	(08.10.1999)
Nicaragua	(06.03.2003)	Monaco ^{1, 2}	(22.06.1979)	Mauritanie	(13.04.1983)
Niederlande ^{1, 2, 8}	(10.07.1979)	Mongolia	(27.05.1991)	Mexique	(01.01.1995)
Niger	(21.03.1993)	Morocco	(08.10.1999)	Moldova, République de ⁵	(25.12.1991)
Norwegen ⁴	(01.01.1980)	Mozambique ⁵	(18.05.2000)	Monaco ^{1, 2}	(22.06.1979)
Oman ⁵	(26.10.2001)	Namibia	(01.01.2004)	Mongolie	(27.05.1991)
Österreich ¹	(23.04.1979)	Netherlands ^{1, 2, 8}	(10.07.1979)	Mozambique ⁵	(18.05.2000)
Papua-Neuguinea	(14.06.2003)	New Zealand	(01.12.1992)	Namibie	(01.01.2004)
Philippinen	(17.08.2001)	Nicaragua	(06.03.2003)	Nicaragua	(06.03.2003)
Polen ^{1, 4}	(25.12.1990)	Niger	(21.03.1993)	Niger	(21.03.1993)
Portugal ¹	(24.11.1992)	Norway ⁴	(01.01.1980)	Norvège ⁴	(01.01.1980)
Rumänien ^{1, 5}	(23.07.1979)	Oman ⁵	(26.10.2001)	Nouvelle-Zélande	(01.12.1992)
Russische Föderation ⁵	(29.03.1978) ¹²	Papua New Guinea	(14.06.2003)	Oman ⁵	(26.10.2001)
Sambia	(15.11.2001)	Philippines	(17.08.2001)	Ouganda	(09.02.1995)
Santa Lucia ⁵	(30.08.1996)	Poland ^{1, 4}	(25.12.1990)	Ouzbékistan ⁵	(25.12.1991)
Schweden ^{1, 4}	(17.05.1978)	Portugal ¹	(24.11.1992)	Papouasie-Nouvelle-Guinée	(14.06.2003)
Schweiz ^{1, 7}	(24.01.1978)	Romania ^{1, 5}	(23.07.1979)	Pays-Bas ^{1, 2, 8}	(10.07.1979)
Senegal	(24.01.1978)	Russian Federation ⁵	(29.03.1978) ¹²	Philippines	(17.08.2001)
Serbien und Montenegro	(01.02.1997)	Saint Lucia ⁵	(30.08.1996)	Pologne ^{1, 4}	(25.12.1990)
Seychellen	(07.11.2002)	Saint Vincent and the		Portugal ¹	(24.11.1992)
Sierra Leone	(17.06.1997)	Grenadines ⁵	(06.08.2002)	République arabe syrienne	(26.06.2003)
Simbabwe	(11.06.1997)	Senegal	(24.01.1978)	République centrafricaine	(24.01.1978)
Singapur	(23.02.1995)	Serbia and Montenegro	(01.02.1997)	République tchèque ¹	(01.01.1993)
Slowakei ¹	(01.01.1993)	Seychelles	(07.11.2002)	Roumanie ^{1, 5}	(23.07.1979)
Slowenien ¹	(01.03.1994)	Sierra Leone	(17.06.1997)	Royaume-Uni ^{1, 9}	(24.01.1978)
Spanien ¹	(16.11.1989)	Singapore	(23.02.1995)	Sainte-Lucie ⁵	(30.08.1996)
Sri Lanka	(26.02.1982)	Slovakia ¹	(01.01.1993)	Saint-Vincent-et-les-	
St. Vincent und die		Slovenia ¹	(01.03.1994)	Grenadines ⁵	(06.08.2002)
Grenadinen ⁵	(06.08.2002)	South Africa ⁵	(16.03.1999)	Sénégal	(24.01.1978)
Südafrika ⁵	(16.03.1999)	Spain ¹	(16.11.1989)	Serbie et Monténégro	(01.02.1997)
Sudan	(16.04.1984)	Sri Lanka	(26.02.1982)	Seychelles	(07.11.2002)
Swasiland	(20.09.1994)	Sudan	(16.04.1984)	Sierra Leone	(17.06.1997)
Syrien, Arabische		Swaziland	(20.09.1994)	Singapour	(23.02.1995)
Republik	(26.06.2003)	Sweden ^{1, 4}	(17.05.1978)	Slovaquie ¹	(01.01.1993)
Tadschikistan ⁵	(25.12.1991)	Switzerland ^{1, 7}	(24.01.1978)	Slovénie ¹	(01.03.1994)
Tansania, Vereinigte		Syrian Arab Republic	(26.06.2003)	Soudan	(16.04.1984)
Republik	(14.09.1999)	Tajikistan ⁵	(25.12.1991)	Sri Lanka	(26.02.1982)
Togo	(24.01.1978)	Tanzania, United		Suède ^{1, 4}	(17.05.1978)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)	Republic of	(14.09.1999)	Suisse ^{1, 7}	(24.01.1978)
Tschad	(24.01.1978)	Togo	(24.01.1978)	Swaziland	(20.09.1994)
Tschechische Republik ¹	(01.01.1993)	Trinidad and Tobago	(10.03.1994)	Tadjikistan ⁵	(25.12.1991)
Tunesien ⁵	(10.12.2001)	Tunisia ⁵	(10.12.2001)	Tanzanie, République-Unie	
Türkei ¹	(01.01.1996)	Turkey ¹	(01.01.1996)	de,	(14.09.1999)
Turkmenistan ⁵	(25.12.1991)	Turkmenistan ⁵	(25.12.1991)	Tchad	(24.01.1978)
Uganda	(09.02.1995)	Uganda	(09.02.1995)	Togo	(24.01.1978)
Ukraine ⁵	(25.12.1991)	Ukraine ⁵	(25.12.1991)	Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Ungarn ^{1, 5}	(27.06.1980)	United Arab Emirates	(10.03.1999)	Tunisie ⁵	(10.12.2001)
Usbekistan ⁵	(25.12.1991)	United Kingdom ^{1, 9}	(24.01.1978)	Turkménistan ⁵	(25.12.1991)
Vereinigte Arabische		United States of		Turquie ¹	(01.01.1996)
Emirate	(10.03.1999)	America ^{10, 11}	(24.01.1978)	Ukraine ⁵	(25.12.1991)

Vereinigtes Königreich ^{1,9}	(24.01.1978)	Uzbekistan ⁵	(25.12.1991)	Viet Nam	(10.03.1993)
Vereinigte Staaten von Amerika ^{10,11}	(24.01.1978)	Viet Nam	(10.03.1993)	Zambie	(15.11.2001)
Vietnam	(10.03.1993)	Zambia	(15.11.2001)	Zimbabwe	(11.06.1997)
Zentralafrikanische Republik	(24.01.1978)	Zimbabwe	(11.06.1997)		
Zypern ^{1,2}	(01.04.1998)				

(Insgesamt: 123 Staaten)

(Total: 123 states)

(Total : 123 Etats)

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des EPÜ.¹ Is also a contracting state to the EPC.¹ L'Etat est également un Etat partie à la CBE.² Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als Hinweis auf den Wunsch, ein regionales Patent für diesen Staat zu erhalten (Art. 45 (2) PCT).² Any designation of this state in an international application is treated in the same way as an indication of the wish to obtain a regional patent designating such state (Art. 45(2) PCT).² Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à l'indication du désir d'obtenir un brevet régional pour ledit Etat (art. 45.2) du PCT).³ Der PCT-Vertrag schließt auch die Sonderverwaltungsregion Hongkong mit Wirkung vom 1. Juli 1997 ein, nicht jedoch die Sonderverwaltungsregion Macau.³ The PCT applies also to the Hong Kong Special Administrative Region with effect from 1 July 1997; it is, however, not applicable to the Macau Special Administrative Region.³ Le PCT s'applique aussi à la région administrative spéciale de Hong Kong à compter du 1^{er} juillet 1997 ; il ne s'applique cependant pas à la région administrative spéciale de Macao.⁴ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (2) a) ii) PCT gemacht.⁴ Has made the reservation provided for in Art. 64(2)(a)(ii) PCT.⁴ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.2)a)ii) du PCT.⁵ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (5) PCT gemacht.⁵ Has made the reservation provided for in Art. 64(5) PCT.⁵ L'Etat a fait la réserve prévue à l'art. 64.5) du PCT.⁶ Einschließlich aller überseeischen Départements und Gebiete.⁶ Including all Overseas Departments and Territories.⁶ Y compris les départements et territoires d'outre-mer.⁷ Jede Bestimmung dieses Staates in einer internationalen Anmeldung gilt als gemeinsame Bestimmung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 45 (2) PCT i. V. m. Art. 3 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABI. EPA 1980, 407).⁷ Any designation of this state in an international application is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 45(2) PCT in conjunction with Art. 3 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein; see OJ EPO 1980, 407).⁷ Toute désignation de cet Etat dans une demande internationale est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 45.2) du PCT ensemble l'art. 3 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).⁸ Ratifikation für das Königreich in Europa, die Niederländischen Antillen und Aruba; s. jedoch Fußnote 4 zu II. 1. Europäisches Patentübereinkommen.⁸ Ratification for the Kingdom in Europe, the Netherlands Antilles and Aruba; see, however, footnote 4 to II.1. European Patent Convention.⁸ Ratification pour le Royaume en Europe, les Antilles néerlandaises et Aruba ; voir toutefois note en bas de page 4 à II.1. Convention sur le brevet européen.⁹ Der Vertrag findet Anwendung auf die Insel Man mit Wirkung vom 29. Oktober 1983.⁹ The Treaty extends to the Isle of Man with effect from 29 October 1983.⁹ Le Traité s'applique à l'île de Man à partir du 29 octobre 1983.¹⁰ Der Staat hat den Vorbehalt nach Art. 64 (3) a) und 64 (4) a) PCT gemacht.¹⁰ Has made the reservation provided for in Art. 64(3)(a) and 64(4)(a) PCT.¹⁰ L'Etat a fait les réserves prévues aux art. 64.3)a) et 64.4)a) du PCT.¹¹ Der Vertrag findet auf alle Gebiete Anwendung, für die dieser Staat völkerrechtliche Verantwortlichkeit übernimmt.¹¹ Extends to all areas for which the United States of America has international responsibility.¹¹ Le Traité s'applique à toutes les régions pour lesquelles les Etats-Unis d'Amérique exercent des responsabilités internationales.¹² Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.¹² Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.¹² Date de ratification par l'Union soviétique, à laquelle a succédé la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

3. Patentrechtsvertrag (PLT) angenommen in Genf am 1. Juni 2000

Unterzeichnerstaaten*

Algerien
Belgien
Brasilien
Burkina Faso
Burundi
Côte d'Ivoire
Dänemark
Deutschland
Estland
Frankreich
Gambia
Ghana
Griechenland
Haiti
Irland
Israel
Italien
Kanada
Kenia
Kirgisistan
Korea, Demokratische Volksrepublik
Kroatien
Kuba
Lettland
Libanon
Liberia
Luxemburg
Madagaskar
Malawi
Moldau, Republik
Monaco
Niederlande
Nigeria
Österreich
Polen
Portugal
Rumänien
Sambia
San Marino
São Tomé und Príncipe
Schweden
Schweiz
Slowenien
Spanien
Sudan
Swasiland
Togo
Tschechische Republik
Türkei
Uganda
Ungarn
Vereinigte Staaten von Amerika
Vereinigtes Königreich

Europäische Patentorganisation

(Insgesamt: 54 Staaten)

* Nach Artikel 21 dieses Vertrags tritt der Vertrag drei Monate nach Hinterlegung der zehnten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde bei dem Generaldirektor der WIPO in Kraft.

Bisher haben folgende Staaten ihre Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde hinterlegt: Estland, Kirgisistan, Nigeria, die Republik Moldau, die Slowakei, Slowenien und die Ukraine.

3. Patent Law Treaty (PLT) adopted in Geneva on 1 June 2000

Signatory states*

Algeria
Austria
Belgium
Brazil
Burkina Faso
Burundi
Canada
Côte d'Ivoire
Croatia
Cuba
Czech Republic
Denmark
Estonia
France
Gambia
Germany
Ghana
Greece
Haiti
Hungary
Ireland
Israel
Italy
Kenya
Korea, Democratic People's Republic of
Kyrgyzstan
Latvia
Lebanon
Liberia
Luxembourg
Madagascar
Moldova, Republic of
Malawi
Monaco
Netherlands
Nigeria
Poland
Portugal
Romania
San Marino
Sao Tome and Principe
Slovenia
Spain
Sudan
Swaziland
Sweden
Switzerland
Togo
Turkey
Uganda
United Kingdom
United States of America
Zambia

European Patent Organisation

(Total: 54 states)

* In accordance with Article 21 of the Treaty, this Treaty shall enter into force three months after ten instruments of ratification or accession by States have been deposited with the Director General of WIPO.

So far the following states have deposited their instrument of ratification or accession: Estonia, Kyrgyzstan, Nigeria, Republic of Moldova, Slovakia, Slovenia and Ukraine.

3. Traité sur le droit des brevets (PLT) adopté à Genève le 1^{er} juin 2000

Etats signataires*

Algérie
Allemagne
Autriche
Belgique
Brésil
Burkina Faso
Burundi
Canada
Corée, République populaire démocratique de
Côte d'Ivoire
Croatie
Cuba
Danemark
Espagne
Estonie
Etats-Unis d'Amérique
France
Gambie
Ghana
Grèce
Haïti
Hongrie
Irlande
Israël
Italie
Kenya
Kirghizistan
Lettonie
Liban
Libéria
Luxembourg
Madagascar
Malawi
Moldova, République de
Monaco
Nigéria
Ouganda
Pays-Bas
Pologne
Portugal
République tchèque
Roumanie
Royaume-Uni
Saint-Marin
Sao Tomé-et-Principe
Slovénie
Soudan
Suède
Suisse
Swaziland
Togo
Turquie
Zambie

Organisation européenne des brevets

(Total : 54 Etats)

* Conformément à l'article 21 du traité, le présent traité entre en vigueur trois mois après que dix instruments de ratification ou d'adhésion ont été déposés auprès du Directeur général de l'OMPI par des Etats.

Jusqu'à présent les Etats suivants ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion : Estonie, Kirghizistan, Nigéria, la République de Moldova, la Slovaquie, la Slovénie et l'Ukraine.

4. Budapester Vertrag über die internationale Anerkennung der Hinterlegung von Mikroorganismen für die Zwecke von Patentverfahren, unterzeichnet in Budapest am 28. April 1977

Albanien	(19.09.2003)*
Aserbaidschan	(14.10.2003)
Australien	(07.07.1987)
Belarus (Weißrußland)	(19.10.2001)
Belgien	(15.12.1983)
Bulgarien	(19.08.1980)
China	(01.07.1995)
Dänemark	(01.07.1985)
Deutschland	(20.01.1981)
Estland	(14.09.1996)
Finnland	(01.09.1985)
Frankreich	(19.08.1980)
Griechenland	(30.10.1993)
Indien	(17.12.2001)
Irland	(15.12.1999)
Island	(23.03.1995)
Israel	(26.04.1996)
Italien	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Kanada	(21.09.1996)
Kasachstan	(24.04.2002)
Kirgisistan	(17.05.2003)
Korea, Demokratische Volksrepublik	(21.02.2002)
Korea, Republik	(28.03.1988)
Kroatien	(25.02.2000)
Kuba	(19.02.1994)
Lettland	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Litauen	(09.05.1998)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik	(30.08.2002)
Mexiko	(21.03.2001)
Moldau, Republik	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Niederlande	(02.07.1987)
Norwegen	(01.01.1986)
Österreich	(26.04.1984)
Philippinen	(21.10.1981)
Polen	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
Rumänien	(25.09.1999)
Russische Föderation	(22.04.1981) ¹
Schweden	(01.10.1983)
Schweiz	(19.08.1981)
Serbien und Montenegro	(25.02.1994)
Singapur	(23.02.1995)
Slowakei	(01.01.1993)
Slowenien	(12.03.1998)
Spanien	(19.03.1981)
Südafrika	(14.07.1997)
Tadschikistan	(25.12.1991)
Trinidad und Tobago	(10.03.1994)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation oder des Beitritts angegeben.

¹ Zeitpunkt der Ratifikation durch die Sowjetunion; Nachfolgestaat mit Wirkung vom 25. Dezember 1991: Russische Föderation.

4. Budapest Treaty on the International Recognition of the Deposit of Micro-organisms for the Purposes of Patent Procedure, done at Budapest on 28 April 1977

Albania	(19.09.2003)*
Australia	(07.07.1987)
Austria	(26.04.1984)
Azerbaijan	(14.10.2003)
Belarus	(19.10.2001)
Belgium	(15.12.1983)
Bulgaria	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
China	(01.07.1995)
Croatia	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Czech Republic	(01.01.1993)
Denmark	(01.07.1985)
Estonia	(14.09.1996)
Finland	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Germany	(20.01.1981)
Greece	(30.10.1993)
Hungary	(19.08.1980)
Iceland	(23.03.1995)
India	(17.12.2001)
Ireland	(15.12.1999)
Israel	(26.04.1996)
Italy	(23.03.1986)
Japan	(19.08.1980)
Kazakhstan	(24.04.2002)
Korea, Democratic People's Republic of	(21.02.2002)
Korea, Republic of	(28.03.1988)
Kyrgyzstan	(17.05.2003)
Latvia	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Lithuania	(09.05.1998)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(30.08.2002)
Mexico	(21.03.2001)
Moldova, Republic of	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Netherlands	(02.07.1987)
Norway	(01.01.1986)
Philippines	(21.10.1981)
Poland	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
Romania	(25.09.1999)
Russian Federation	(22.04.1981) ¹
Serbia and Montenegro	(25.02.1994)
Singapore	(23.02.1995)
Slovakia	(01.01.1993)
Slovenia	(12.03.1998)
South Africa	(14.07.1997)
Spain	(19.03.1981)
Sweden	(01.10.1983)
Switzerland	(19.08.1981)

* The date on which ratification or accession took effect is indicated for each state.

¹ Date of ratification of the Soviet Union, continued by the Russian Federation as from 25 December 1991.

4. Traité de Budapest sur la reconnaissance internationale du dépôt des micro-organismes aux fins de la procédure en matière de brevets, fait à Budapest le 28 avril 1977

Albanie	(19.09.2003)*
Afrique du Sud	(14.07.1997)
Allemagne	(20.01.1981)
Australie	(07.07.1987)
Autriche	(26.04.1984)
Azerbaïdjan	(14.10.2003)
Bélarus	(19.10.2001)
Belgique	(15.12.1983)
Bulgarie	(19.08.1980)
Canada	(21.09.1996)
Chine	(01.07.1995)
Corée, République de	(28.03.1988)
Corée, République populaire démocratique de	(21.02.2002)
Croatie	(25.02.2000)
Cuba	(19.02.1994)
Danemark	(01.07.1985)
Espagne	(19.03.1981)
Estonie	(14.09.1996)
Etats-Unis d'Amérique	(19.08.1980)
Fédération de Russie	(22.04.1981) ¹
Finlande	(01.09.1985)
France	(19.08.1980)
Grèce	(30.10.1993)
Hongrie	(19.08.1980)
Inde	(17.12.2001)
Irlande	(15.12.1999)
Islande	(23.03.1995)
Israël	(26.04.1996)
Italie	(23.03.1986)
Japon	(19.08.1980)
Kazakhstan	(24.04.2002)
Kirghizistan	(17.05.2003)
Lettonie	(29.12.1994)
Liechtenstein	(19.08.1981)
Lituanie	(09.05.1998)
Macédoine, Ex-République yougoslave de	(30.08.2002)
Mexique	(21.03.2001)
Moldova, République de	(25.12.1991)
Monaco	(23.01.1999)
Norvège	(01.01.1986)
Ouzbékistan	(12.01.2002)
Pays-Bas	(02.07.1987)
Philippines	(21.10.1981)
Pologne	(22.09.1993)
Portugal	(16.10.1997)
République tchèque	(01.01.1993)
Roumanie	(25.09.1999)
Royaume-Uni	(29.12.1980)
Serbie et Monténégro	(25.02.1994)
Singapour	(23.02.1995)
Slovaquie	(01.01.1993)

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification ou de l'adhésion.

¹ Date de ratification par l'Union soviétique, à laquelle a succédé la Fédération de Russie à compter du 25 décembre 1991.

Tschechische Republik	(01.01.1993)	Tajikistan	(25.12.1991)	Slovénie	(12.03.1998)
Türkei	(30.11.1998)	Trinidad and Tobago	(10.03.1994)	Suède	(01.10.1983)
Ukraine	(02.07.1997)	Turkey	(30.11.1998)	Suisse	(19.08.1981)
Ungarn	(19.08.1980)	Ukraine	(02.07.1997)	Tadjikistan	(25.12.1991)
Usbekistan	(12.01.2002)	United Kingdom	(29.12.1980)	Trinité-et-Tobago	(10.03.1994)
Vereinigtes Königreich	(29.12.1980)	United States of America	(19.08.1980)	Turquie	(30.11.1998)
Vereinigte Staaten von Amerika	(19.08.1980)	Uzbekistan	(12.01.2002)	Ukraine	(02.07.1997)
(Insgesamt: 58 Staaten)		(Total: 58 states)		(Total : 58 Etats)	

4.1 Nach Artikel 9 Absatz 1 Buchstabe a des Budapester Vertrags von zwischenstaatlichen Organisationen für gewerbliches Eigentum eingereichte Erklärungen¹

Europäische Patentorganisation	(26.11.1980) ²
Afrikanische Regionale Organisation für gewerblichen Rechtsschutz (ARIPO)	(10.11.1998)
Eurasische Patentorganisation	(05.04.2000)

4.1 Declarations filed under Article 9(1)(a) of the Budapest Treaty by Intergovernmental Industrial Property Organizations¹

European Patent Organisation	(26.11.1980) ²
African Regional Industrial Property Organization (ARIPO)	(10.11.1998)
Eurasian Patent Organisation (EAPO)	(05.04.2000)

4.1 Déclarations déposées conformément à l'article 9.1) a) du Traité de Budapest par des organisations intergouvernementales de propriété industrielle¹

Organisation européenne des brevets	(26.11.1980) ²
Organisation régionale africaine de la propriété industrielle (ARIPO)	(10.11.1998)
Organisation eurasiennne des brevets (OEAB)	(05.04.2000)

¹ Gemäß der Erklärung erkennt die Organisation nach Artikel 3 (1) a) des Vertrags die Tatsache und den Zeitpunkt der Hinterlegung eines Mikroorganismus bei jeder internationalen Hinterlegungsstelle sowie die Tatsache an, daß die gelieferte Probe eine Probe des hinterlegten Mikroorganismus ist.

² Zeitpunkt des Wirksamwerdens: vgl. ABI. EPA 1980, 380.

¹ In accordance with the declaration the Organisation recognises, pursuant to Article 3(1)(a) of the Treaty, the fact and date of the deposit of a micro-organism made with an international depositary authority as well as the fact that what is furnished as a sample is a sample of the deposited micro-organism.

² Date of effect: see OJ EPO 1980, 380.

¹ Aux termes de la déclaration, l'Organisation reconnaît, conformément à l'article 3(1)a) du Traité, le fait et la date du dépôt d'un micro-organisme effectué auprès d'une autorité de dépôt internationale ainsi que le fait que ce qui est remis en tant qu'échantillon est un échantillon du micro-organisme déposé.

² Date d'effet : voir à ce sujet JO OEB 1980, 380.

4.2 Internationale Hinterlegungsstellen nach Artikel 7 des Budapester Vertrags

Internationale Hinterlegungsstelle¹

Advanced Biotechnology Center (ABC)

Interlab Cell Line Collection
Largo Rossana Benzi, 10
I-16132 Genoa (Italy)
Industrial Property and Copyright, 1996, 80.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 88.

Agricultural Research Service Culture Collection (NRRL)

1815 North University Street
Peoria, Illinois 61604
United States of America
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 29, 188; 1983, 424; 1987, 396.

American Type Culture Collection (ATCC)

10801 University Boulevard
Manassas, Virginia 20110-2209
United States of America
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 29, 187; 1989, 430; 1991, 415; 1992, 489.
Industrial Property and Copyright, 1995, 204; 1996, 147; 1997, 171; April 1998, 19; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 45; 1999, 61; 2000, 75; 2001, 41.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 214; 1996, 159; 1997, 177; avril 1998, 20; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 45; 1999, 61; 2000, 81; 2001, 39.

Australian Government Analytical Laboratories (AGAL)

1, Suakin Street
Pymble, NSW 2073, Australia
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1988, 467, 475.
Industrial Property, 1990, 99.
La Propriété industrielle, 1990, 99.

Belgian Coordinated Collections of Micro-organisms (BCCM)

Prime Minister's Services
Federal Office for Scientific, Technical and Cultural Affairs (OSTC)
Rue de la Science 8
B-1000 Brussels (Belgium)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1992, 549.
Industrial Property, 1993, 214; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 45; 2001, 33.
La Propriété industrielle, 1993, 219; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 45; 2001, 31.

4.2 International Depositary Authorities under Article 7 of the Budapest Treaty

International Depositary Authority¹

CABI BIOSCIENCE, UK Centre (IMI)

Bakeham Lane
Englefield Green
GB-Egham, Surrey TW20 9TY (United Kingdom)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1983, 146, 153; 1989, 270; 1990, 184; 1992, 488.

Centraalbureau voor Schimmelcultures (CBS)

Uppsalaalan 8
NL-3584 CT Utrecht (Netherlands)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 379, 400; 1984, 245; 1985, 258; 1992, 101; 2001, 611; Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 4.
Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 5.

China Center for Type Culture Collection (CCTCC)

Wuhan University
Wuhan, 430072, China
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1995, 488.
Industrial Property and Copyright, 1995, 235.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 245.

China General Microbiological Culture Collection Center (CGMCC)

China Committee for Culture Collection of Microorganisms
P.O. Box 2714
Beijing, 100080, China
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1995, 488.
Industrial Property and Copyright, 1995, 233.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 243.

Colección Española de Cultivos Tipo (CECT)

University of Valencia
Edificio de Investigación
Campus de Burjasot
E-46100 Burjasot (Valencia) (Spain)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1992, 552.
Industrial Property and Copyright, 1997, 240.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 247.

Collection Nationale de Cultures de Micro-organismes (CNCM)

Institut Pasteur
28, rue du Dr. Roux
F-75724 Paris Cédex 15 (France)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1984, 442, 447; 1989, 62; 1996, 247.
Industrial Property and Copyright, 1996, 42.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 42.

4.2 Autorités de dépôt internationales selon l'article 7 du Traité de Budapest

Autorité de dépôt internationale¹

Collection of Industrial Yeasts (DBVPG)

Applied Microbiology Section
Department of Plant Biology
Faculty of Agriculture, University of Perugia
Borgo 20 Giugno, 74
I-06122 Perugia (Italy)
Industrial Property and Copyright, 1997, 43.
La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 43.

Culture Collection of Algae and Protozoa (CCAP)

1. Institute of Freshwater Ecology
Windermere Laboratory
Far Sawrey
Ambleside
GB-Cumbria LA22 0LP (United Kingdom)
 2. Dunstaffnage Marine Laboratory
P.O. Box 3
Oban
GB-Argyll PA34 4AD (United Kingdom)
- ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 403, 406; 1987, 88; 1991, 246.

Culture Collection of Yeasts (CCY)

Institute of Chemistry
Slovak Academy of Sciences
Dúbravská cesta 9
SK-842 38 Bratislava (Slovakia)
Industrial Property, 1992, 211; 1993, 214.
La Propriété industrielle, 1992, 223; 1993, 218.

Czech Collection of Microorganisms (CCM)

Masaryk University
ul. Tvrdeho 14
CZ-602 00 Brno (Czech Republic)
Industrial Property, 1992, 211; 1993, 214; 1994, 167, 393.
La Propriété industrielle, 1992, 223; 1993, 218; 1994, 177, 423.

Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH (DSMZ)

Mascheroder Weg 1b
D-38124 Braunschweig (Germany)
ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 379; 1991, 241; 1992, 554; 1994, 278; 2001, 610.
Industrial Property, 1994, 68; Industrial Property and Copyright, 1996, 161; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 67.
La Propriété industrielle, 1994, 74; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 175; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 67.

¹ Informationen betreffend die Arten von entgegengenommenen Mikroorganismen, die erhobenen Gebühren sowie die Erfordernisse gemäß Regel 6.3 des Budapester Vertrags sind in den unter dem Namen der Hinterlegungsstelle angegebenen Ausgaben des ABI. EPA und der WIPO-Publikationen veröffentlicht.

Vgl. auch den *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, veröffentlicht durch WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Genf 20, und die Website der WIPO (www.wipo.int).

¹ Information regarding kinds of micro-organisms accepted by the authority, fees as well as requirements under Rule 6.3 of the Budapest Treaty is published in the issues of the OJ EPO and the WIPO publications referred to under the Authority's name.

See also the *Guide to the Deposit of Microorganisms under the Budapest Treaty*, published by WIPO, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Geneva 20, and WIPO's website (www.wipo.int).

¹ Les informations relatives aux types de micro-organismes acceptés par l'autorité, aux taxes ainsi qu'aux exigences en vertu de la règle 6.3 du Traité figurent dans les numéros du JO OEB et des publications de l'OMPI sous le nom de l'autorité.

Cf. également le *Guide du dépôt des micro-organismes selon le Traité de Budapest*, publié par l'OMPI, 34 chemin des Colombettes, CH-1211 Genève 20, et le site web de l'OMPI (www.wipo.int).

Internationale Hinterlegungsstelle	International Depositary Authority	Autorité de dépôt internationale
European Collection of Cell Cultures (ECACC) Vaccine Research and Production Laboratory Public Health Laboratory Service Centre for Applied Microbiology and Research Porton Down GB-Salisbury, Wiltshire SP4 0JG (United Kingdom) ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1984, 496, 533; 1985, 256, 376; 1987, 344; 1991, 247; 1996, 247. Industrial Property and Copyright, 1995, 425; 1996, 147. La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 452; 1996, 159.	Korean Culture Center of Microorganisms (KCCM) 361-221, Yurim B/D Honje 1, Sodaemun Seoul, 120-091, Republic of Korea ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1990, 454; Intellectual Property Laws and Treaties, 1999, 70; 2001, 42. Lois et traités de propriété intellectuelle, 1999, 70; 2001, 40.	National Collections of Industrial, Food and Marine Bacteria (NCIMB) 23, St. Machar Drive GB-Aberdeen AB24 3RY, Scotland (United Kingdom) ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 160; 1987, 89; 1988, 206, 416; 1990, 184; 1991, 370; 1995, 659. Industrial Property and Copyright, 1995, 204; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 56; 2000, 4, 62. La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 213; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 56; 2000, 4, 66.
IAFB – Collection of Industrial Microorganisms Institute of Agricultural and Food Biotechnology Ul. Rakowiecka 36 PL-02-532 Warsaw (Poland) Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 79. Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 85.	Microbial Strain Collection of Latvia (MSCL) University of Latvia, Faculty of Biology Blvd. Kronvalda 4 LV-1586 Riga (Latvia) Industrial Property and Copyright, 1997, 190. La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 196.	National Microbiology Laboratory, Health Canada (NMLHC) Canadian Science Centre for Human and Animal Health 1015 Arlington Street Winnipeg, Manitoba, R3E 3R2, Canada Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 65. Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 65.
International Patent Organism Depository (IPOD) AIST Tsukuba Central 6 1-1, Higashi 1-chome Tsukuba-shi Ibaraki-Ken 305-8566, Japan ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1981, 173; 1988, 118; 1989, 270. Industrial Property, 1993, 27, 83; 1994, 67; Industrial Property and Copyright, 1997, 89; Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 5; 2001, 40. La Propriété industrielle, 1993, 28; 1994, 73; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1997, 93; Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 4; 2001, 38.	Microbial Type Culture Collection & Gene Bank (MTCC) Institute of Microbial Technology (IMTECH) Sector 39-A Chandigarh 160 036 (Union Territory) India	National Research Centre of Antibiotics (NRCA) Nagatinskaya Street 3-a 113105 Moscow, Russian Federation ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421. Industrial Property, 1992, 276; Industrial Property and Copyright, 1997, 334; Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 42. La Propriété industrielle, 1992, 297; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur 1997, 353; Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 46.
Korean Cell Line Research Foundation (KCLRF) Cancer Research Institute Seoul National University College of Medicine 28 Yungon-dong, Chongno-gu Seoul, 110-799, Republic of Korea ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1993, 636; Industrial Property, 1993, 212; Intellectual Property Laws and Treaties, 2001, 42. La Propriété industrielle, 1993, 216; Lois et traités de propriété intellectuelle, 2001, 40.	National Bank for Industrial Microorganisms and Cell Cultures (NBIMCC) 125, Tsarigradskochaussee Blvd., Block 2 BG-1113 Sofia (Bulgaria) ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 541. Industrial Property, 1993, 167; Industrial Property and Copyright, 1995, 43. La Propriété industrielle, 1993, 171; La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 43.	Polish Collection of Microorganisms (PCM) Institute of Immunology and Experimental Therapy Polish Academy of Sciences Ul. Weigla 12 PL-53-114 Wrocław (Poland) Intellectual Property Laws and Treaties, 2000, 81. Lois et traités de propriété intellectuelle, 2000, 87.
Korean Collection for Type Cultures (KCTC) 52, Oun-dong Yusong-Ku Taejon 305-333, Republic of Korea ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1990, 454; 1991, 462; 1996, 247. Industrial Property and Copyright, 1995, 298; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 57; 1999, 120; 2001, 42. La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1995, 310; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 56; 1999, 120; 2001, 40.	National Collection of Agricultural and Industrial Microorganisms (NCAIM) Department of Microbiology and Biotechnology University for Horticulture and the Food Industry Somlóú út 14-16 H-1118 Budapest (Hungary) ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1986, 230; 1987, 90. Industrial Property, 1993, 83; Intellectual Property Laws and Treaties, 1999, 5. La Propriété industrielle, 1993, 87; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1999, 5.	Russian Collection of Microorganisms (VKM) Prospekt Nauki No. 5 142292 Pushchino (Moscow Region) Russian Federation ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421; 1994, 977. Industrial Property, 1992, 276; 1994, 317. La Propriété industrielle, 1992, 297; 1994, 343.
	National Collection of Type Cultures (NCTC) Central Public Health Laboratory 61 Colindale Avenue GB-London NW9 5HT (United Kingdom) ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 311. Industrial Property and Copyright, 1996, 117. La Propriété industrielle et le Droit d'auteur, 1996, 124.	Russian National Collection of Industrial Microorganisms (VKPM) GNII Genetika Dorozhny proezd, 1 113545 Moscow, Russian Federation ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1987, 421; 1994, 977. Industrial Property, 1992, 276; 1994, 276; Intellectual Property Laws and Treaties, 1998, 46. La Propriété industrielle, 1992, 297; 1994, 298; Lois et traités de propriété intellectuelle, 1998, 46.
	National Collection of Yeast Cultures (NCYC) AFRC Institute of Food Research Norwich Laboratory Colney Lane GB-Norwich NR4 7UA (United Kingdom) ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 20; 1988, 322; 1990, 185.	

5. Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge vom 23. Mai 1969

Folgende Vertragsstaaten des EPÜ gehören derzeit auch dem Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge an:

Belgien
Bulgarien
Dänemark
Deutschland
Estland
Finnland
Griechenland
Italien
Liechtenstein
Luxemburg
Niederlande
Österreich
Polen
Schweden
Schweiz
Slowakei
Slowenien
Spanien
Tschechische Republik
Ungarn
Vereinigtes Königreich
Zypern

(Insgesamt: 22 Staaten)

5. Vienna Convention on the Law of Treaties of 23 May 1969

The EPC contracting states also parties to the Vienna Convention on the Law of Treaties are thus now as follows:

Austria
Belgium
Bulgaria
Cyprus
Czech Republic
Denmark
Estonia
Finland
Germany
Greece
Hungary
Italy
Liechtenstein
Luxembourg
Netherlands
Poland
Slovakia
Slovenia
Spain
Sweden
Switzerland
United Kingdom

(Total: 22 states)

5. Convention de Vienne sur le droit des traités du 23 mai 1969

Les Etats suivants qui sont parties à la CBE, sont à l'heure actuelle également parties à la Convention de Vienne sur le droit des traités :

Allemagne
Autriche
Belgique
Bulgarie
Chypre
Danemark
Espagne
Estonie
Finlande
Grèce
Hongrie
Italie
Liechtenstein
Luxembourg
Pays-Bas
Pologne
République tchèque
Royaume-Uni
Slovaquie
Slovénie
Suède
Suisse

(Total: 22 Etats)

6. Übereinkommen zur Errichtung der Welthandelsorganisation (WTO) vom 15. April 1994

Ägypten	(30.06.1995)
Albanien	(08.09.2000)
Angola	(23.11.1996)
Antigua und Barbuda	(01.01.1995)
Argentinien	(01.01.1995)
Armenien	(05.02.2003)
Australien	(01.01.1995)
Bahrain	(01.01.1995)
Bangladesch	(01.01.1995)
Barbados	(01.01.1995)
Belgien	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Benin	(22.02.1996)
Bolivien	(12.09.1995)
Botsuana	(31.05.1995)
Brasilien	(01.01.1995)
Brunei Darussalam	(01.01.1995)
Bulgarien	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Chile	(01.01.1995)
China	(11.12.2001)
Costa Rica	(01.01.1995)
Côte d'Ivoire	(01.01.1995)
Dänemark	(01.01.1995)
Deutschland	(01.01.1995)
Dominica	(01.01.1995)
Dominikanische Republik	(09.03.1995)

6. Agreement establishing the World Trade Organization (WTO) of 15 April 1994

Albania	(08.09.2000)
Angola	(23.11.1996)
Antigua and Barbuda	(01.01.1995)
Argentina	(01.01.1995)
Armenia	(05.02.2003)
Australia	(01.01.1995)
Austria	(01.01.1995)
Bahrain	(01.01.1995)
Bangladesh	(01.01.1995)
Barbados	(01.01.1995)
Belgium	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Benin	(22.02.1996)
Bolivia	(12.09.1995)
Botswana	(31.05.1995)
Brazil	(01.01.1995)
Brunei Darussalam	(01.01.1995)
Bulgaria	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Cameroon	(13.12.1995)
Canada	(01.01.1995)
Central African Republic	(31.05.1995)
Chad	(19.10.1996)
Chile	(01.01.1995)
China	(11.12.2001)
Colombia	(30.04.1995)
Congo	(27.03.1997)

6. Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce du 15 avril 1994 (OMC)

Afrique du Sud	(01.01.1995)
Albanie	(08.09.2000)
Allemagne	(01.01.1995)
Angola	(23.11.1996)
Antigua-et-Barbuda	(01.01.1995)
Argentine	(01.01.1995)
Arménie	(05.02.2003)
Australie	(01.01.1995)
Autriche	(01.01.1995)
Bahreïn	(01.01.1995)
Bangladesh	(01.01.1995)
Barbade	(01.01.1995)
Belgique	(01.01.1995)
Belize	(01.01.1995)
Bénin	(22.02.1996)
Bolivie	(12.09.1995)
Botswana	(31.05.1995)
Brésil	(01.01.1995)
Brunéi Darussalam	(01.01.1995)
Bulgarie	(01.12.1996)
Burkina Faso	(03.06.1995)
Burundi	(23.07.1995)
Cameroun	(13.12.1995)
Canada	(01.01.1995)
Chili	(01.01.1995)
Chine	(11.12.2001)
Chypre	(30.07.1995)
Colombie	(30.04.1995)

Dschibuti	(31.05.1995)	Costa Rica	(01.01.1995)	Communauté européenne	(01.01.1995)
Ecuador	(21.01.1996)	Côte d'Ivoire	(01.01.1995)	Congo	(27.03.1997)
El Salvador	(07.05.1995)	Croatia	(30.11.2000)	Corée, République de	(01.01.1995)
Estland	(13.11.1999)	Cuba	(20.04.1995)	Costa Rica	(01.01.1995)
Europäische Gemeinschaft	(01.01.1995)	Cyprus	(30.07.1995)	Côte d'Ivoire	(01.01.1995)
Fidschi	(14.01.1996)	Czech Republic	(01.01.1995)	Croatie	(30.11.2000)
Finnland	(01.01.1995)	Democratic Republic of the Congo	(01.01.1997)	Cuba	(20.04.1995)
Frankreich	(01.01.1995)	Denmark	(01.01.1995)	Danemark	(01.01.1995)
Gabun	(01.01.1995)	Djibouti	(31.05.1995)	Djibouti	(31.05.1995)
Gambia	(23.10.1996)	Dominica	(01.01.1995)	Dominique	(01.01.1995)
Georgien	(14.06.2000)	Dominican Republic	(09.03.1995)	Egypte	(30.06.1995)
Gesondertes Zollgebiet Taiwan, Penghu, Kinmen und Matsu	(01.01.2002)	Ecuador	(21.01.1996)	El Salvador	(07.05.1995)
Ghana	(01.01.1995)	Egypt	(30.06.1995)	Emirats arabes unis	(10.04.1996)
Grenada	(22.02.1996)	El Salvador	(07.05.1995)	Equateur	(21.01.1996)
Griechenland	(01.01.1995)	Estonia	(13.11.1999)	Espagne	(01.01.1995)
Guatemala	(21.07.1995)	European Community	(01.01.1995)	Estonie	(13.11.1995)
Guinea	(25.10.1995)	Fiji	(14.01.1996)	Etats-Unis d'Amérique	(01.01.1995)
Guinea-Bissau	(31.05.1995)	Finland	(01.01.1995)	Fidji	(14.01.1996)
Guyana	(01.01.1995)	France	(01.01.1995)	Finlande	(01.01.1995)
Haiti	(30.01.1996)	Gabon	(01.01.1995)	France	(01.01.1995)
Honduras	(01.01.1995)	Gambia	(23.10.1996)	Gabon	(01.01.1995)
Hongkong	(01.01.1995)	Georgia	(14.06.2000)	Gambie	(23.10.1996)
Indien	(01.01.1995)	Germany	(01.01.1995)	Géorgie	(14.06.2000)
Indonesien	(01.01.1995)	Ghana	(01.01.1995)	Ghana	(01.01.1995)
Irland	(01.01.1995)	Greece	(01.01.1995)	Grèce	(01.01.1995)
Island	(01.01.1995)	Grenada	(22.02.1996)	Grenade	(22.02.1996)
Israel	(21.04.1995)	Guatemala	(21.07.1995)	Guatemala	(21.07.1995)
Italien	(01.01.1995)	Guinea	(25.10.1995)	Guinée	(25.10.1995)
Jamaika	(09.03.1995)	Guinea-Bissau	(31.05.1995)	Guinée-Bissau	(31.05.1995)
Japan	(01.01.1995)	Guyana	(01.01.1995)	Guyane	(01.01.1995)
Jordanien	(11.04.2000)	Haiti	(30.01.1996)	Haïti	(30.01.1996)
Kamerun	(13.12.1995)	Honduras	(01.01.1995)	Honduras	(01.01.1995)
Kanada	(01.01.1995)	Hong Kong	(01.01.1995)	Hong Kong	(01.01.1995)
Kenia	(01.01.1995)	Hungary	(01.01.1995)	Hongrie	(01.01.1995)
Kirgisistan	(20.12.1998)	Iceland	(01.01.1995)	Iles Salomon	(26.07.1996)
Kolumbien	(30.04.1995)	India	(01.01.1995)	Inde	(01.01.1995)
Kongo	(27.03.1997)	Indonesia	(01.01.1995)	Indonésie	(01.01.1995)
Kongo, Demokratische Republik	(01.01.1997)	Ireland	(01.01.1995)	Irlande	(01.01.1995)
Korea, Republik	(01.01.1995)	Israel	(21.04.1995)	Islande	(01.01.1995)
Kroatien	(30.11.2000)	Italy	(01.01.1995)	Israël	(21.04.1995)
Kuba	(20.04.1995)	Jamaica	(09.03.1995)	Italie	(01.01.1995)
Kuwait	(01.01.1995)	Japan	(01.01.1995)	Jamaïque	(09.03.1995)
Lesotho	(31.05.1995)	Jordan	(11.04.2000)	Japon	(01.01.1995)
Lettland	(10.02.1999)	Kenya	(01.01.1995)	Jordanie	(11.04.2000)
Liechtenstein	(01.09.1995)	Korea, Republic of	(01.01.1995)	Kenya	(01.01.1995)
Litauen	(31.05.2001)	Kuwait	(01.01.1995)	Kirghizistan	(20.12.1998)
Luxemburg	(01.01.1995)	Kyrgyzstan	(20.12.1998)	Koweït	(01.01.1995)
Macau	(01.01.1995)	Latvia	(10.02.1999)	Lesotho	(31.05.1995)
Madagaskar	(17.11.1995)	Lesotho	(31.05.1995)	Lettonie	(10.02.1999)
Malawi	(31.05.1995)	Liechtenstein	(01.09.1995)	Liechtenstein	(01.09.1995)
Malaysia	(01.01.1995)	Lithuania	(31.05.2001)	Lituanie	(31.05.2001)
Malediven	(31.05.1995)	Luxembourg	(01.01.1995)	Luxembourg	(01.01.1995)
Mali	(31.05.1995)	Macau	(01.01.1995)	Macao	(01.01.1995)
Malta	(01.01.1995)	Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(04.04.2003)	Macédoine, Ex-République yougoslave de	(04.04.2003)
Marokko	(01.01.1995)	Madagascar	(17.11.1995)	Madagascar	(17.11.1995)
Mauretanien	(31.05.1995)	Malawi	(31.05.1995)	Malaisie	(01.01.1995)
Mauritius	(01.01.1995)	Malaysia	(01.01.1995)	Malawi	(31.05.1995)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik	(04.04.2003)	Maldives	(31.05.1995)	Maldives	(31.05.1995)
Mexiko	(01.01.1995)	Mali	(31.05.1995)	Mali	(31.05.1995)
Moldau, Republik	(26.07.2001)	Malta	(01.01.1995)	Malte	(01.01.1995)
Mongolei	(29.01.1997)	Mauritania	(31.05.1995)	Maroc	(01.01.1995)
		Mauritius	(01.01.1995)	Maurice	(01.01.1995)
		Mexico	(01.01.1995)	Mauritanie	(31.05.1995)
				Mexique	(01.01.1995)

Mosambik	(26.08.1995)	Moldova, Republic of	(26.07.2001)	Moldova, République de	(26.07.2001)
Myanmar	(01.01.1995)	Mongolia	(29.01.1997)	Mongolie	(29.01.1997)
Namibia	(01.01.1995)	Morocco	(01.01.1995)	Mozambique	(26.08.1995)
Neuseeland	(01.01.1995)	Mozambique	(26.08.1995)	Myanmar	(01.01.1995)
Nicaragua	(03.09.1995)	Myanmar	(01.01.1995)	Namibie	(01.01.1995)
Niederlande	(01.01.1995)	Namibia	(01.01.1995)	Nicaragua	(03.09.1995)
Niger	(13.12.1996)	Netherlands	(01.01.1995)	Niger	(13.12.1996)
Nigeria	(01.01.1995)	New Zealand	(01.01.1995)	Nigéria	(01.01.1995)
Norwegen	(01.01.1995)	Nicaragua	(03.09.1995)	Norvège	(01.01.1995)
Oman	(09.11.2000)	Niger	(13.12.1996)	Nouvelle-Zélande	(01.01.1995)
Österreich	(01.01.1995)	Nigeria	(01.01.1995)	Oman	(09.11.2000)
Pakistan	(01.01.1995)	Norway	(01.01.1995)	Ouganda	(01.01.1995)
Panama	(06.09.1997)	Oman	(09.11.2000)	Pakistan	(01.01.1995)
Papua-Neuguinea	(09.06.1996)	Pakistan	(01.01.1995)	Panama	(06.09.1997)
Paraguay	(01.01.1995)	Panama	(06.09.1997)	Papouasie-Nouvelle-Guinée	(09.06.1996)
Peru	(01.01.1995)	Papua New Guinea	(09.06.1996)	Paraguay	(01.01.1995)
Philippinen	(01.01.1995)	Paraguay	(01.01.1995)	Pays-Bas	(01.01.1995)
Polen	(01.07.1995)	Peru	(01.01.1995)	Pérou	(01.01.1995)
Portugal	(01.01.1995)	Philippines	(01.01.1995)	Philippines	(01.01.1995)
Qatar	(13.01.1996)	Poland	(01.07.1995)	Pologne	(01.07.1995)
Ruanda	(22.05.1996)	Portugal	(01.01.1995)	Portugal	(01.01.1995)
Rumänien	(01.01.1995)	Qatar	(13.01.1996)	Qatar	(13.01.1996)
Salomonen	(26.07.1996)	Romania	(01.01.1995)	République centrafricaine	(31.05.1995)
Sambia	(01.01.1995)	Rwanda	(22.05.1996)	République démocratique du Congo	(01.01.1997)
Schweden	(01.01.1995)	Saint Kitts and Nevis	(21.02.1996)	République dominicaine	(09.03.1995)
Schweiz	(01.07.1995)	Saint Lucia	(01.01.1995)	République tchèque	(01.01.1995)
Senegal	(01.01.1995)	Saint Vincent and the Grenadines	(01.01.1995)	Roumanie	(01.01.1995)
Sierra Leone	(23.07.1995)	Senegal	(01.01.1995)	Royaume-Uni	(01.01.1995)
Simbabwe	(05.03.1995)	Separate Customs Territory of Taiwan, Penghu, Kinmen and Matsu	(01.01.2002)	Rwanda	(22.05.1996)
Singapur	(01.01.1995)	Sierra Leone	(23.07.1995)	Saint-Vincent-et-les- Grenadines	(01.01.1995)
Slowakei	(01.01.1995)	Singapore	(01.01.1995)	Saint-Kitts-et-Nevis	(21.02.1996)
Slowenien	(30.07.1995)	Slovakia	(01.01.1995)	Sainte-Lucie	(01.01.1995)
Spanien	(01.01.1995)	Slovenia	(30.07.1995)	Sénégal	(01.01.1995)
Sri Lanka	(01.01.1995)	Solomon Islands	(26.07.1996)	Sierra Leone	(23.07.1995)
St. Vincent und die Grenadinen	(01.01.1995)	South Africa	(01.01.1995)	Singapour	(01.01.1995)
St. Lucia	(01.01.1995)	Spain	(01.01.1995)	Slovaquie	(01.01.1995)
St. Kitts und Nevis	(21.02.1996)	Sri Lanka	(01.01.1995)	Slovénie	(30.07.1995)
Südafrika	(01.01.1995)	Suriname	(01.01.1995)	Sri Lanka	(01.01.1995)
Surinam	(01.01.1995)	Swaziland	(01.01.1995)	Suède	(01.01.1995)
Swasiland	(01.01.1995)	Sweden	(01.01.1995)	Suisse	(01.07.1995)
Tansania	(01.01.1995)	Switzerland	(01.01.1995)	Suriname	(01.01.1995)
Thailand	(01.01.1995)	Tanzania	(01.01.1995)	Swaziland	(01.01.1995)
Togo	(31.05.1995)	Thailand	(01.01.1995)	Tanzanie	(01.01.1995)
Trinidad und Tobago	(01.03.1995)	Togo	(31.05.1995)	Tchad	(19.10.1996)
Tschad	(19.10.1996)	Trinidad and Tobago	(01.03.1995)	Territoire douanier distinct de Taiwan, Penghu, Kinmen et Matsu	(01.01.2002)
Tschechische Republik	(01.01.1995)	Tunisia	(29.03.1995)	Thailande	(01.01.1995)
Tunesien	(29.03.1995)	Turkey	(26.03.1995)	Togo	(31.05.1995)
Türkei	(26.03.1995)	Uganda	(01.01.1995)	Trinité-et-Tobago	(01.03.1995)
Uganda	(01.01.1995)	United Arab Emirates	(10.04.1996)	Tunisie	(29.03.1995)
Ungarn	(01.01.1995)	United Kingdom	(01.01.1995)	Turquie	(26.03.1995)
Uruguay	(01.01.1995)	United States of America	(01.01.1995)	Uruguay	(01.01.1995)
Venezuela	(01.01.1995)	Uruguay	(01.01.1995)	Venezuela	(01.01.1995)
Vereinigte Arabische Emirate	(10.04.1996)	Venezuela	(01.01.1995)	Zambie	(01.01.1995)
Vereinigte Staaten von Amerika	(01.01.1995)	Zambia	(01.01.1995)	Zimbabwe	(05.03.1995)
Vereinigtes Königreich	(01.01.1995)	Zimbabwe	(05.03.1995)		
Zentralafrikanische Republik	(31.05.1995)				
Zypern	(30.07.1995)				

(Insgesamt: 146 Staaten)

(Total: 146 states)

(Total : 146 Etats)

II. EUROPÄISCHE ÜBEREINKOMMEN**1. Übereinkommen über die Erteilung europäischer Patente vom 5. Oktober 1973 (Europäisches Patentübereinkommen)**

Belgien ¹	(07.10.1977)*
Bulgarien ¹	(01.07.2002)
Dänemark ^{1, 6}	(01.01.1990)
Deutschland ¹	(07.10.1977)
Estland ¹	(01.07.2002)
Finnland ¹	(01.03.1996)
Frankreich ^{1, 2}	(07.10.1977)
Griechenland ¹	(01.10.1986)
Irland ¹	(01.08.1992)
Italien ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1, 3}	(01.04.1980)
Luxemburg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Niederlande ^{1, 4}	(07.10.1977)
Österreich ¹	(01.05.1979)
Polen ¹	(01.03.2004)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Rumänien ¹	(01.03.2003)
Schweden ¹	(01.05.1978)
Schweiz ^{1, 3}	(07.10.1977)
Slowakei ¹	(01.07.2002)
Slowenien ¹	(01.12.2002)
Spanien ¹	(01.10.1986)
Tschechische Republik ¹	(01.07.2002)
Türkei ¹	(01.11.2000)
Ungarn ¹	(01.01.2003)
Vereinigtes Königreich ^{1, 5}	(07.10.1977)
Zypern ¹	(01.04.1998)

(Insgesamt: 28 Staaten)

II. EUROPEAN CONVENTIONS**1. Convention on the Grant of European Patents of 5 October 1973 (European Patent Convention)**

Austria ¹	(01.05.1979)*
Belgium ¹	(07.10.1977)
Bulgaria ¹	(01.07.2002)
Cyprus ¹	(01.04.1998)
Czech Republic ¹	(01.07.2002)
Denmark ^{1, 6}	(01.01.1990)
Estonia ¹	(01.07.2002)
Finland ¹	(01.03.1996)
France ^{1, 2}	(07.10.1977)
Germany ¹	(07.10.1977)
Greece ¹	(01.10.1986)
Hungary ¹	(01.01.2003)
Ireland ¹	(01.08.1992)
Italy ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1, 3}	(01.04.1980)
Luxembourg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Netherlands ^{1, 4}	(07.10.1977)
Poland ¹	(01.03.2004)
Portugal ¹	(01.01.1992)
Romania ¹	(01.03.2003)
Slovakia ¹	(01.07.2002)
Slovenia ¹	(01.12.2002)
Spain ¹	(01.10.1986)
Sweden ¹	(01.05.1978)
Switzerland ^{1, 3}	(07.10.1977)
Turkey ¹	(01.11.2000)
United Kingdom ^{1, 5}	(07.10.1977)

(Total: 28 states)

II. CONVENTIONS EUROPEENNES**1. Convention sur la délivrance de brevets européens du 5 octobre 1973 (Convention sur le brevet européen)**

Allemagne ¹	(07.10.1977)*
Autriche ¹	(01.05.1979)
Belgique ¹	(07.10.1977)
Bulgarie ¹	(01.07.2002)
Chypre ¹	(01.04.1998)
Danemark ^{1, 6}	(01.01.1990)
Espagne ¹	(01.10.1986)
Estonie ¹	(01.07.2002)
Finlande ¹	(01.03.1996)
France ^{1, 2}	(07.10.1977)
Grèce ¹	(01.10.1986)
Hongrie ¹	(01.01.2003)
Irlande ¹	(01.08.1992)
Italie ¹	(01.12.1978)
Liechtenstein ^{1, 3}	(01.04.1980)
Luxembourg ¹	(07.10.1977)
Monaco ¹	(01.12.1991)
Pays-Bas ^{1, 4}	(07.10.1977)
Pologne ¹	(01.03.2004)
Portugal ¹	(01.01.1992)
République tchèque ¹	(01.07.2002)
Roumanie ¹	(01.03.2003)
Royaume-Uni ^{1, 5}	(07.10.1977)
Slovaquie ¹	(01.07.2002)
Slovénie ¹	(01.12.2002)
Suède ¹	(01.05.1978)
Suisse ^{1, 3}	(07.10.1977)
Turquie ¹	(01.11.2000)

(Total : 28 Etats)

* Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.

² Das EPÜ findet ebenfalls Anwendung auf die französische Gebietskörperschaft von Mayotte und die Übersee-Territorien.

³ Jede Benennung dieses Staates gilt als gemeinsame Benennung der Schweiz und Liechtensteins (Art. 142 (1) EPÜ i. V. mit Art. 2 des Patentschutzvertrags zwischen der Schweiz und Liechtenstein, vgl. ABl. EPA 1980, 407).

⁴ Das EPÜ findet keine Anwendung auf das Gebiet der Niederländischen Antillen/Aruba.

⁵ Das EPÜ findet auch Anwendung auf die Insel Man. Wegen der Möglichkeit, europäische Patente (UK) in überseeischen Staaten und Gebieten registrieren zu lassen, vgl. ABl. EPA 2004, 179.

⁶ Auf Grönland und die Färöer Inseln ist das EPÜ nicht anwendbar.

* The date ratification took effect is indicated for each state.

¹ Is also a contracting state to the PCT.

² The EPC is also applicable to the French territorial entity of Mayotte and the overseas territories.

³ Any designation of this state is treated in the same way as a joint designation of Switzerland and Liechtenstein (Art. 142(1) EPC in conjunction with Art. 2 of the Patent Treaty between Switzerland and Liechtenstein, see OJ EPO 1980, 407).

⁴ The EPC is not applicable to the territory of the Netherlands Antilles/Aruba.

⁵ The EPC is also applicable to the Isle of Man. For further information on the registration of European patents (UK) in overseas states and territories, see OJ EPO 2004, 179.

⁶ The EPC does not apply to Greenland and the Faroe Islands.

* Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.

¹ L'Etat est également un Etat contractant du PCT.

² La CBE est applicable également à la collectivité territoriale de Mayotte, et aux territoires d'outre-mer.

³ Toute désignation de cet Etat est assimilée à une désignation conjointe de la Suisse et du Liechtenstein (art. 142(1) CBE ensemble l'art. 2 du Traité sur les brevets entre la Suisse et le Liechtenstein, cf. JO OEB 1980, 407).

⁴ La CBE n'est pas applicable aux Antilles néerlandaises/Aruba.

⁵ La CBE est applicable également à l'île de Man. Concernant les possibilités d'enregistrement des brevets européens (UK) dans des Etats et territoires d'outre-mer, voir JO OEB 2004, 179.

⁶ La CBE n'est pas applicable au Groenland et aux îles Féroé.

1.1 Abkommen über die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens / Erstreckungsvereinbarungen

Albanien ¹	(01.02.1996)*
Kroatien ¹	(01.04.2004)
Lettland ¹	(01.05.1995)
Litauen ¹	(05.07.1994)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik ¹	(01.11.1997)

(Insgesamt: 5 Staaten)

1.1 Agreements on co-operation in the field of patents / Extension Agreements

Albania ¹	(01.02.1996)*
Croatia ¹	(01.04.2004)
Latvia ¹	(01.05.1995)
Lithuania ¹	(05.07.1994)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of ¹	(01.11.1997)

(Total: 5 states)

1.1 Accords de coopération en matière de brevets / accords d'extension

Albanie ¹	(01.02.1996)*
Croatie ¹	(01.04.2004)
Lettonie ¹	(01.05.1995)
Lituanie ¹	(05.07.1994)
Macédoine, Ex-République yougoslave de ¹	(01.11.1997)

(Total : 5 Etats)

1.2 Internationale Ausstellungen nach Artikel 55 EPÜ

1. Die folgende Liste enthält für die Zwecke von Artikel 55 (1) b) EPÜ die internationalen Ausstellungen im Sinne des am 22. November 1928 in Paris unterzeichneten und zuletzt am 30. November 1972 revidierten Übereinkommens über internationale Ausstellungen, die bislang für die Jahre 2004 und 2005 vom Internationalen Ausstellungsbüro registriert worden sind.

1.2 International exhibitions as referred to in Article 55 EPC

1. The following list enumerates, for purposes of the application of Article 55(1)(b) EPC, those international exhibitions falling within the terms of the Convention on international exhibitions signed at Paris on 22 November 1928 and last revised on 30 November 1972 which have been registered so far by the International Exhibition Bureau for the period 2004 and 2005.

1.2 Expositions internationales visées à l'article 55 CBE

1. La liste suivante énumère, aux fins de l'application de l'article 55(1)b) CBE, les expositions internationales au sens de la Convention concernant les expositions internationales, signée à Paris le 22 novembre 1928 et révisée en dernier lieu le 30 novembre 1972, qui ont été enregistrées jusqu'à présent par le Bureau international des expositions, pour la période 2004 et 2005.

Zeitraum/Period/Période	Ort/Place/Lieu	Thema ² /Theme ² /Thème ²
25.03.-25.09.2005	AICHI ³ (JP)	Die Weisheit der Natur Nature's Wisdom La Sagesse de la Nature

2. Die Offenbarung einer Erfindung auf einer dieser Ausstellungen durch den Anmelder oder seinen Rechtsvorgänger kann einer europäischen Patentanmeldung nicht entgegengehalten werden, wenn sie nicht früher als **sechs Monate** vor Einreichung der Anmeldung erfolgt ist und sofern der Anmelder bei Einreichung der Anmeldung erklärt, daß die Erfindung tatsächlich zur Schau gestellt worden ist, und er innerhalb von vier Monaten nach Einreichung der Anmeldung die in Regel 23 EPÜ vorgesehene Ausstellungsbescheinigung einreicht.

2. The disclosure of an invention at one of these exhibitions by the applicant or his legal predecessor is not prejudicial to a European patent application if it occurred no earlier than **six months** preceding the filing of the application and provided the applicant states, when filing the application, that the invention has been so displayed and submits, within four months of the filing of the application, the certificate of exhibition referred to in Rule 23 EPC.

2. La divulgation d'une invention à l'une de ces expositions, par le demandeur ou son prédécesseur en droit, n'est pas opposable à une demande de brevet européen lorsqu'elle n'est pas intervenue plus tôt que **six mois** avant le dépôt de la demande et pour autant que le demandeur déclare, lors du dépôt de la demande, que l'invention a été réellement exposée et qu'il produise, dans un délai de quatre mois à compter du dépôt de la demande, l'attestation d'exposition visée à la règle 23 CBE.

* Zeitpunkt des Inkrafttretens der Erstreckungsvereinbarungen.

¹ Der Staat ist auch Vertragsstaat des PCT.

² Nur die französische Bezeichnung der Ausstellungsthemen ist die offizielle Bezeichnung.

³ Fachausstellung.

* Date of entry into force of the extension agreements.

¹ Is also a contracting state to the PCT.

² Only the French version of the exhibition themes is the official version.

³ Specialised exhibition.

* Date de l'entrée en vigueur des accords d'extension.

¹ L'Etat est également un Etat contractant du PCT.

² Seule la version française des thèmes des expositions est la version officielle.

³ Exposition spécialisée.

1.3 Londoner Übereinkommen vom 17. Oktober 2000 über die Anwendung des Artikels 65 EPÜ*

Unterzeichnerstaaten**

Dänemark
Deutschland
Frankreich
Liechtenstein
Luxemburg
Monaco
Niederlande
Schweden
Schweiz
Vereinigtes Königreich

(Insgesamt: 10 Staaten)

1.3 London Agreement dated 17 October 2000 on the application of Article 65 EPC*

Signatory states**

Denmark
France
Germany
Liechtenstein
Luxembourg
Monaco
Netherlands
Sweden
Switzerland
United Kingdom

(Total: 10 states)

1.3 Accord de Londres du 17 octobre 2000 sur l'application de l'article 65 CBE*

Etats signataires**

Allemagne
Danemark
France
Liechtenstein
Luxembourg
Monaco
Pays-Bas
Royaume-Uni
Suède
Suisse

(Total : 10 Etats)

1.4 Für die Zwecke der Regeln 28 und 28a EPÜ anerkannte Hinterlegungsstellen für biologisches Material

a) Internationale Hinterlegungsstellen nach dem Budapester Vertrag, vorstehend unter I.4.2 aufgeführt.

b) Folgende aufgrund eines Abkommens mit dem EPA anerkannte Hinterlegungsstellen:

1.4 Biological material depositary institutions recognised for the purposes of Rules 28 and 28a EPC

a) International depositary authorities under the Budapest Treaty, indicated in I.4.2 above.

b) The following depositary institutions, recognised under an agreement with the EPO:

1.4 Autorités de dépôt de matière biologique habilitées aux fins des règles 28 et 28bis CBE

a) Autorités de dépôt internationales conformément au Traité de Budapest, indiquées à la rubrique I.4.2 ci-dessus.

b) Autorités de dépôt suivantes habilitées sur la base d'un accord avec l'OEB :

Hinterlegungsstelle / Depositary institution / Autorité de dépôt	
Collection Nationale de Micro-organismes (CNCM) Institut Pasteur 28, rue du Dr Roux F-75724 Paris Cedex 15 ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1982, 452; 1989, 51.	Institute for Fermentation Osaka (IFO) 17-85, Juso-honmachi 2-chome Yodogawa-ku Osaka 532 – 8686 Japan ABI. EPA/OJ EPO/JO OEB 1983, 201; 1985, 19.

1.5 Vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 Absatz 5 Buchstabe b EPÜ anerkannte mikrobiologische Sachverständige

Das Verzeichnis der vom Präsidenten des EPA gemäß Regel 28 (5) b) EPÜ anerkannten mikrobiologischen Sachverständigen ist unter Angabe ihrer Arbeitsgebiete im ABI. EPA 1992, 470 veröffentlicht.

1.5 Microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28, paragraph 5(b), EPC

The list of microbiological experts recognised by the President of the EPO in accordance with Rule 28(5)(b) EPC, with an indication of their fields of activity, was published in OJ EPO 1992, 470.

1.5 Experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28, paragraphe 5, lettre b) CBE

La liste des experts en microbiologie agréés par le Président de l'OEB conformément à la règle 28(5)(b) CBE, indiquant leurs domaines d'activité, a été publiée au JO OEB 1992, 470.

* Vgl. ABI. EPA 2001, 549.

** Nach Artikel 6 des Übereinkommens tritt dieses Übereinkommen am ersten Tag des vierten Monats nach Hinterlegung der letzten Ratifikations- oder Beitrittsurkunde von acht Vertragsstaaten des EPÜ einschließlich der drei Staaten, in denen 1999 die meisten europäischen Patente wirksam wurden (DE, FR, GB), in Kraft.

Bisher haben folgende Staaten ihre Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde hinterlegt: Monaco, Slowenien.

* See OJ EPO 2001, 549.

** In accordance with Article 6 of the Agreement, this Agreement will enter into force on the first day of the fourth month after the deposit of the last instrument of ratification or accession by eight contracting states to the EPC, including the three states in which the most European patents took effect in 1999 (DE, FR, GB).

So far, the following states have deposited their instrument of ratification or accession: Monaco, Slovenia.

* Cf. JO OEB 2001, 549.

** Conformément à l'article 6 de l'Accord, cet Accord entrera en vigueur le premier jour du quatrième mois suivant le dépôt du dernier des instruments de ratification ou d'adhésion de huit Etats parties à la CBE, dont les trois Etats dans lesquels le plus grand nombre de brevets européens a pris effet en 1999 (DE, FR, GB).

Jusqu'à présent, les Etats suivants ont déposé leurs instruments de ratification ou d'adhésion: Monaco, Slovénie.

2. Vereinbarung über Gemeinschaftspatente vom 15. Dezember 1989

Unterzeichnerstaaten*

Belgien
Dänemark
Deutschland
Frankreich
Griechenland
Irland
Italien
Luxemburg
Niederlande
Portugal
Spanien
Vereinigtes Königreich

(Insgesamt: 12 Staaten)

2. Agreement relating to Community patents of 15 December 1989

Signatory states*

Belgium
Denmark
France
Germany
Greece
Ireland
Italy
Luxembourg
Netherlands
Portugal
Spain
United Kingdom

(Total: 12 states)

2. Accord en matière de brevets communautaires du 15 décembre 1989

Etats signataires*

Allemagne
Belgique
Danemark
Espagne
France
Grèce
Irlande
Italie
Luxembourg
Pays-Bas
Portugal
Royaume-Uni

(Total: 12 Etats)

3. Übereinkommen zur Vereinheitlichung gewisser Begriffe des materiellen Rechts der Erfindungspatente vom 27. November 1963

Belgien	(24.12.1999)**
Dänemark	(30.12.1989)
Deutschland	(01.08.1980)
Frankreich	(01.08.1980)
Irland	(01.08.1980)
Italien	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxemburg	(01.08.1980)
Mazedonien, die ehem. jugoslawische Republik	(25.05.1998)
Niederlande	(03.12.1987)
Schweden	(01.08.1980)
Schweiz	(01.08.1980)
Vereinigtes Königreich	(01.08.1980)

(Insgesamt: 13 Staaten)

3. Convention on the Unification of Certain Points of Substantive Law on Patents for Invention, of 27 November 1963

Belgium	(24.12.1999)**
Denmark	(30.12.1989)
France	(01.08.1980)
Germany	(01.08.1980)
Ireland	(01.08.1980)
Italy	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macedonia, The former Yugoslav Republic of	(25.05.1998)
Netherlands	(03.12.1987)
Sweden	(01.08.1980)
Switzerland	(01.08.1980)
United Kingdom	(01.08.1980)

(Total: 13 States)

3. Convention sur l'unification de certains éléments du droit des brevets d'invention, du 27 novembre 1963

Allemagne	(01.08.1980)**
Belgique	(24.12.1999)
Danemark	(30.12.1989)
France	(01.08.1980)
Irlande	(01.08.1980)
Italie	(18.05.1981)
Liechtenstein	(01.08.1980)
Luxembourg	(01.08.1980)
Macédoine, Ex-République yougoslave de	(25.05.1998)
Pays-Bas	(03.12.1987)
Royaume-Uni	(01.08.1980)
Suède	(01.08.1980)
Suisse	(01.08.1980)

(Total: 13 Etats)

* Nach Artikel 10 der Vereinbarung tritt diese Vereinbarung am ersten Tag des dritten Monats in Kraft, der auf die Hinterlegung der Ratifikationsurkunde durch denjenigen der zwölf Staaten folgt, der diese Förmlichkeit als letzter vornimmt.

Die Vereinbarung ist bisher ratifiziert worden von DE, DK, FR, GB, GR, LU und NL.

** Für jeden Staat ist der Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Ratifikation angegeben.

* In accordance with Article 10 of the Agreement, this Agreement will enter into force on the first day of the third month following the deposit of the instrument of ratification by the last of the twelve states to take this step.

The Agreement has so far been ratified by DE, DK, FR, GB, GR, LU and NL.

** The date on which ratification took effect is indicated for each state.

* Conformément à l'article 10 de l'Accord, cet Accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification par celui des douze Etats qui procède le dernier à cette formalité.

L'Accord a été ratifié jusqu'à présent par DE, DK, FR, GB, GR, LU et NL.

** Pour chaque Etat est indiquée la date de prise d'effet de la ratification.

Gebühren

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABl. EPA 2004, 109 ff.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm> veröffentlicht.

Fees

Guidance for the payment of fees, costs and prices

The fees guidance currently applicable is as set out in OJ EPO 2004, 109 ff.

Fee information is also published in the Internet under <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

Taxes

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2004, 109 s.

Des informations concernant les taxes sont également publiées sous l'adresse Internet <http://www.european-patent-office.org/epo/fees1.htm>.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	EPO/EPA	EPO	OEB
5.5.2004	Bauausschuß München	Building Committee Munich	Commission du bâtiment Munich
10.–12.5.2004*	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
13.–14.5.2004	EUROTAB Budapest	EUROTAB Budapest	EUROTAB Budapest
27.5.2004	Präsidium des Verwaltungsrats München	Board of the Administrative Council Munich	Bureau du Conseil d'administration Munich
8.6.2004	<i>epoline</i> ®- Benutzertag Helsinki	<i>epoline</i> ® user day Helsinki	Journée utilisateur <i>epoline</i> ® Helsinki
15.–17.6.2004	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
22.–24.6.2004*	Aufsichtsrat der RFPSS München	RFPSS Supervisory Board Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
24.–25.6.2004	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
14.9.2004	Aufsichtsrat der RFPSS München	RFPSS Supervisory Board Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
4.–7.10.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen de l'examen européen de qualification Munich
12.–14.10.2004**	Haushalts- und Finanzausschuß München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
19.–20.10.2004	Aufsichtsrat der RFPSS München	RFPSS Supervisory Board Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
27.–29.10.2004*	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
15.–20.11.2004	22. Dreierkonferenz Washington	22nd Trilateral Conference Washington	22 ^e Conférence tripartite Washington
23.–24.11.2004	<i>epoline</i> ®- Jahreskonferenz Salzburg	<i>epoline</i> ® Annual Conferenrce Salzburg	Conférence annuelle <i>epoline</i> ® Salzbourg
7.–9.12.2004	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich

* = neues Datum/new date/date nouvelle

** = provisorische Daten/provisional dates/ dates provisoires

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
8.12.2004	Arbeitsgruppe "Streitregelung" München	Working Party on Litigation Munich	Groupe de travail "Contentieux" Munich
9.–10.12.2004	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
20.1.2005	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
8.–10.3.2005	Europäische Eignungsprüfung München	European qualifying examination Munich	Examen européen de qualification Munich
	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
17.–18.5.2004	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Kopenhagen	Council of the Institute of Professional Representatives Copenhagen	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Copenhague
25.–26.10.2004	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Lissabon	Council of the Institute of Professional Representatives Lisbon	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Lisbonne
9.–10.5.2005	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Budapest	Council of the Institute of Professional Representatives Budapest	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Budapest
	Internationale Tagungen und Veranstaltungen	International meetings and events	Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
3.–7.5.2004	Arbeitsgruppe für die Reform des PCT Genf	Working Group on Reform of the PCT Geneva	Groupe de travail sur la réforme du PCT Genève
10.–14.5.2004	Ständiger Ausschuß "Patentrecht" (SCP) Genf	Standing Committee on the Law of Patents (SCP) Geneva	Comité permanent du droit des brevets (SCP) Genève

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	Sonstige Veranstaltungen	Other events	Autres manifestations
	<i>Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i>	<i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i>	<i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i>
	DE:		
3.–5.5.2004	FORUM¹ EPA-Schulungskurs I (Pro- und Hauptseminar) Seminar-Nr. 04 05 137 Kurt Naumann (EPA) München		
6.–7.5.2004	VPP-Frühjahrsfachtagung 2004² R. W. Einsele, Dr. E. Franke, G. Winkler, A. Bender, Dr. M. Loschelder, Dr. F. Burkert, J. Froemming, Dr. P. Kather Aachen		
11.5.2004	REBEL³ <i>Intensivseminar Teil II</i> Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte Bernried (Starnberger See)		
11.–12.5.2004	Management Circle⁴ Kompaktkurs gewerblicher Rechtsschutz Seminar-Nr. 05-43560 B. Götz Frankfurt am Main		
13.5.2004	Management Circle⁴ Patentinformationen aus dem Internet Seminar-Nr. 05-43561 B. Götz Frankfurt am Main		
13.–14.5.2004	FORUM¹ Einstieg in den gewerblichen Rechtsschutz für Assistentinnen und Sekretärinnen Seminar-Nr. 04 05 617 M. Huppertz München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
14.5.2004	FORUM ¹ Projektorientierte strategische Patentarbeit Seminar-Nr. 04 05 103 Dipl. Ing. R. W. Einsele, Dr. Ing. Dr. jur. U. Fitzner, Dipl.-Ing. F. L. Zacharias Bergisch Gladbach		
17.–18.5.2004	Management Circle ⁴ Der Leiter Patente M. Bader, M. Große, Dr. M. Schulze, Dr. Ch. Wilk Frankfurt am Main		
18.5.2004	FORUM ¹ Die Entscheidungen der EPA-Beschwerdekammern im Bereich der Biotechnologie Seminar-Nr. 04 05 152 Manfred Wieser (EPA) München		
24.5.2004 25.–26.5.2004	FORUM ¹ Einführung in das Patentwesen I <i>Basis-Seminar</i> Seminar-Nr. 04 05 150 <i>Hauptseminar</i> Seminar-Nr. 04 05 151 Dr. A. Bieberbach, Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner, Dipl.-Ing. B. Geyer, Dipl.-Ing. B. Tödt München		
	BE:		
7.6.2004	FORUM ¹ Die neuen Wettbewerbsregeln der EU für den Technologietransfer Seminar-Nr. 04 06 104 Prof. Dr. K. Bartenbach, L. Peeperkorn, Dr. K. Stockmann, W. v. Meibom, Dr. K.-D. Langfinger Brüssel		
7.6.2004	Management Forum Ltd. ⁵ The new EU technology transfer block exemption regulations & guidelines Conference-No. H6-3304 Brussels		
	GB:		
7.6.2004	Management Forum Ltd. ⁵ Basic introduction to intellectual property Conference-No. H6-3504 London		
	DE:		
7.–8.6.2004	Management Circle ⁴ Verhandlungstraining für Leiter Patente Dr. R. Nowak Köln		
14.6.2004	FORUM ¹ Die erfinderische Tätigkeit Seminar-Nr. 04 06 152 Dr. W. Anders, Dr. H.-R. Jaenichen München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
14.–15.6.2004	Management Circle ⁴ Kompaktkurs gewerblicher Rechtsschutz Seminar-Nr. 06-43562 B. Götz München		
	GB:		
14.–18.6.2004	Management Forum Ltd. ⁵ The patent summer school Conference-No. H6-3204 London		
	DE:		
16.6.2004	Management Circle ⁴ Patentinformationen aus dem Internet Seminar-Nr. 06-43563 B. Götz München		
18.6.2004	FORUM ¹ Das Patentgutachten Seminar-Nr. 04 06 150 Dr. rer. nat. B. Fabry, Dipl.-Chem. Dr. G. Fieser Köln		
21.–22.6.2004	FORUM ¹ EPA-Schulungskurs II Seminar-Nr. 04 06 131 Jutta Ellmaier (EPA), Dr. H. Wichmann München		
21.–22.6.2004	Management Circle ⁴ Der Leiter Patente M. Bader, M. Große, Dr. M. Schulze, Dr. Ch. Wilk München		
	GB:		
24.6.2004	Management Forum Ltd. ⁵ Opposition and appeal procedures in the EPO Conference-No. H6-3004 London		
25.6.2004	Management Forum Ltd. ⁵ Substantive patent law of the EPO Boards of Appeal Conference-No. H6-3104 London		
	DE:		
28.–29.6.2004	Management Circle ⁴ Verhandlungstraining für Leiter Patente Dr. R. Nowak Wiesbaden		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
28.6.–2.7.2004	FORUM ¹ Ausbildungslehrgang zum Patentreferenten I Seminar-Nr. 04 06 155 Dr. M. Brandi-Dohrn, Dr.-Ing. Dr. jur. U. Fitzner, F. P. Goebel, Dipl.-Phys. M. Hössle, Theodora Karamanli (EPA), Dr. J.-E. Kluin, Dr. K.-D. Langfinger, Dipl.-Ing. B. Tödt München		
1.–2.7.2004	FORUM ¹ Internationale Patentverletzungsverfahren – Cross-Border Litigation Seminar-Nr. 04 07 101 Leitung: Prof. Dr. W. Tilmann, Referenten: Lord Justice R. Jacob, Dr. P. Meier-Beck, E. Nooteboom, B. Vesterdorf, Dr. K. Grabinski, Dr. D. Welp, Eugen Stohr (EPA) Prof. Dr. J. Brinkhof, J. M. Butler, Prof. Dr. U. Dreiss, Dr. M. Fähndrich, Dr. A. von Falck, Dr. H. Harte-Bavendamm, Dr. S. Hassan, K.-H. Lehne, R. L. Mayer, Dr. J. Pagenberg, M. von Rospatt, W. Graf von Schwerin, P. Véron Köln		
5.–9.7.2004	FORUM ¹ 2. Ausbildungslehrgang für Sachbearbeiter und Bürofachkräfte im gewerblichen Rechtsschutz Seminar-Nr. 04 07 131 J. Portmann, S. Gluthe, S. Monterosso Heidelberg		
	AT:		
8.–10.7.2004	FORUM ¹ Die effektive Abfassung von Patentansprüchen Seminar-Nr. 04 07 103 Dipl.-Phys. M. Hössle Going, Tirol		
	DE:		
12.–13.7.2004	Management Circle ⁴ Verhandlungstraining für Leiter Patente Dr. R. Nowak München		
13.7.2004	FORUM ¹ Gestaltung und Verteidigung von Schutzansprüchen für ein europäisches Patent Seminar-Nr. 04 07 155 Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich München		
19.–20.7.2004	FORUM ¹ Einführung in das Patentwesen II Seminar-Nr. 04 07 152 Dipl.-Ing. H. Bardehle, P. Dihm München		
23.7.2004	FORUM ¹ Die Praxis der Patentbewertung Seminar-Nr. 04 07 153 Dr. A. J. Wurzer, J. Heselberger, Dr. U. Moser München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
2.-6.8.2004	FORUM ¹ 2. Ausbildungslehrgang für Sachbearbeiter und Bürofachkräfte im gewerblichen Rechtsschutz Seminar-Nr. 04 08 130 M. Huppertz, Dr. G. Isenbruck, Dr. M. Kock, Dipl.-Ing. M. Deissler, Dr. M. Hirsch Heidelberg DK:		
10.9.2004	Management Forum Ltd. ⁵ Basic introduction to intellectual property Conference-No. H9-3004 Copenhagen DE:		
20.-24.9.2004	FORUM ¹ 2. Ausbildungslehrgang für Sachbearbeiter und Bürofachkräfte im gewerblichen Rechtsschutz Seminar-Nr. 04 09 130 M. Huppertz, Dr. U. Naumann, D. Molnia, J. Portmann Heidelberg		
12.-13.10.2004	REBEL ³ <i>Intensivseminar Teil I</i> Anmeldung von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern, Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des Arbeitnehmererfindungsrechts Bernried (Starnberger See)		
29.10.2004	Carl Heymanns Verlag ⁶ Die erfolgreiche Patentbewertung Dipl.-Phys. J. Heselberger, Dr. U. Moser München GB:		
3.-5.11.2004	CIPA Congress 2004 ⁷ Third party IPRs – offensive and defensive strategies London DE:		
4.-5.11.2004	VPP-Herbstfachtagung 2004 ² Nürnberg		
9.11.2004	REBEL ³ <i>Intensivseminar Teil II</i> Wege zur optimalen Anmeldung und systematischen Nutzung nationaler und internationaler gewerblicher Schutzrechte Bernried (Starnberger See)		
19.11.2004	Carl Heymanns Verlag ⁶ Das Patentnichtigkeitsverfahren – aktuelle Entwicklungen und neueste Rechtsprechung A. Keukenschrijver, F-W. Engel, W. Gutermuth München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
19.11.2004	Carl Heymanns Verlag ⁶ Erfolgreiche Strategien in Patentstreitigkeiten – Besonderheiten und Risiken des Verletzungsverfahrens E. Geschke, Dr. T. Kühnen Düsseldorf		
24.–25.1.2005	Carl Heymanns Verlag ⁶ Europäische und Euro-PCT-Anmeldungen Walter B. Hauschild (EPA), K. Rippe München		
28.–29.4.2005	VPP-Frühjahrsfachtagung 2005 ² Wiesbaden		

¹ FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505;
E-Mail: info@Forum-Institut.de

² VPP-Geschäftsstelle, Sigrid Schilling
Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel.: (+49-2151) 94 02 36; Fax: (+49-2151) 94 02 37;
E-Mail: vpp.schilling@vpp-patent.de, Internet: www.vpp-patent.de

³ REBEL
Dipl.-Ing. Dieter REBEL, Patentprüfer und Dozent
St. Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-35; Fax: (+49-881) 417 96-36;
E-Mail: d.rebel@12move.de

⁴ Management Circle AG
Hauptstraße 129, 65760 Eschborn
Tel.: (+49-6196) 4722-0; Fax: (+49-6196) 4722-656; E-Mail: info@managementcircle.de, Internet: www.managementcircle.de

⁵ Management Forum Ltd.
48 Woodbridge Road, Guildford, GB-Surrey GU1 4RJ
Tel.: (+44-1483) 570099; Fax: (+44-1483) 536424; e-mail: info@management-forum.co.uk

⁶ Carl Heymanns Verlag KG
Stefanie Szillat, Luxemburger Str. 149, 50939 Köln
Tel.: (+49-221) 94373-121; Fax: (+49-221) 94373-122; E-Mail: szillat@heymanns.com

⁷ CIPA, The Chartered Institute of Patent Agents
Nicolas Pope, Institute Manager
3rd Floor, 95 Chancery Lane, London WC2A 1DT
Tel.: (+44-20) 7440 9366